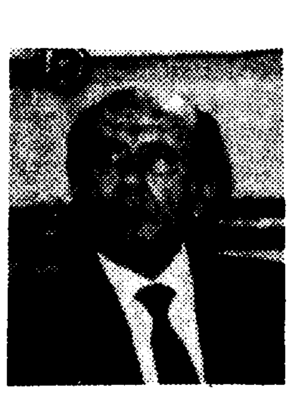
VANDAAG



ANDRES PEREZ ... springlevend...

109E JAARGANG — NO.: 29 DINSDAG 4 FEBRUARI 1992

AMIGOE

Prèkè

Andres Perez bijna coupje kleiner gemaakt

ONRUST SMEULDE GERUIME TIJD

Grootste deel leger Venezuela blijft democratie trouw

Caracas: Coup mislukt

CARACAS - De onrust in de Venezolaanse hoofdstad Caracas hield vanmorgen aan ondanks eerdere verklaringen van president Carlos Andres Perez dat een poging tot staatsgreep tegen zijn bewind is neergeslagen. Dat hebben verslaggevers ter plaatse gemeld. Het Amerikaanse persbureau AP echter meldde dat het bij het presidentiële paleis en elders een paar uur na het begin van de coup al weer rustig was. Het was overigens al geruime tijd onrustig in de Venezolaanse hoofdstad als gevolg van demonstraties door de studenten waarbij zich later de leerkrachten voegden. Maandag nog werd een betoging van gepensioneerden met traangas uiteengejaagd. Er was de laatste tijd al herhaaldelijk gewaarschuwd voor een eventuele militaire greep naar de macht.

De 69-jarige Venezolaanse president verscheen in de afgelopen nacht verschillende malen op de tv om de bevolking te informeren over de staatsgreep en zijn ontwikkeling. In zijn vierde toespraak deelde Carlos Andres Perez mee dat de couppoging door een eenheid paratroepen was mislukt. Volgens de president behoren de opstandelingen tot het Jose Leonardo Chirinos-regiment dat zijn basis heeft in Maracay, op honderd kilometer ten westen van Caracas. Hij riep de rebellen op naar de kazerne terug te keren.

MIRAFLORES

Ooggetuigen verklaarden dat kort na middernacht "een groep mensen" het presidentiële paleis bestormde. Ook zou gedurende enige tijd de internationale luchthaven Simon Bolivar door opstandige militairen zijn bezet geweest. Loyale regeringstroepen en de politie berichtten later in de nacht dat muitende soldaten zich nog in het presidentiële Miraflores-paleis bevonden. Zij hadden een tank bij de toegang tot de residentie geposteerd. Op een gegeven ogenblik deelde president Carlos Andres Perez mee dat de opstandelingen zich hadden overgegeven.

Regeringseenheden omsingelden na de overval door de muitende soldaten het paleis. Het was aanvankelijk onduidelijk of de loyale troepen zouden overgaan tot de aanval of dat onderhandelingen zouden worden gevoerd. De opstandelingen vuurden ondertussen vanuit de tank waarschuwingsschoten af over de hoofden van eenieder die het paleis probeerde te naderen. Het leger hield de toegang tot de directe omgeving van het Miraflores-paleis afgezet. "Het is nog niet voorbij. De situatie is onder controle maar tegelijk zeer gespannen", zo oordeelde een waarnemer in de kleine uurtjes. Journalisten meldden dat tijdens de laatste televisierede van de president rond het paleis nog werd gevochten. Tanks blokkeerden toen de ingang tot de residentie. Politie-functionarissen zeiden dat opstandige soldaten met automatische geweren en mortieren officieren onder vuur namen. Daarbij zouden verscheidene officieren gewond zijn geraakt. Maar ook de politie wist niet een exact aantal slachtoffers te geven.

GERUCHTEN

De situatie in de rest van het land bleef onmiddellijk na het begin van de couppoging eveneens onduidelijk. De gouverneurs van een aantal districten in het oosten en zuidoosten van het land verklaarden voor de radio de situatie in hun gebieden normaal. Bronnen uit de directe omgeving van de regering lieten daarentegen weten dat er ook in andere delen van Venezuela sprake was van onrust.

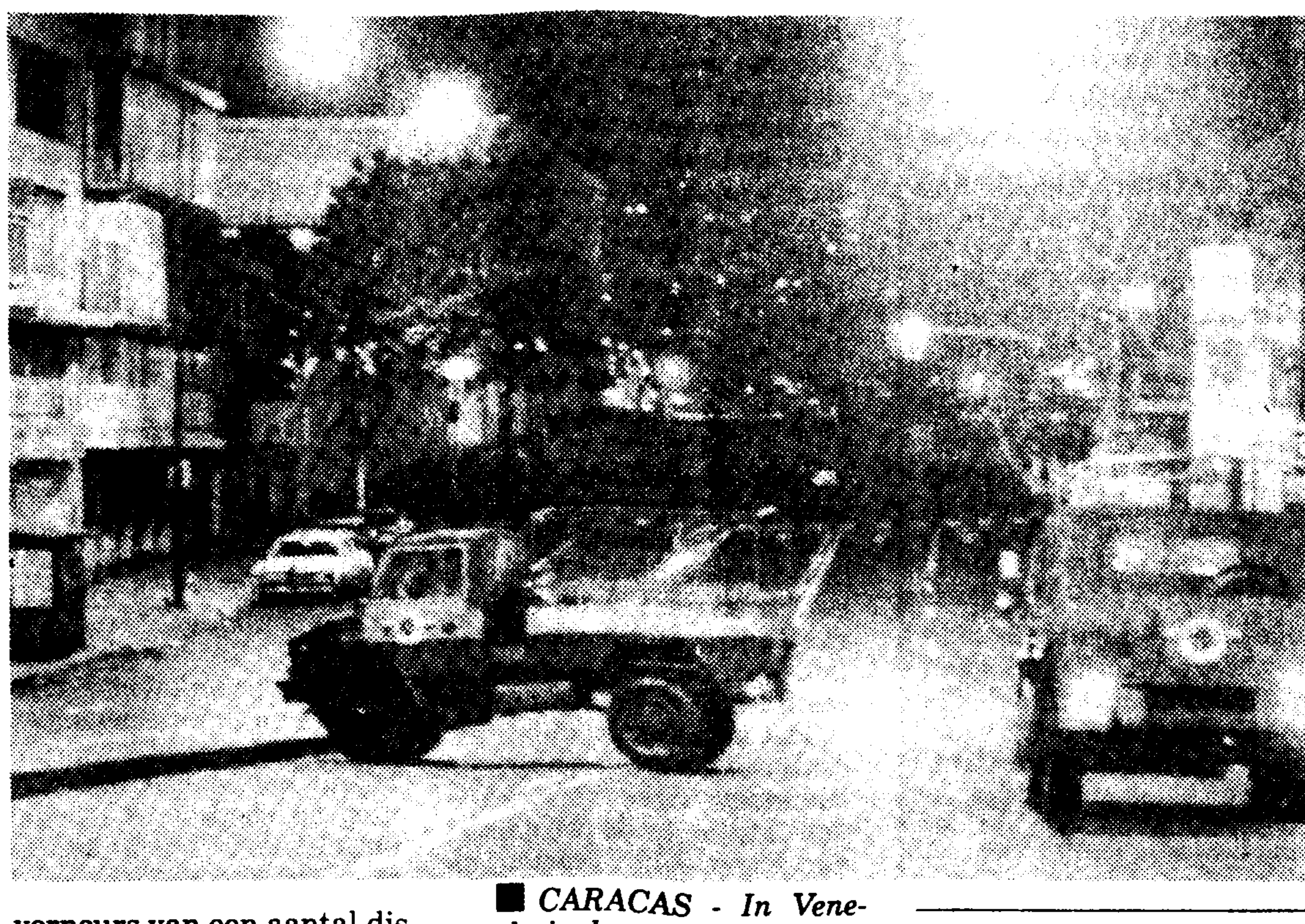
Sinds het aantreden van Carlos Andres Perez in 1989 gonst het van de geruchten over een staatsgreep. Onder de bevolking bestaat veel verzet tegen zijn bezuinigingsbeleid. Een maand na zijn inauguratie vielen bij rellen in Caracas meer dan driehonderd doden toen burgers tegen het economische beleid van Carlos Andres Perez demonstreerden. Dit beleid werd met enige aanpassingen echter wel doorgezet. Tot op dit ogenblik. De ontevredenheid en de onrust smeulden al geruime tijd. Maandag nog werd er betoogd door de gepensioneerden, het onderwijs ligt als gevolg van een leerkrachtenstaking al meer dan een week plat en de studenten trekken sedert enige maanden herhaaldelijk de straat op.

TROUW GEBLEVEN

Volgens president Carlos Andres Perez is het de bedoeling van de opstandelingen geweest hem te vermoorden. Daarna zou een militaire dictatuur zijn ingesteld. Gelukkig echter, aldus de president, heeft de overgrote meerderheid van het leger zijn traditie gestand gedaan en is men de grondwettelijke situatie trouw gebleven. De president noemde geen namen van degenen die achter de coup zouden zitten.

De opstandige troepen zijn afkomstig uit Maracay. Dit is een van de belangrijkste militaire bases van Venezuela. Er bevindt zich ook een luchtmachtbasis in die stad. De opstandelingen hadden zich klaarblijkelijk goed voorbereid. Alle toevoerswegen naar de hoofd-

Vervolg op pag. 6



■ CARACAS - *In Venezuela is door een groep ontevreden militairen een poging tot een coup ondernomen welke overigens het door deze militairen gewenste resultaat niet opleverde. Al geruime tijd werd een dergelijke greep naar de macht gevreesd. Er is sprake van onteveredenheid in brede kringen in Venezuela over het stringente economische beleid van president Carlos Andres Perez.* (AFP-satellietfoto)

In Zaïre oproep tot staking

NAIROBI - De invloedrijke oppositiecoalitie in Zaïre heeft de bevolking opgeroepen dinsdag voor onbepaalde tijd in staking te gaan uit protest tegen het afgelasten van de Nationale conferentie.

Dat hebben leden van de oppositie gemeld. De Nationale conferentie waaraan de oppositie en de regering deelnemen, moet een einde maken aan het 27-jarige bewind van president Mobutu Sese Seko. België, Frankrijk en de Verenigde Staten zullen er bij president Mobutu op aandringen dat de nationale conferentie zo snel mogelijk hervat wordt. De Belgische minister van Buitenlandse zaken, Mark Eyskens, heeft dat maandag op de Belgische radio verklaard.

President Carlos Andres Perez:

Volledige overgave door opstandelingen

CARACAS - Volgens president Carlos Andres Perez van Venezulea is de poging tot een coup in zijn land volkomen mislukt. De opstandelingen hebben zich allemaal overgegeven. Zo deelde hij mee.

"De criminele poging werd voorkomen door de loyaliteit van de strijdkrachten", aldus de Venezolaanse president die bij zijn terugkeer uit Davos werd verrast met deze couppoging. Hij woonde daar een wereldforum bij over de economie. Van regeringszijde werd alle nadruk er op gelegd dat de rust weer was teruggekeerd. Ontkend werd dat vliegtuigen van de luchtmacht zich aan de kant van de opstandelingen zouden hebben geschaard. De troepen in de hoofdstad hebben alles onder controle, zo werd verzekerd.

In zijn tv-toespraken zei de Venezolaanse president niets over slachtoffers en evenmin over eventuele arrestaties. Ook is er niets bekend over de gangmakers van de coup. Wel zag men bij ministeries militairen op wacht staan, welke gelegen zijn in de nabijheid van Miraflores zoals het departement van Buitenlandse zaken.

Georgië: Dit jaar nog verkiezingen

ISTANBUL - De Georgische regering zal nog dit jaar algehele verkiezingen houden en stappen nemen om de democratie te herstellen in het door burgeroorlog geteisterde land.

Dat heeft de Georgische minister van Buitenlandse zaken Tedo Caparidze maandag gezegd in Istanbul, waar hij een conferentie van Zwarte-Zeestaten bijwoonde. Volgens de minister staat nog maar tien procent van de bevolking achter de verdreven president Zviad Gamsachoerdia, die in mei vorig jaar nog met 87 procent van de stemmen werd gekozen.

In Vietnamees kamp in Hongkong:

Bij brand na onlusten 17 doden, 119 gewonden

HONG KONG - Bij een brand in een Viëtnamees vluchtelingenkamp in Hong Kong zijn zeventien Viëtnamezen omgekomen en raakter er 119 gewond. Dit heeft de regering van Hong Kong dinsdagochtend meegedeeld.

De brand brak uit na een vechtpartij tussen rivaliserende groepen vluchtelingen tijdens de viering van het nieuwe maanjaar. De oproerpolitie vuurde rookbommen af om een einde te maken aan de vechtpartij waarbij een paar honderd mensen betrokken waren. De onlusten in het vluchtelingenkamp braken maandagavond uit, een uur voor aanvang van het nieuwe maanjaar, een groot feest in Vietnam. Vechtpartijen in de overvolle vluchtelingenkampen in Hong Kong zijn geen ongewoon verschijnsel, maar de gevechten van maandag behoorden tot de ernstigste in jaren.

Tijdens de vechtpartij brak brand uit in een van de hutten in het kamp. Naar de oorzaak van de brand wordt een onderzoek ingesteld.

Grondrechten buiten werking gesteld

President weer aan werk in Miraflores

CARACAS - De Venezolaanse president Carlos Andres Perez heeft zijn werkzaamheden in het Miraflores-paleis - de zetel van de regering - hervat. De Venezolaanse president verscheen vanmorgen nogmaals voor de televisie om te verklaren dat een couppoging door opstandige militairen was mislukt. De grondrechten zijn voor een korte periode buiten werking gesteld.

De president en zijn minister van Defensie, generaal Fernando Ochoa, riepen gezamenlijk de overgebleven muitende militairen op hun acties te beëindigen. De president dreigde met een luchtaanval op de opstandelingen als zij zich niet overgaven. Volgens de radio houden nog kleine groepen rebellerende soldaten een militair vliegveld bij La Carlota (in het oosten van de hoofdstad Caracas) en een garnizoen in Maracay bezet. Ook in de omgeving van de residentie van de president en bij het hoofdbureau van de recherche (DISIP) werden in de loop van dinsdag nog schoten gehoord. Ooggetuigen berichtten van doden en gewonden.

De grondrechten zijn voor "een korte periode" buiten werking gesteld. Dat heeft de Venezolaanse regering dinsdag per decreet bekendgemaakt. Volgens waarnemers wil de regering met de opschorting de laatste resten van onrust neerslaan. Waarnemend minister van Buitenlandse zaken Rosario Orellana verklaarde dat het nog onduidelijk is of de regering overgaat tot het instellen van een uitgaansverbod. Er waren berichten van plunderingen in de straten van Caracas.

Hulp niet alleen afhankelijk maken van aanpassingsprogramma

Venetiaan vraagt Bush Den Haag onder druk te zetten

WASHINGTON - President Ronald Venetiaan van Suriname heeft president George Bush van de Verenigde Staten gevraagd bij de Nederlandse regering zijn invloed aan te wenden om Nederlandse economische steun niet uitsluitend afhankelijk te maken van een economisch aanpassingsprogramma.

Dit heeft de Surinaamse president maandag in Washington gezegd na een gesprek met het Amerikaanse staatshoofd en functionarissen van het ministerie van Buitenlandse zaken. De president van Suriname heeft zijn Amerikaanse gesprekspartners erop gewezen dat Suriname twee problemen heeft: Het verder stabiliseren van de democratie en verdergaande economische hervormingen. Deze problemen moeten tegelijkertijd worden aangepakt, en van die noodzaak dient Nederland goed doordrongen te zijn. Venetiaan vindt dat Nederland ten behoeve van de democratie in Suriname een actievere houding moet aannemen bij het verlenen van steun.

De VS gaan ervan uit dat Nederland Suriname helpt als het in nood verkeert. Maar het is voor Suriname niet verstandig op het gebied van hulp afhankelijk te zijn van één land. De president waarschuwde daarom dat men niet automatisch van Nederlandse steun en hulp moet uitgaan.

VERWIJZING

"Als de zaken niet goed lopen met Nederland, dan zou het wel eens te laat kunnen zijn voordat andere vrienden bijspringen", waarschuwde Venetiaan. Als de Amerikanen daarom invloed hebben op Nederland, dienen zij die volgens hem aan te wenden om Nederland in beweging te krijgen.

Overal waar Suriname aanklopt voor financiële steun wordt naar Nederland verwezen, ook in Washington. Daarom heeft Suriname de VS niet om financiële hulp gevraagd voor zijn betalingsbalansproblemen, al is over deze zaak wel gesproken. Suriname probeert volgens president Venetiaan in die zaak met Nederland samen te werken. "Maar wij hebben Amerika gewaarschuwd dat het met Nederland wel eens zo lang zou kunnen duren, dat de zaak misloopt voordat je het weet". Volgens Venetiaan houdt het Nederlandse uitgangspunt, dat de nadruk legt op economische hervorming als eerste stap, onvoldoende rekening met de democratie.

ONAANTREKKELIJK

Het is volgens de Surinaamse president zaak het omverwerpen van de democratie internationaal onaantrekkelijk te maken. Hij vergeleek in dit verband het omverwerpen van de democratie met het kapen van vliegtuigen en internationaal terrorisme: Als kapers weten dat zij nergens heen kunnen, wordt het steeds moeilijker en onaantrekkelijker om vliegtuigen te kapen. "Ik heb er op gewezen dat kapers van de democratie op het ogenblik in het grootste deel van de wereld volledig vrijuit gaan. Daar moet op het Westelijk halfrond, in Amerika, verandering in komen, en daarvoor is de steun van Amerika nodig, ook als het om het behoud van de democratie van Suriname gaat", aldus president Venetiaan.

Koninkrijk veroordeelt couppoging in Venezuela

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De regering van het koninkrijk der Nederlanden - Nederland, de Antillen en Aruba - heeft de poging van Venezolaanse militairen om zich van de macht meester te maken veroordeeld.

De koninkrijksregering, aldus de woordvoerder van Buitenlandse Zaken dinsdag in Den Haag, "heeft met grote verontrusting kennis genomen van de poging van een groep militairen in Venezuela om een staatsgreep uit te voeren, gericht tegen de democratisch gekozen president Carlos Andres Perez".

"De koninkrijksregering veroordeelt deze aantasting van de democratische rechtsorde, en doet een dringend beroep op de verantwoordelijke coupplegers hun acties te staken, zodat verder bloedvergieten wordt voorkomen en het gezag van de wettige regering kan worden hersteld".

Ook de Antilliaanse premier, Maria Liberia-Peters, heeft vandaag op haar beurt de coup evenzo veroordeeld. Carlos Andres Perez is een goede bekende van de Antillen. Hij is meerdere malen hier op bezoek geweest. Ook diverse Antilliaanse bewindslieden zijn veelvuldig in Miraflores geweest als gast/gesprekspartner van het Venezolaanse staatshoofd. Andres Perez was in mei vorig jaar voor het eerst voor een staatsbezoek in Den Haag waar er ook een koninkrijksoverleg plaats vond met deelname van de Antillen en Aruba.

Premier Maria Liberia heeft vanochtend een gesprek gevoerd met de Nederlandse minister van Buitenlandse Zaken, Hans van den Broek. Dat had vooral te maken met de geografische nabijheid van Venezuela en de geopolitieke situatie. In een vanochtend door de RVD in Willemstad gepubliceerd bericht staat dat "ook op de Antillen met verontrusting kennis is genomen... van de poging.. tot een staatsgreep tegen de democratisch gekozen president..." "Ook de Antilliaanse regering is geschokt vanwege deze aantasting van de democratische rechtsorde in ons buurland en wijst deze mede namens het Antilliaanse volk af."

De Antilliaanse premier heeft in de ochtenduren contact gehad gehad met de Venezolaanse consul inzake de couppoging. Aldus de RVD.

CMC verwacht weer verlies op boksgala

WILLEMSTAD —Caribbean Media Consultants (CMC), de organisator van het tweede Curaçaose boksgala, verwacht dat het verlies heeft geleden op dit grote sportevenement dat afgelopen zaterdag plaatsvond. Het pr-bureau boekte eerder, op het boksgala van 31 augustus vorig jaar, ook al geen winst.

Dat heeft CMC-directeur Ard Horvers vanmorgen bevestigd. Hoe het financiële plaatje van het jongste boksfestijn eruit ziet, kon hij niet meedelen omdat nog niet alle sponsorgelden binnen zijn.

Hoewel het bedrijf op beide boksgala's geld heeft moeten bijleggen, zal het in de toekomst meer internationale festijnen op Curaçao organiseren. De boksgala's moeten worden gezien als een diepte-investering voor de toekomst. Horvers: "Met de boksgala's proberen wij de aandacht te trekken van meer grote, mondiale ondernemingen die onze toekomstige evenementen mogelijkerwijs gaan sponsoren. Begrip bij die bedrijven kweek je niet na twee internationale gebeurtenissen. Dat vertrouwen moet je langzaam opbouwen."

Deze week zal de CMC-groep het boksgala van zaterdag evalueren. Tevens bekijkt het pr-bureau wat er in de toekomst op poten gezet kan worden. Een derde boksgala op Curaçao is niet uitgesloten, maar CMC denkt ook aan alternatieve internationale sportevenementen en zelfs aan culturele 'happenings' van wereldwijde allure.

St. Maarten-commissie aan het werk

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De vijf man tellende St. Maarten-commissie, onder voorzitterschap van mr. Miguel Pourier, wordt naar alle waarschijnlijkheid komende vrijdag geïnstalleerd, zodat de commissie hierna officieel aan het werk kan. Officieus werden al de nodige contacten gelegd met regeringsautoriteiten in Philipsburg en Willemstad.

De voltallige commissie zal direct na installatie richting Philipsburg vertrekken waar men de volgende week met het "echte werk" begint. Wie de installatie doet - de premier of gouverneur van de Antillen - was vanochtend niet te achterhalen.

Voorzitter Pourier verklaarde aan de Amigoe-correspondent op St. Maarten dat de commisieleden vooral "issues" en geen mensen zullen onderzoeken. Het onderzoek zal, zoals bekend, betrekking hebben op bestuurlijke besluitvorming van de afgelopen vier jaar. Over drie maanden zal de commissie verslag uitbrengen.

Volgens Pourier zouden de bevindingen best wel een soort blauwdruk kunnen worden voor de situatie op de andere Antilliaanse eilanden. Hiermee impliceerde hij echter niet dat de commissie op die eilanden ook zo'n onderzoek gaat doen. Het onderzoek maakt deel uit van het 14-punten plan voor St. Maarten, dat tot stand kwam op aandringen van koninkrijksminister Ernst Hirsch Ballin.

Isla: geen gevolgen van staatsgreep Venezuela

WILLEMSTAD — De Isla-raffinaderij heeft geen last ondervonden van de mislukte staatsgreep in Venezuela, waar de moedermaatschappij van het bedrijf, de PDVSA, is gevestigd.

"Alles gaat hier gewoon zijn gangetje", vertelt woordvoerder Niels de Paula van de Isla, zelf net terug uit het buurland. "Wij zijn erg blij dat de coup is mislukt. Venezuela is een goeie buur, het zou echt vervelend zijn wanneer de poging geslaagd was." Het nieuws over de staatsgreep wordt op de voet gevolgd, door de Venezolanen in het bedrijf, zo vertelt hij, maar de Isla heeft verder geen gevolgen ondervonden van het gebeurde.

De Paula wenst niet te speculeren over het feit wat het voor de Isla zou hebben betekend wanneer de staatsgreep gelukt zou zijn. "We laten ons niet in met politieke zaken", aldus de prman.



De werknemers van Hato Handling die een training van Aero Grondservices te Schiphol volgden bij hun terugkomst op Curaçao vrijdagavond.

21 Maart in Nederland
Mars tegen rassenhaat

AMSTERDAM — Een twintigtal migrantenorganisaties en enkele Nederlandse anti-racistische en antifascistische organisaties gaan gezamenlijk actie voeren tegen opkomende vreemdelingenhaat. Ze hebben dat maandagavond besloten op een gezamenlijke bijeenkomst die was belegd naar aanleiding van de aanslagen die in januari zijn gepleegd op gebouwen van en voor migranten in Amsterdam, Den Haag en Amersfoort.

De organisaties gaan op 21 maart, de internationale dag tegen het racisme, een grote landelijke demonstratie houden. In de aanloop daarnaartoe wil men ook op 22 februari al in Amsterdam demonstreren. Op 25 februari zal men zich bij de jaarlijkse herdenking van de februaristaking bij het beeld van de dokwerker in Amsterdam manifesteren.

De initiatiefnemers roepen alle maatschappelijke en politieke organisaties op om aan de acties deel te nemen. Ze willen ook een actief beleid gaan voeren om misvattingen die ontstaan door cultuurverschillen uit de wereld te helpen.

In een na de bijeenkomst uitgegeven verklaring noemen de organisaties de aanslagen van vorige maand geen incidenten maar de eerste signalen dat situaties zoals die zich in de ons omringende landen voordoen ook "overwaaien" naar Nederland. Verschillende migrantenorganisaties hebben de afgelopen week zeer beledigende, fascistische pamfletten ontvangen. Dit vraagt om een duidelijke tegenreactie, aldus de verklaring.

Zelf denken ze in eerste instantie aan politieke actie, gericht op concrete bestrijding van racisme op alle maatschappelijke niveaus. "Extreem-rechtse organisaties zullen moeten worden geïsoleerd", stellen ze.

Zeelieden vermist

THE BOTTOM — De kapitein en een bemanningslid van het jacht 'Bonheur II' worden vermist in de wateren van het district Core Ghut, ten noordoosten van Saba. Na intensieve zoekacties heeft men de hoop opgegeven dat zij nog in leven zijn. Dat heeft het dagblad The Cronicle gemeld.

De twee doken gistermiddag om half drie vanaf het schip in het water om een vastgeraakt anker los te maken. Bij het invallen van de nacht was er nog geen spoor van hen te bekennen.

De mannen waren volgens een passagier goed uitgerust met duikapparatuur en hadden bovendien extra zuurstofflessen meegenomen.

Het witte jacht, dat vaart onder de vlag van de Bahama's, was vertrokken van Marigot, de hoofdstad van Frans Sint Maarten, en werd maandagmiddag vroeg de haven van Saba binnengeloodst. De 'Bonheur II' vervoerde zeven passagiers en eenzelfde aantal bemanningsleden.

'Vakaturebank' in krantevorm
'Chispa' wordt info-link voor studenten in Holland

WILLEMSTAD — "Chispa" (vonk) is de naam van een in mei dit jaar voor het eerst in Nederland te verschijnen krant die vooral bedoeld zal zijn als "brug" tussen Antilliaanse studenten in Nederland en hun geboorte-eilanden. Behalve algemeen nieuws over hetgeen zich hier afspeelt, zal de krant ook zeer gerichte info geven over vakatures bij bedrijven/overheid, alsmede ontwikkelingen op de arbeidsmarkt. Een soort vakaturebank in krantvorm dus. Op Curaçao is Belkis Osepa, een Antilliaanse die onlangs de opleiding journalistiek in Utrecht afrondde en een baan vond bij TeleCuracao, belast met de lokale coördinatie van "Chispa".

De krant, zal verder informatie bevatten over het wel en wee van de circa 3000 Antilliaanse studenten die onder het toezicht vallen van de Stichting Studiecommissie Nederlandse Antillen (SSNA). Initiatiefneemster van dit project is de oud directrice/ redactrice van de Amigoe, Mayra van der Dijs, die al verscheidene jaren in Nederland woont en er als gedelegeerde werkt bij de SSNA. Het hoofdkantoor van de SSNA is gevestigd in Zoetermeer.

Mevrouw van der Dijs heeft een deel van haar vakantie op Curaçao, die binnenkort ten einde loopt, doorgebracht met het bezoeken van allerlei relevante instanties en bedrijven. Zij werden ingelicht over de doelstelling van de krant. Zo'n publicatie, die in eerste instantie om de twee maanden zal verschijnen, is echt hard nodig, vertelde Van der Dijs vanochtend aan de Amigoe. "Het merendeel van de studenten wil terug, maar er is geen informatie. Ze hebben vaak geen informatie meer over hun eiland als ze eenmaal een tijd in Nederland zitten en als gesolliciteerd wordt, reageren de meeste instellingen niet eens."

Navraag wees uit dat er geen vakaturebank bestaat waar deze mensen terecht kunnen waardoor, mede na overleg met onderwijs-gedeputeerde Dito Mendes, het idee ontstond van de krant, die in tabloid vorm zal verschijnen.

Het blad, waarvan de verantwoordelijkheid van de redactie ligt bij de SSNA, zal in een grote leemte voorzien, meent Van der Dijs, die zei dat het KabnA akkoord ging om dit project voor een periode van drie jaar te financieren. Zij hoopt echter dat het niet zo lang nodig zal zijn en dat de krant op een gegeven moment op een commerciële basis (in casu door de plaatsing van advertenties) op eigen benen kan gaan staan. Dit neemt niet weg dat Chispa niet uit zal zijn op winst.

De oplage zal 3000 zijn: 2000 edities zullen verspreid worden onder studenten in Nederland; 1000 gaan naar de Antillen waar ze op scholen en bedrijven verspreid worden. Dit is belangrijk omdat de krant ook inlichtingen zal bevatten over zaken als afgestudeerde studenten en andere relevante persoonlijke zaken. Behalve het Nederlands zal "Chispa" ook stukken in het Papiamentu en Engels aanvaarden. Er komt ook een rubriek ingezonden brieven, waar studenten er met hun mening en/of klachten terecht kunnen.

Mevrouw van der Dijs heeft de SSNA-studenten van de stad Amersfoort onder haar hoede: dat zijn ongeveer 90 personen. Ze weet zeker dat ze bijna allen terug naar huis willen na afronding van de studie. "Maar men weet gewoonweg niet wat er allemaal te koop is en wat de mogelijkheden zijn, vandaar de krant."

Geslaagde training voor werknemers Hato Handling

WILLEMSTAD — Vrijdagavond 31 januari zijn de twintig werknemers van Hato Handling teruggekomen op Curaçao na een intensieve training in Nederland. De cursus op maat werd verzorgd door het opleidingsteam van Aero Groundservices te Schiphol (Amsterdam). Tijdens de dagen werden de deelnemers klaar gestoomd voor hun werkzaamheden bij Hato Handling. De training duurde tot maximaal een maand.

Melanie Raaijmakers van Hato Handling is erg enthousiast over de trainingsdagen. Zij is vier weken in Nederland geweest om de cursisten te begeleiden. "De teamgeest onder de werknemers is geweldig. Het was behalve een leerzame periode ook een gezellige tijd. We hebben deze mensen zorgvuldig geselecteerd en ze zijn allemaal enorm gemotiveerd om bij Hato Handling aan de slag te gaan", aldus Melanie Raaijmaker.

De afdeling Opleiding van Aero Groundservices geeft veel trainingen. Voor Hato Handling verzorgde het bedrijf een cursus op maat die geheel was aangepast aan de situatie op Curaçao. Daarbij werd rekening gehouden met de werkwijze van de douane op de luchthaven. Drie werknemers van de douane op Curaçao werd door Hato Handling uitgenodigd om achter de schermen te kijken van de douane op Schiphol. Zij maakten kennis met de formulieren die men in Amsterdam gebruikt en vertelden over hun eigen werkmethode. "Wij hopen dat dit de samenwerking tussen Hato Handling, Curaçao en Schiphol ten goede komt", zo legt Raaijmakers uit.

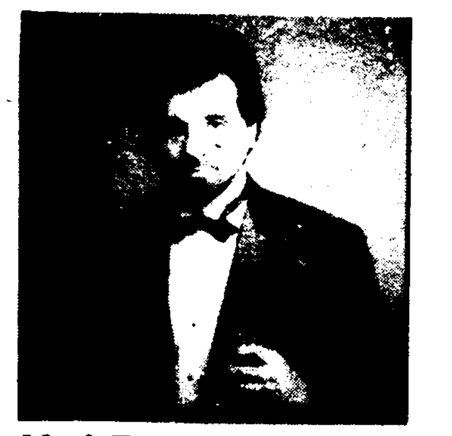
De training richtte zich op de verschillende functies. Alle twintig deelnemers volgden een basiscursus vracht, waarin vragen werden behandeld, zoals wat is vrachthandeling, met welke andere bedrijven krijg je te maken en welke terminologie wordt er gebruikt? Naast afhandelingstechnieken kregen supervisors en loodsbazen tips over leiding geven. Zij leerden verder hoe zij moeten omgaan met conflictsituaties.

Tijdens hun training leerden loodsbazen en medewerkers wat een vrachtafhandelaar doet. Naast theorie over het gebruik van de apparatuur proefden de deelnemers wat van de praktijk tijdens werkzaamheden in een loods van Aero Groundservices. Administratieve medewerkers leerden omgaan met het moderne computersysteem, waarvan Hato Handling gebruik maakt: AS-400. Het systeem staat via een datawerk in verbinding met de apparatuur van Aero Groundservices te Schiphol. Daarnaast werd uitvoerig ingegaan op de formaliteiten, die nodig zijn rond afhandeling van import- en export- en transitovracht.

Alle twintig deelnemers gaan voor Hato Handling werken. De bouw van de loods is vertraagd, waardoor het vrachtafhandelingsbedrijf voorlopig nog niet operationeel worden. Zodra de opdrachtgever van de loods het licht op groen zet, kan Hato Handling van start. "Alle werknemers zijn klaar om te beginnen. In de tussentijd zullen we in ieder geval acties ondernemen om de kennis op peil te houden. Zo starten we met een vervolgcursus op Curaçao zodat de theorie en praktijk weer vers in het geheugen liggen", aldus Melanie Raaijmakers.

Voor veel van de cursisten was het de eerste keer dat zij in Nederland waren. Aan de kou waren zij niet gewend. "En van hen sliep zelfs met wanten aan", vertelt Melanie Raaijmakers. Zij verwacht dat wanneer Hato Handling eenmaal operationeel wordt er snel meer werknemers nodig zijn. Daarvoor is een file aangelegd met mensen die stand-by staan.

Koffieconcerten in Avila Beach



Mark Friedmann

WILLEMSTAD — Het Avila Beach hotel organiseert volgend weekeinde twee koffieconcerten in de grote zaal van 'La Belle Alliance Klarinettist Mark Friedmann van het *Orquesta Sinfónica Venezuela* komt speciaal voor deze concerten over uit Venezuela. Samen met Aya Landheer, fluit, en Iman Landheer, piano, wordt een programma uitgevoerd met werken van Bottesini, Ibert, Lewin, Shostakovich, Kuri-Aldana en Saint-Saëns.

Op zaterdag 15 februari begint het concert om 16:30 uur, op zondag 16 februari om 11:00 uur. Na het concert is er gelegenheid om op de porch van een kop koffie of een glas wijn te genieten.

Mark Friedmann is geen onbekende op Curaçao. Hij was hier met het *Octeto Académico de Caracas* en in mei 1991 gaf hij met pianist Arnaldo Pizzolante en collegablazers van het *Orquesta Sinfónica Venezuela* koffieconcerten in Avila.

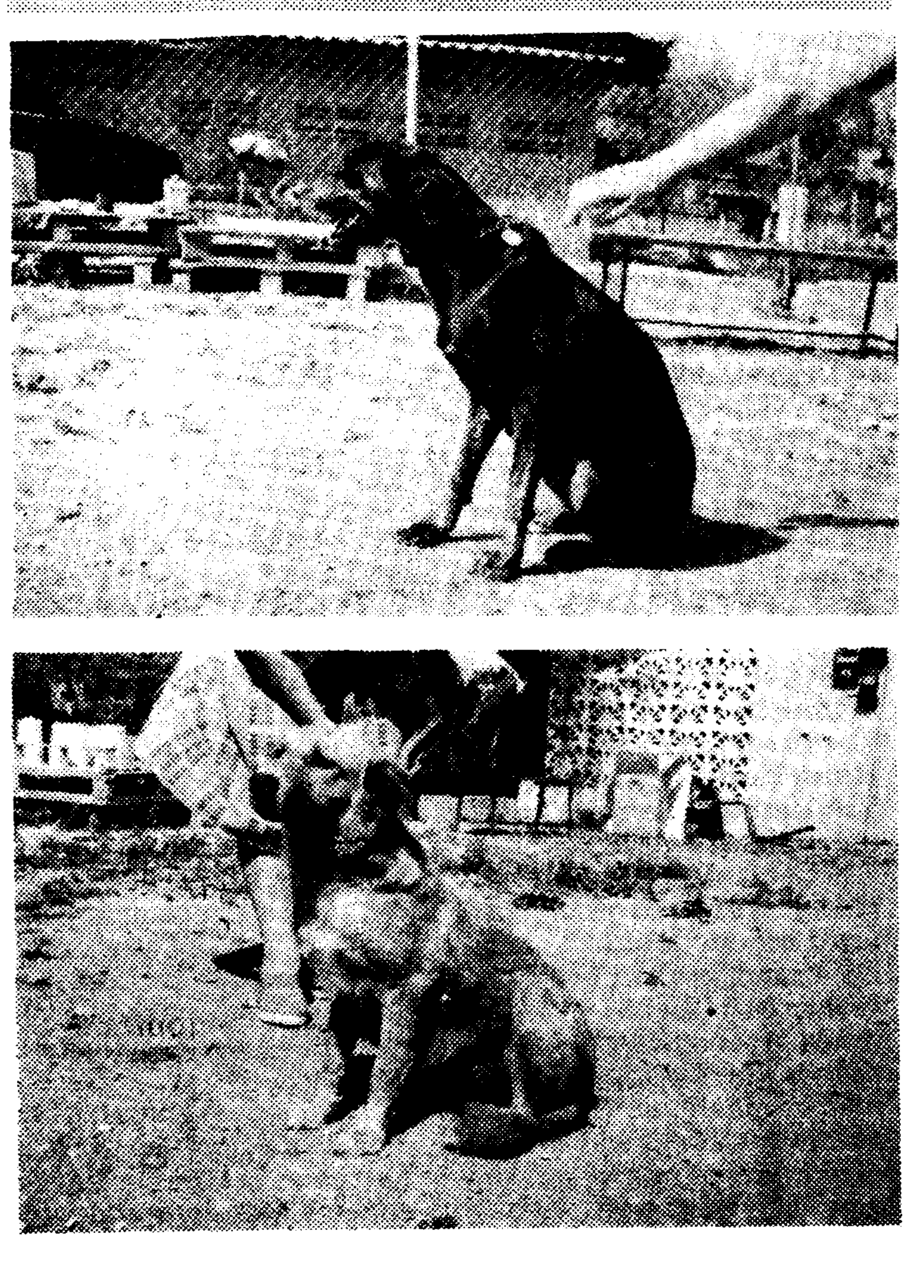
Kaartjes voor het concert à vijftien gulden zijn te verkrijgen bij Mensingh's Caminada en bij het Avila Beach hotel.

WILLEMSTAD — De Dierenbescherming zoekt een tehuis voor de honden op deze foto:

De zwarte hond heet 'Banco'. Ze is een gesteriliseerde teef van ongeveer drie jaar. Ze kan goed omgaan met andere honden en poezen. Ze is wat schuw voor mensen, maar met een lieve, geduldige baas zal dat zeker goedkomen. Hebt u belangstelling? Kom dan even langs op het Dierenasiel of bel telefoon 54300 of 656213 voor meer informatie.

De andere, een middelgroot teefje, is gesteriliseerd en ongeveer twee jaar oud. Heeft een waaks karakter en wacht op een fijne baas. Wie komt haar adopteren?

Goed tehuis gezocht!



Prof. Hoefnagels: 'Antillen moeten niet torremoliniseren'

WILLEMSTAD/DEN HAAG — "Waarom geen ontwikkelingsproject voor jonge werkloze Antillianen op de Antillen?", zo vroeg professor G.P. Hoefnagels (D66) zich vandaag tijdens het begrotingsdebat in de Eerste Kamer af. Hoewel hij erkent dat Antillianen in Nederland een verrijking voor Nederland zijn (en omgekeerd!), meent hij dat toch voorkomen moet worden dat iedereen maar naar Nederland trekt.

Hoefnagels meent dat deze Antilliaanse jongeren met de op de Antillen nog bestaande controle beter af zijn dan in Nederland. Door gebruik te maken van lokale kennis en vaardigheden is volgens hem een meervoudige, duurzame en grondige hulp mogelijk. "Net zo degelijk als de haven en het ITC werden opgezet, kan aandacht worden besteed aan 'de achterkant van Curaçao'. Daar is Curaçao hard aan toe!"

Wat de sociaal-economische ontwikkeling betreft brak Hoefnagels een lans voor het milieu. In het rapport Biesheuvel wordt gepleit voor een ruimtelijk ordeningsbeleid, dat volgens Hoefnagels 'vooral voor het milieu' nodig is. Milieu is volgens hem een gelijkwaardige factor naast kapitaal en arbeid. Hij is vooral bang voor het 'torremoliniseren van de Antilliaanse eilanden', dat zeker niet met Nederlandse hulpgelden bevorderd mag worden, direct of indirect. Hij vroeg dan ook duidelijk om een milieuparagraaf in de toelichting van de minister.

Zo'n milieuparagraaf kan voorkomen dat de overheid projectontwikkelaars maar hun gang laat gaan. Hoefnagels doelt hiermee op het terrein van Nieuwpoort, dat volgens hem aan projectontwikkelaars ten prooi dreigt te vallen. Door nu aandacht aan het milieu te schenken kan voorkomen worden dat de Curaçaoënaars over 25 jaar de volgende verzuchting slaken: "Had Den Haag ons maar net zo weinig geld gegeven als Schiermonnikoog, dan was Curaçao ook zo mooi gebleven".

Over geld gesproken: in Nederland hoort Hoefnagels vaak de opmerking: "Ze hebben onvoldoende financiële deskundigheid". Hij vraagt zich af of dat wel zo is; het niveau van de hulp is immers enorm. "Ik geef toe, ze moeten er soms kwaad voor worden of in ieder geval boosheid spelen, ons een keer uitschelden voor neo-koloniaal et tutti quanti, maar als het lukt stromen de miljoenen weer binnen en noem dat maar geen financiële deskundigheid!".

Het woord *neo-kolonialisme* wil Hoefnagels trouwens niet meer horen: "... het geld hebben zij gevraagd en wij gegeven, tweezijdig dus, en koloniseren is per definitie geen tweezijdige handeling".

Spantenbier bij Antillean Mechanical Works

WILLEMSTAD — Bij Antillean Mechanical Works wordt donderdag 6 februari spantenbier gedronken op het 'onder dak brengen' van een project van bijna een miljoen gulden. Het loodsencomplex maakt deel uit van het industrial park van Antillean Mechanical Works. De oppervlakte is bij benadering zesduizend vierkante meter.

Mechanical Works is in 1976 opgezet door eigenaar/directeur Sergio Grion. Er werden reparatie- en reconstructiewerkzaamheden aan machines en materialen verricht, voornamelijk voor Shell Curaçao. Na het vertrek van de Shell heeft het bedrijf zich toegelegd op de produktie van onderdelen en het verkopen van speciale materialen.

Gezien het vele werk dat voor het bedrijf is weggelegd heeft directeur Grion de 'First Steel Factory' opgericht een fabriek die zich heeft gespecialiseerd in het maken van bouten.

In een fase van reorganisatie heeft het bedrijf zich ook beziggehouden met het uitvoeren van opdrachten voor aannemers, een activiteit die later is overgedragen aan het bedrijf 'E-Meta'.

In 1989 is begonnen met het ontwikkelen van een industrieel park, met een serie loodsen, ten dienste van industriële bedrijven. Een van de eerste bedrijven die er gebruik van zal maken is timmerfabriek Hilhorst. Op dit moment heeft een nieuwe klant zich aangediend; Aserraderos Antillanos, een bedrijf dat zich bezighoudt met het zagen en bewerken van hout. Nu het hoogste punt is bereikt met het bouwen van de loods voor dit bedrijf, wordt daar het glas op geheven.

Genezend medium ook op Curaçao

WILLEMSTAD — Het genezend medium Jomanda zal aanstaande zaterdag een *healing service* bijeenkomst in het Sentro Deportivo Kòrsou houden. De bijeenkomst begint om 19:30 uur en de opbrengst van de avond (toegang vijf gulden) is bestemd voor de kansarme kinderen van Curaçao.

In Nederland treedt Jomanda, ook wel 'Lady of the Light' geheten, wekelijks in de evenementshal in Tiel op. Via haar en haar helpers die zij de goddelijke wereld noemt - gebeuren er naar eigen zeggen 'opzienbarende genezingen en vele - letterlijke - wonderen'.

Tijdens de *healing service* bijeenkomsten vraagt Jomanda via haar 'Song of Light' hulp aan de goddelijke wereld om iedereen die aanwezig is positiviteit en liefde te geven, zodat genezing mogelijk is. Tevens beweert zij mensen met behulp van 'ingestraalde' visitekaartjes te kunnen genezen.

Exploitant Hotel Holland casino naar Kiev

WILLEMSTAD — Casino Services bv, de exploitant van het casino in Hotel Holland, heeft vorige week een contract afgesloten met het gemeentebestuur van Kiev, de hoofdstad van Oekraïne (voormalig deel van de Sovjetunie) voor de exploitatie van een drietal casino's in deze stad.

Paul van Vlerken van Casino Services bv zal vanmiddag op Curaçao een persconferentie geven. Zo blijkt uit een uitnodiging van drs. Doedo Veenhuizen, adviseur Casino Hotel Holland nv.

Dertig bekeuringen na verkeerscontrole

WILLEMSTAD — Politieagenten hebben dertig automobilisten bekeurd tijdens een gisteren gehouden verkeerscontrole in Punda. De bestuurders kregen onder meer een proces-verbaal wegens het negeren van een wacht- of stopverbod en wegens fout-parkeren.

Antillen-Aruba-Venezuela



WILLEMSTAD — De werkgroep voor de bestudering van gemeenschappelijke historische banden tussen Venezuela en de Nederlandse Antillen, opgericht in het kader van het consultatief mechanisme, vergaderde onlangs op Curaçao. Besloten werd dit jaar een aantal belangrijke symp osia op historisch gebied te organiseren.

Op de foto: de leden van de werkgroep met vlnr op de voorste rij mr. Peter Davidse (Buitenlandse Betrekkingen Aruba), drs. Nolda Römer-Kenepa (Centraal Historisch Archief), dr. Roberto Palacios (voorzitter) en dra. Leticia Vacari (stichting behoud Venezolaanse historische documenten). Achterste rij vlnr: dr. Valdemar Marcha (rector magnificus UNA), drs. Sidney Joubert, prof. dr. René Römer, dr. Alberto Navas (decaan faculteit geschiedkunde van de Universidad Central in Caracas), dr. Jesus Marquez Moreno (consulgeneraal), prof. dr. Pedro Cunill (docent geschiedenis Universidad Central) en dra. Zulay Briceño (cultureel attaché Venezolaans consulaat).

Lezing

WILLEMSTAD — Onder auspiciën van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) houdt de Israëlische oud-ambassadeur in Caïro en hoogleraar aan de Universiteit van Tel Aviv, prof. dr. Shimon Shamir op zondag 9 februari aanstaande om half elf 's morgens een lezing in het ITC.

Prof. Shamir heeft als thema voor deze lezing het actuele thema 'Het vredesproces in het Midden-Oosten, veranderingen in de wereld en het einde van de koude oorlog' uitgekozen.

Dr. Shamir werd geboren in Roemenië en emigreerde in het oorlogsjaar 1940 naar Israël. Hij studeerde Arabische talen en literatuur aan de Hebrew University van Jerusalem en vervolgens aan de Princeton University in de Verenigde Staten waar hij zijn doctorsgraad behaalde. Sinds 1966 doceert hij 'moderne geschiedenis van het Midden-Oosten aan de Universiteit van Tel Aviv en in de afgelopen jaren is hij ook als gastdocent opgetreden, onder meer aan de Harvard University van Pennsylvania en de Cornell University.

Dr. Shamir heeft een groot aantal publicaties, zowel in boekvorm als in artikelen in vakbladen en kranten op zijn naam staan. Van 1988 tot 1990 was hij ambassadeur van Israël in Caïro.

Eilandsraadsleden niet blij met buitenlanders

WILLEMSTAD — In de vergadering van de Eilandsraad gistermorgen, is grote bezorgdheid geuit over het grote aantal Nederlanders dat werkzaam is in de toeristische sector. Verschillende vragenstellers in de eerste ronde legden er de nadruk op dat het toerisme vooral prioriteit heeft gekregen om werkgelegenheid op te leveren voor de lokale bevolking. In de praktijk valt dat tegen.

Don Martina namens de MAN wees op de frustraties onder de burgers over de voordelen van het toerisme."Waarom", vraagt Martina zich af. De MAN-leider moest tot zijn spijt vaststellen dat de vruchten van het toerisme niet zijn weggelegd voor de Curaçaoënaar. "En dat is een gevaarlijke ontwikkeling."

Ook Chin Behilia als eilandsraadslid voor Nos Patria sprak er schande van dat Curaçaoënaars door de hotels vaak slechts op kort contract worden genomen voor hooguit zes maanden. Behilia heeft vooral moeite met de onzekerheid die de lokale employees boven het hoofd hangt in de toeristische sector.

De man van de bruine partij Fol/Si, George Hueck, heeft het idee dat de lokale mensen systematisch worden geweerd in de toeristische sector. Er zou volgens hem wat gedaan moeten worden aan werving in het buitenland, want daar zitten 'onze' mensen die best wel zin hebben om terug te komen naar het eiland.

LIONS

Onder andere het Lions Dive Hotel en het Van der Valk Plaza hotel werden in de eilandsraadsvergadering genoemd als werkplek voor vele Nederlanders.

General manager van het Lions Dive Hotel, J. van Beurden: "Ik kan me die reactie in eerste instantie wel indenken. Zo op het eerste gezicht heeft dit hotel procentueel gezien veel Nederlanders in dienst, maar wie de achtergrond van het verhaal kent, weet wel beter."

Bij het Lions Dive Hotel wordt namelijk de structuur toegepast om zoveel mogelijk werk uit te besteden, zoals een deel van de boekhouding en het onderhoud, de wasserij, het onderhoud van de tuin en het schilderwerk. "Dat wordt allemaal gedaan door lokale bedrijven, die alleen maar lokale mensen in dienst hebben. Wie vandaag binnen zou lopen in het hotel, zou een aantal schilders en een paar timmermannen tegenkomen, terwijl er in de tuin ook wat lokale mensen bezig zijn", aldus Van Beurden.

In vaste dienst bij het hotel waren op het moment dat het rapport verscheen 19 mensen en 3 stagiairs. Deze laatste drie en Van Beurden zelf als manager zijn de Nederlanders die er werken in het hotel. "Zogezegd lijkt dat procentueel gezien veel, maar eigenlijk kun je alleen mij rekenen als buitenlander. De drie stagiairs lopen alleen maar mee en zijn niet in vaste dienst."

Over de situatie bij het Van der Valk Hotel kon de Amigoe vanmorgen niets gewaarworden.

Corps Consulair bijeen



WILLEMSTAD — Minister-president Maria Liberia-Peters (rechts) heeft donderdagavond tijdens de jaarlijkse nieuwjaarsbijeenkomst de leden van het Corps Consulair van de Nederlandse Antillen toegesproken in Fort Amsterdam. De bewindsvrouw ging in op de rol van de Verenigde Naties, de integratieprocessen in de internationale gemeenschap en de exodus in de laatste jaren van vluchtelingen en migranten (werknemers) aan specifieke delen van de wereld op zoek naar een betere toekomst vanwege de precaire economische situatie van sommige landen en zelfs regio's, die, aldus de premier, constante aandacht en een pragmatische aanpak vragen.

"Ongeacht de grootte van de landen, is er een belangrijke taak voor eenieder om het werk voor vrijheid, rechtvaardigheid en vrede in alle naties gezamenlijk voort te zetten", concludeerde minister-president Liberia-Peters.

Honderd banen weg door reorganisatie Vreugdenhil

WILLEMSTAD — Door de circa een jaar geleden begonnen reorganisatie bij het Vreugdenhil-concern zijn zo'n honderd banen verloren gegaan. Nu werken er circa zestig man bij Vreugdenhil, die zich nog enkel bezighoudt met de levensmiddelenindustrie.

Nog meer afvloeiingen zitten er waarschijnlijk niet in. De geruchten dat de hele zaak opgedoekt wordt zijn echter volledig uit de lucht gegrepen. Dat verklaarde directeur/eigenaar van Vreugdenhil en Zonen, Karel Vreugdenhil, vandaag aan de Amigoe.

De laatste tijd doen geruchten de ronde dat Vreugdenhil binnen afzienbare tijd het faillissement zal aanvragen en dus alle zaken zal sluiten. Karel Vreugdenhil ontkende dit bericht, maar bevestigde wel dat al zo'n jaar een algehele reoganisatie c.q. inkrimping bij het bedrijf gaande is. Die reorganisatie is overigens nu zo goed als achter de rug.

Die was nodig om de kosten te drukken en efficiënter te werken. In dat kader moesten niet rendabele zaken worden afgestoten. In het geval van Vreugdenhil, die al 60 jaar bestaat, betekende reoganisatie met name het afstoten van diverse 'neven-activiteiten' en één supermarkt-filiaal. Dat is de zaak op Colon, die overgenomen werd door Jumbo Freitas Supermarket. Deze transactie vond in november vorig jaar plaats.

In de loop van het afgelopen jaar werden ook de centrale slagerij van Vreugdenhil gesloten, alsmede de worstfabriek; Marine sales (verkoop van onder meer buitenboord motoren) werd door een ander bedrijf overgenomen.

Vreugdenhil zei dat er geen sprake van is dat ook de zaken op Dominguito (waar naast een gewone supermarkt ook een 'whole sale' afdeling gehuisvest is) en Marie Pompoen (supermarkt/bakkerij) gesloten worden. Die blijven bestaan en Vreugdenhil zal zich van nu af aan geheel op die twee zaken gaan concentreren.

De concurrentie in de supermarkt-business op Curaçao is groot, zei de zakenman. Voor het Vreugdenhil-personeel geldt een cao en dat kunnen zeker niet alle supermarkten zeggen, aldus Karel Vreugdenhil. Dit brengt onder andere met zich mee dat het personeel vijf in plaats van vijf en een halve dag per week werkt en veertig uur. Dit betekent wel voor de zaak enige extra kosten.

ALM staakt vluchten op Venezuela na coup

WILLEMSTAD — In verband met de onzekere situatie die er heerst in Venezuela heeft de luchtvaartmaatschappij ALM de vluchten van vandaag op Valencia en Caracas afgelast.

In eerste instantie is vanmorgen afgewacht welke invloed de mislukte coup zou hebben op het luchtverkeer met Venezuela. De passagiers voor de vlucht van 8.45 uur naar Valencia hebben gewacht tot om 9.15 de beslissing viel dat de reis niet kon doorgaan.

Isa Henriquez, pr-vrouwe: "De ALM heeft contact gehouden met Venezuela en gebleken is dat de luchthavens allemaal dicht zijn. Zodoende zijn de twee vluchten voor vandaag afgelast. Wat er morgen gebeurt is nog niet te zeggen; de verwachting is dat er wordt gevlogen wanneer de situatie zich heeft genormaliseerd."

Of de coup in de nabije toekomst invloed zal hebben op het aantal bezoekers dat vanaf Curaçao vliegt naar Venezuela is vooralsnog ook niet te zeggen. "Dat zou koffiedik kijken zijn", meent Henriquez.

De ALM had vanmorgen een afgezegingen gehad van klanten na het bekend worden van het nieuws. Wel kwamen er veel vragen binnen of de vluchten van vandaag zouden doorgaan ja of nee. "Vooral de Venezolanen die hier op het eiland zijn willen graag terug naar hun familieleden nu de situatie zo onzeker is in hun land", aldus de ALM-woordvoerster.

Schorsing tot hedenmiddag:

Eilandsraad geeft Page tijd om te antwoorden

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Ruben Page heeft ruim de tijd gekregen om antwoorden te formuleren op een lange serie vragen die hem gisteren is gesteld over het toerismebeleid. De vergadering van de Eilandsraad werd daartoe gistermiddag na de eerste vragenronde geschorst tot hedenmiddag 14.00 uur.

De gedeputeerde begint vanmiddag met het geven van tekst en uitleg over zijn beleid en het functioneren van het Curaçao Tourism and Development Bureau. Vanmorgen wilde hij nog niet vooruitlopen op het vervolg van de vergadering. Hetzelfde geldt voor directeur Siegfried Loeper van het toeristenbureau, die eerst wil afwachten wat de gedeputeerde te melden heeft.

Het heeft enkele eilandsraadsleden bevreemd dat de voorzitter van de Eilandsraad, gezaghebber Elmer Wilsoe, een dergelijke lange schorsing heeft ingevoegd, temeer omdat tevoren was vastgesteld dat de vergadering zou doorgaan tot 21.00 uur 's avonds.

Leslie Navarro, namens de Democratische Partij, bij voorbeeld meldde vanmorgen 'verrast' te zijn door het verloop van de vergadering, juist omdat zelfs door de coalitiegenoten stevige kritiek is gegeven op het beleid ten aanzien van toerisme. Ook hij vindt het vreemd dat er zo'n lange schorsing is ingelast in de vergadering.

manager uit Nederland zoekt leidinggevende functie,
20 jaar ervaring in in- en verkoop op internationale beurzen mode en schoenen
Te bereiken tot 16 februari: tel. 60328
Greet Doorewaard
Korvetstraat 1
Oranjestad, Aruba

HYATT

A dynamic team with excellent career opportunities

We have openings for the following positions:

ENGINEERING:
- Administrative Assistant
- Refrigeration Technician

Should be able to:
- Work independent
- Trouble shoot electric and mechanical
- Repair refrigeration Systems

Must have: 3 Years of experience
Will receive: Best pay of the island

L.G. Smith Blvd. 85,
Palm Beach, Aruba
Tel: 31234 - Fax: 38478

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

Voor Carnaval:
Aruba's Best loved imported wine RIUNITE on ice.
Mercurius Trading Co.
wenst U
Geslaagd Carnaval

Happy Valentines Day

the plaza
Donderdag - PANNEKOEKEN
voor maar Afl. 4,-
Tel.: 38826

Drive - In:
TODAY AT
8:30 P.M.
"THELMA & LOUISA"
comedy 18 yrs.

---

buro arends
praktijkopleidingen

Werk in 1992 aan de verdere uitbouw van Uw carriere door het volgen van een van onze succesvolle kursussen:

BASISKURSUS PERSONEELSZAKEN
(begint 9 maart 1992)

MIDDLE MANAGEMENT (ISW)
(begint 17 maart 1992)

RENDER & ADVISOR
Lena Jackson. I will help you in three days where others failed, in love, health, business. I have the given power to remove evil influence. Call today, tomorrow is too late.
305 751 5912

TE HUUR
3 SLAAPKAMER WONING
Gedeeltelijk gemeubileerd
Tel: 54346 - 624022
Curaçao

TE HUUR
IN ORANJESTAD
ONE BEDROOM APARTMENT
Tel. 24953

Regency Residence

LOTNR:	m2	PRICE:
[illegible]	1025	Afl. 41.000,-
[illegible]	1105	49.725,-
[illegible]	[illegible]	51.200,-
[illegible]	[illegible]	33.600,-
[illegible]	[illegible]	33.600,-
[illegible]	[illegible]	34.200,-
[illegible]	[illegible]	30.400,-
[illegible]	[illegible]	24.000,-
[illegible]	[illegible]	28.400,-
[illegible]	[illegible]	28.400,-
18	615	24.600,-

Regent Park
playground

TE KOOP EIGENDOMSGROND
(2 minuten van de stad)
te SAN BARBOLA (SEROE BLANCO)
Voor onze brochure Tel. 29248

GRAND OPENING

ESSO BOULEVARD & FOODSHOP

Pa Cada Compra di un Helado

Diabierna
February 7 1992
6:30 p.m.

Pa cada Afl. 15,= na Gasoline, Diesel, of di nos Foodshop bo ta ricibi un coupon pa participa den e GRAN SORTEO APERTURA cual lo tuma lugar 7 di Maart 1992 cu premionan manera:

1 CamCorder
2 [illegible]
3 [illegible]
4 Camara
5 Camara
6 Walkman

ESSO
Food Shop
BOULEVARD
SUPERC...

ESSO At The Forefront Of Technology

FOR SALE

One complete READY-MIX PLANT ROSS 100
Capacity: 3 M3 (4 yd) per batch.
Plant is appr. 3 years old.
Complete with conveyor belts, watertank, compressor, batchinghouse etc. etc.
Plant is portable, ready to go and presently in use.

FIVE F.W.D. Ready Mix Trucks, diesel, in excellent working condition. Clean drums.

Interested parties should contact
Mr. Leo Klaphaak or
Hans van der Horn
at 22444 or 22881

LOOKING FOR AN OFFICE.....?

Call today for more info on ...

Afl. 1,46
2,17
3,61
2,45
4,65
36,32
44,81
59,87
2,13
135,26
132,81
72,31
16,45
45,05
34,20
9,94

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Thelma & Louise** (comedy, 18 jr.).

****

WACHTREGELING DOKTOREN **(van 18.00-07.00 uur):**
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter T.H.K. Lin, Noord 68, tel.: 21522/22694.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Weststrate via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: Kibrahacha, Havenstraat 30 (Oranjestad), tel.: 34908.
Pariba di brug: San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

****

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wachtheeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba): geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ 27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/ drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

DIERENARTSEN: P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

TELEARUBA
DINSDAG: 17.45 Children Calypso-contest; 19.15 Videorama; 18.45 Political Program: 'PPA'; 20.00 Telenoticias: 20.30 Loting carnavalskavels; 22.00 Basketbal; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DIVERSEN
BON BINI FESTIVAL: 18.30 in Fort Zoutman.

****

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 27198): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Van Leeuwenhoekstrraat 6 (boven) in het BGD-gebouw (t/o oude San Pedro hospitaal).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/ 225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/ Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

Prof. van Boven rapporteert over mensenrechten

Gastdocent universiteit: 'Situatie inwonende dienstbodes mensonwaardig'

ORANJESTAD — Professor dr. Th. van Boven, gastdocent aan de Universiteit van Aruba, gaf vorige week een interessante lezing over de mensenrechten in theorie en praktijk. Hij heeft een langdurige ervaring in het rapporteren over de naleving van de mensenrechten in de wereld en is lid van de VN commissie voor de rechten van de mens.

Van Boven: "De overheid is gebonden aan de wet. Elke burger is gelijk. De ene burger mag dus niet boven de andere burger worden bevoordeeld of benadeeld. Goede politiek is gebonden aan het recht en dient daaraan te worden getoetst. Er is een wisselwerking tussen recht en politiek want het recht functioneert in een politieke omgeving".

In de geschiedenis hebben grote rampen, oorlogen, bittere vrijheidsstrijd tegen dictatuur en het perspectief op een betere toekomst, geleid tot het opstellen van belangrijke verklaringen. Voorbeelden daarvan zijn de Amerikaanse onafhankelijkheidsverklaring (1776), de revolutionaire burgerrechtenverklaring tijdens de Franse revolutie (1789), het Handvest van de Verenigde Naties (1945), de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens (1948) en de latere internationale mensenrechtenverdragen die uit de VN verklaringen en resoluties zijn voortgekomen.

UNIVERSELE VERKLARING

In de Universele Verklaring beloven de aangesloten staten om alles in het werk te zullen stellen om vrede en veiligheid te realiseren en de mensenrechten te beschermen. Van Boven: "Zoals President Roosevelt al opmerkte is het daarbij noodzakelijk dat elke wereldburger de vrijheid van afwezigheid van angst en vrees kent. De burger hoeft geen honger te lijden, moet over voldoende werkgelegenheid beschikken, behoorlijke huisvesting hebben en moet gebruik kunnen maken van adequate gezondheidszorgvoorzieningen. Pas dán kunnen de mensenrechten veilig worden gesteld".

Waar angst en vrees voor vervolging heerst, ernstige ziekten zich voordoen door slechte drinkwatervoorziening en gebrek aan riolering, waar mensen honger en dorst lijden en niet over voldoende werk en huisvesting beschikken, daar heerst meestal willekeur en tirannie en worden de mensenrechten niet nageleefd. De Universele Verklaring is nu juist een revolutionair document omdat het de strijd wil aanbinden tegen tirannie en onderdrukking".

HET VERDRAG VAN ROME

In 1950 kwam het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en fundamentele vrijheden tot stand: het Verdrag van Rome. In dit verdrag staan alleen maar klassieke grondrechten. Dit betekent dat de overheid deze rechten moet garanderen. Het Europese verdrag heeft binnen Europa en binnen het Koninkrijk veel invloed gehad. Een Arubaanse of Antilliaanse burger kan zich bij de rechter rechtstreeks op een bepaling van dit verdrag beroepen. Omdat Nederland het klachtrecht heeft erkend, kan een burger ook, als er geen nationale rechtsmiddelen meer zijn, een klacht indienen bij de Europese Commissie voor de Rechten van de Mens. Deze internationale verdragen hebben wereldwijd veel invloed gehad. In sommige gevallen zijn deze verdragen onvoldoende. Van Boven: "Zo zijn er situaties waarin met wettige middelen de grondrechten niet meer kunnen worden gehandhaafd. Bij voorbeeld bij militaire staatsgrepen, als de drugsmaffia de staat ontwricht, zoals in Colombia, bij burgeroorlogen, folteringen, martelingen, verdwijningen en executies. De meeste staten waar zich grove schendingen van de mensenrechten voordoen zijn partij bij de internationale VN mensenrechtenverdragen. Bij noodsituaties werken deze verdragen dus niet. Dat betekent dat er tussen recht en politiek grote spanningen kunnen ontstaan met name bij massale schendingen van de mensenrechten".

Daarbij verwijst Van Boven naar de apartheidspolitiek van Zuid-Afrika, de voormalige en huidige politieke situatie in Angola, Mozambique, Rhodesië, het tegenwoordige Zimbabwe en Namibië. De huidige situatie in Joegoslavië, Vietnam, Cambodja, Nicaragua, San Salvador en de langdurige vervolging van de Koerden door Irak, Turkije en Iran geeft eveneens aanleiding tot grote zorg. De VN veroordeelden in de jaren zestig al kolonialisme en rassendiscriminatie. In de jaren tachtig is de VN ertoe overgegaan om schending van de mensenrechten ook thematisch te onderzoeken. Wanpraktijken op specifieke gebieden worden dan wereldwijd aan de kaak gesteld, ongeacht waar zij zich voordoen.

DIENSTBODES

De belangrijke mensenrechtenverdragen werken niet onder alle omstandigheden. Toch is het belangrijk dat zij er zijn zodat de burger er een beroep op kan doen. Op de Nederlandse Antillen en Aruba zijn deze verdragen van belang geweest bij de gelijkstelling van de erfrechtelijke positie van het wettig kind en het natuurlijk, erkende kind. Ook is dit het geval bij de gelijktrekking van salaris van vrouwelijke (getrouwde) en mannelijke ambtenaren. "Deze verdragen kunnen nog zeker een belangrijke rol spelen in de mensonwaardige situaties waarin inwonende dienstbodes zich nog vaak bevinden. Zeker als het de willekeurige toepassing van de Landsverordening Toelating en Uitzetting betreft. Op Aruba zijn een groot aantal grondrechten verwerkt in de Staatsregeling. Als de rechten van een burger worden geschonden, kan hij of zij daar direct een beroep op doen," aldus Van Boven.

Oduber wenst Beatrix geluk

ORANJESTAD — Minister-president Nelson Oduber zond koningin Beatrix een gelukwens ter gelegenheid van haar 54ste verjaardag. In het telegram uit de premier de wens van het Arubaanse volk dat de koningin dit jaar Aruba weer zal bezoeken, waardoor de banden tussen Aruba en het huis van Oranje verstevigd worden.

Ook de waarnemend gouverneur mr. Maximo Croes en Oranjevereniging Aruba zonden gelukwensen.

Lezing over alternatieve energie

Arubaanse zon en wind zijn van wereldniveau

PALM BEACH — Nadat Curaçao vorige week de beslissing nam om een windmolenpark in 1993 te gaan bouwen, maakte Aruba gisteren een 'milieu-vriendelijke start' door een bijeenkomst met als thema 'alternatieve energiebronnen' te organiseren. Specialist Richard Sellers sprak in het Americana hotel een zaal van ongeveer tweehonderd belangstellenden toe. Organisator van dit evenement, de Kamer van Koophandel en Nijverheid, nodigde de Amerikaanse gastspreker uit om deze nieuwe vorm van energie op Aruba te introduceren en toe te lichten. De inmiddels afgetreden gouverneur Felipe Tromp was als eregast aanwezig en kreeg in het bijzijn van de voltallige ministerraad een afscheidskado aangeboden.

Sellers, al zestien jaar expert op het gebied van zonne-energie, liet aan het begin van zijn voordracht duidelijk weten dat de mensheid aan de toekomst moet gaan denken. "Heel langzaamaan vernietigen we onze planeet. Als we doorgaan zoals nu, kan het over dertig à vijftig jaar gebeurd zijn. We moeten onze toekomst veilig stellen en onze fouten goed maken voordat het te laat is".

Sellers benadrukte dat Aruba met de enorme hoeveelheid aan zon en wind één van de beste lokaties ter wereld heeft voor alternatieve energiebronnen. "Denk alleen al aan windmolens en zonne-panelen. Ik was vorige week nog in Antigua. Daar hebben enkele hotels zonne-panelen op het dak die alle hotelgasten én de keuken voorzien van warm water. Dat zou ook op Aruba mogelijk zijn".

Sellers realiseert zich echter dat de WEB (water en energiebedrijf) en de ELMAR (elektriciteits maatschappij) niet gekoppeld kunnen worden. Toch vindt hij dat iedereen er rekening mee moet houden dat we niet meer in een wereld leven waarin de sterkste overwint maar dat we samen de huidige milieu-problemen een halt toe moeten roepen. De regering, privé-sector en de maatschappij moeten zich gaan bundelen. "U zult zien", lachte Sellers de ministerraad toe, "dat het een grote uitdaging is. Uiteindelijk zullen de kosten dalen en bent u milieubewuster bezig. Wat wilt u nog meer? Ik verzeker u, Aruba heeft de mogelijkheid om zonne- en windenergie op wereldniveau te creëren".

Sellers vertelde tijdens zijn voordracht over de geschiedenis van het onderzoek naar alternatieve bronnen. "Na de oliecrisis, in de jaren zeventig, gaf de Amerikaanse regering miljoenen dollars uit aan onderzoeken. Maar toen Reagan aan de macht kwam trok hij 85 procent van de subsidies in. Dat heeft een enorme vertraging teweeg gebracht. Onderzoekers werden daardoor gedwongen commercieel te worden en moesten hun programma's voor bepaalde tijd stopzetten. Daarna is allemaal weer langzaam op gang gekomen en de laatste vier à vijf jaar komen de onderzoekers met hun uitvindingen en cijfers. Het ziet er naar uit dat deze bedrijven de strijd voor het milieu toch gewonnen hebben. Het wordt alleen maar erger als we, zoals Reagan, onze kop in het zand zouden steken", aldus Sellers.

Aan het einde van zijn voordracht vertelde Sellers dat in april van het volgend jaar een Caribische conferentie voor vervangende energie zal worden gehouden. Amerikaanse experts en bedrijven zullen voorlichting en informatie geven op het gebied van technologie en alternatieve energiebronnen. Sellers lachend: "Ik heb uw mooie eiland mogen bekijken en hoop dat wij hier volgend jaar weer welkom zijn. Aruba stelt zich gastvrij op en lijkt altijd bereid te zijn om naar nieuwe ideeën en voorstellen te luisteren. Dat is niet alleen een basis voor ontwikkeling van alternatieve energiebronnen, maar ook een reden om volgend jaar deze nieuwe technologie verder uit te diepen en te bespreken".



Aruba kreeg in het afgelopen weekeinde twee calypsokoningen bij. Op de foto: King JoJo, die bij de kinderen het hoogste lied zong, en naast hem Mighty Heads die met de hoogste calypsoeer in de jeugdklasse ging strijken.

ROND HET calypso/roadmarchfestival waren er nog vele onduidelijkheden. Scorpio Garcia besteedde in zijn radiocarnavalsprogramma 'Aki Aya' hieraan alle aandacht en bewees dat door verstandig praten en luisteren voor alles een oplossing kan worden gevonden. Ruim een uur lang liet hij zowel Claudius Philips als Elgin Judan van ASOMA aan het woord. Een programma, dat een geweldige luisterdichtheid over geheel Aruba had.

* * * * * * * * * * * * * * *

CLAUDIUS PHILIPS voelt zich duidelijk gestraft door het geruzie tussen ASOMA en SAC, maar voelt zich echter niet 'down', omdat hij zoiets vermoedde. Overigens hebben de vele bloemstukken, telegrammen en felicitaties uit alle uithoeken van Aruba aan Calaudius Philips een enorme steun gegeven. Duidelijk bleek dat Aruba achter hem stond.

* * * * * * * * * * * * * * *

ELGIN JORDAN, die de plaats van voorzitter Joy Kock heeft ingenomen, wond er geen doekjes om. Het speet hem dat een instantie die in feite niets met muziek te maken heeft, onenigheid en onrust onder de musici zaait. De musici hebben zich echter verenigd om dit niet te laten gebeuren.

* * * * * * * * * * * * * * *

WIJ SCHAREN ons geheel achter Scorpio, die tot slot opmerkte het af te keuren dat onenigheid tussen twee partners in een organisatie zo uit de hand kan lopen, waardoor een of meerdere personen ten onrechte benadeeld worden. Hopelijk gaan ASOMA en SAC voor dinsdag aan tafel zitten om duidelijke afspraken te maken over het komende tumbafestival. Hierbij zal het eigen belang opzij moeten worden gezet om plaats te maken voor een goede samenwerking in het belang van het Arubaanse carnaval in het bijzonder het tumbafestival.

* * * * * * * * * * * * * * *

TOT SLOT liet Claudius Philips nog eens extra blijken waarom hij nummer één is. Hij feliciteerde Tattoo en vroeg het publiek Tattoo niet de schuld te geven. De jury heeft beslist, niet Tattoo.

* * * * * * * * * * * * * * *

VANAVOND OM half negen vindt via TeleAruba de trekking plaats van de kavelaanvragen langs de route van de carnavalsparade. Afgelopen week werden bij Domeinbeheer niet minder dan tweeduizend formulieren ingevuld. Alle formulieren zijn door de notaris in een verzegelde bus gedaan en zullen vanavond in een bus worden gestopt. Gezien tijdgebrek zullen zeshonderd formulieren worden getrokken, de rest wordt door de notaris weer in een verzegelde bus gestopt, waarna de rest op het kantoor van Domeinbeheer zal worden getrokken tijdens kantooruren. Wiens naam als eerste getrokken wordt, heeft de eerste keuze en vervolgens in volgorde. Ook vindt vanavond trekking plaats van de aangevraagde kavels voor verkoop van eten en drinken, waarvoor men wel apart een buffetvergunning moet aanvragen.

* * * * * * * * * * * * * * *

IN HET Buurtcentrum Dakota wordt morgenmiddag de verkiezing van de Dakota-jeugdkoningin gehouden, waarvoor de kandidaten zijn: Jacintha Tromp, Margarita Tromp, Xiomara Jansen en Hennan Winklaar. De verkiezing begint om zeven uur. Tevens vindt de kroning plaats van de Dakota-carnavalskoningin Monique Coronel.

Esso computer schooljeugd



■ ORANJESTAD — *Esso Petrolera SA-general manager ir. Ernand de L'Isle overhandigde met Mike van Oostveen van Acer Compudoc een computer aan de Filomena College basisschool (foto).*
Hoofd van de school Karel Nicolaas, vergezeld van Eric Tchong, nam het geschenk aan en stelde dat dit een grote steun zal zijn bij de studie in gebruik van computers. Met dit geschenk toont Esso Petrolera alle aandacht voor de opvoeding van de jeugd, waarbij de computer eveneens een belangrijke rol speelt.

Bijeenkomsten Faith Revival in Santa Cruz

ORANJESTAD — Van 3-8 februari zullen er opwekkingsbijeenkomsten worden gehouden met evangelist Eric Alberga, van het Faith Revival Centre. Deze bijeenkomsten zullen plaatsvinden op het voetbalterrein van Arsenal, te Santa Cruz, vanaf half acht 's avonds.

Bejaarde staatsman op rondreis

Deng weer op tv

BEIJING - De Chinese leider Deng Xiaoping is maandag voor het eerst dit jaar op televisie verschenen. De staatszender vertoonde beelden van een receptie ter gelegenheid van het Chinese Nieuwjaar. Deng was een jaar geleden voor het laatst op televisie gezien.
Een lachende en handenschuddende Deng (87) maakte zijn opwachting op de receptie die bestemd was voor soldaten en burgers. Hij zag er ogenschijnlijk gezond uit maar moest bij het lopen worden ondersteund. Hoewel Deng geen president of partijleider meer is, geldt hij nog steeds als de politiek machtigste figuur in China.
Deng heeft de afgelopen twee weken een rondreis gemaakt door de zuidelijke provincies. De reis van Deng duidt er volgens waarnemers op dat Beijing wil doorgaan met economische hervormingen.

Veertien doden bij zandstormen in Egypte

CAIRO - Bij een van de hevigste zandstormen van de afgelopen jaren zijn in Egypte ten minste veertien doden gevallen, zo meldt de in Caïro verschijnende krant "Al Akhbar" dinsdag.
In de voorstad Giseh van Caïro kwamen drie vrouwen om toen een muur instortte. Een bezoeker van de dierentuin in de Egyptische hoofdstad werd dodelijk getroffen door een omvallende boom. In de industriestad Heluan werd het dak van een school afgeblazen waardoor een onderwijzer en vijf leerlingen gewond raakten.
Door de zandstorm, die een groot deel van Egypte met een gele sluier bedekte, kwam het lucht- en scheepvaartverkeer maandag grotendeels stil te liggen. De haven van Alexandria bleef ook na het afzwakken van de storm dinsdag gesloten. De Egyptische president Hosni Mubarak moest na een kort bezoek aan Etiopië uitwijken naar Bahrayn omdat zijn vliegtuig wegens slecht zicht niet in Caïro kon landen.

Terug naar Haïti



■ PORT AU PRINCE - *Haïtianen staan gelaten in de rij bij het kustwachtschip Steadfast dat hen terugbracht naar Haïti. Of zij willen of niet: de Haïtiaanse vluchtelingen worden teruggebracht naar hun land dat zij met levensgevaar hebben proberen te verlaten. Volgens Washington behoren zij niet tot de categorie politieke vluchtelingen.*
(AFP-satellietfoto)

Hernandez: 'Milieu steeds belangrijker komende jaren'

ORANJESTAD — "Dat het milieu-onderwerp in de laatste jaren van deze eeuw steeds belangrijker zal gaan worden in de wereldpolitiek, is duidelijk naar voren gekomen op het onlangs in de Dominicaanse Republiek gehouden vergadering van de milieu-commissie van het Parlatino". Aldus een communiqué van drs. Raymond Hernandez, die samen met Eddy Werleman de Arubaanse Staten op de vergadering vertegenwoordigde.
Naast het beroep dat de vergadering op de leden deed om nieuwe modellen voor de vooruitgang te ontwikkelen, waarbij rekening wordt gehouden met het milieuaspect, werd ook de nadruk gelegd op het onderwerp 'buitenlandse schuld'. "Vele Derde wereldlanden", aldus Hernandez, "willen dit niet los zien van het ecologisch probleem en de druk die geïndustrialiseerde en ontwikkelde landen uitoefenen op de arme landen om te werken aan het werkelijk behoud van het milieu".
De rijke landen zijn van mening dat verdere vernieling van het wereld-milieu een gevaar is voor de overleving van henzelf en de Derde Wereld. De arme landen zijn echter van mening, dat als de rijke landen zich zo bezorgd maken, er grote veranderingen moeten komen in de internationale economische orde, in het belang van de arme landen. De grote mogendheden moeten er begrip voor kunnen opbrengen, dat naast de buitenlandse schuld, zij van hun kant een ecologische schuld hebben onder meer met Latijns-Amerika.
In dit verband bracht de vertegenwoordiging van Bolivia het plan van de Amerikaanse president George Bush naar voren, waarbij dit Zuidamerikaans land tot een regeling wist te komen voor zijn buitenlandse schuld en door welke regeling ook de milieu-doelstellingen gediend werden. Deze regeling hield de kwijtschelding in van een groot deel van Bolivia's buitenlandse schuld. Voorwaarde hierbij was dat de rente die Bolivia had moeten betalen voor het kwijtgescholden bedrag werd veranderd in een fonds voor herbebossing en behoud van het Boliviaans milieu.

Rechtszaak tegen lotto

ORANJESTAD — Advocaat mr. Fred Gibbs heeft namens 23 personen een rechtszaak aangespannen tegen de stichting Lotto pa Deporte naar aanleiding van de eindejaarstrekking, waarbij in het vooruitzicht werd gesteld dat er 21 winnaars van 85.000 florin ieder zouden zijn.
De eisers vinden dat de stichting het publiek voor de gek heeft gehouden. Zoals bekend, heeft het Lottobestuur via TeleAruba en tijdens een persconferentie een uitvoerige uiteenzetting gegeven waarbij naar voren kwam dat slechts twee prijzen uitbetaald konden worden omdat de andere prijzen niet verkocht werden.
De 23 personen hebben een brief gezonden aan het stichtingsbestuur en zouden daarop geen antwoord hebben gehad, zodat besloten werd een rechtszaak aan te spannen. De eisers vragen niet het bedrag van 85 mille florin, maar wel terugbetaling van hun vijf florin-ticket.
De zaak wordt niet als een kort geding maar als een civiel rechterlijke zaak behandeld, waarvan de uitspraak pas over enkele maanden kan vallen.

PPA optimistisch over onderhandelingen met Lago

SAN NICOLAS — PPA-leider Benny Nisbet spreekt zijn voldoening uit dat mogelijk overeenstemming wordt bereikt tussen Aruba en Lago Exxon, hetgeen volgens de leider van de oranjepartij nieuwe perspectieven gaat bieden speciaal voor het gebied boven de brug.
In dit verband wijst Nisbet erop, dat de bevolking vrij gebruik kan maken van de stranden die van de bevolking zijn. Het beleid ten aanzien van de terreinen die weer in eigendom van Aruba komen, kunnen genomen worden door de huidige regering en/of de regering die het volk tegen het eind van het jaar zal kiezen.
Het opent een nieuwe periode van vele perspectieven, aldus Nisbet is daarna nog eens uitvoerig inging op de geschiedenis rond de vordering die Aruba meende — in de volksmond een milieuclaim van 250 miljoen dollar — te hebben, hetgeen thans anders is gebleken. Onder meer een belastingrechtszaak, die erop kan uitdraaien dat Aruba aan Exxon vijftig miljoen florin moet betalen.
Nisbet hoopt dat de regering-Oduber, die reeds vele successen boekte, nu ook de onderhandelingen met Lago/Exxon tot een goed einde zal weten te brengen.

Leerkrachten en studenten ook ontevreden

Boze gepensioneerden in Caracas straat op

CARACAS - In de Venezolaanse hoofdstad werd maandag een betoging gehouden van ontevreden gepensioneerden. Met traangas werden de gepensioneerden uiteengedreven.
De gepensioneerden eisen een verhoging van hun pensioen om dit enigszins aan te passen aan de gestegen kosten van levensonderhoud. Een van de protesterende bejaarden zag kans een traangasgranaat terug te gooien naar de politie zodat het politiecordon zich moest terugtrekken. De genpensioneerden wilden naar het Miraflores-paleis optrekken. Er is geen melding gemaakt van gewonden.
De gepensioneerden zijn niet de enige ontevredenen in Venezuela. De leerkrachten zijn al enige tijd in staking en de studenten voeren actie om redenen die uiteenlopen van de eis voor lagere transporttarieven tot de eis om meer geld beschikbaar te stellen voor het onderwijsniveau en voor de vrijlating van gevangen genomen studentenleiders.
Maandag was men in afwachting van een militair-politiële actie om het terrein van de Centrale universiteit in Caracas te bezetten. Daarmee wilden de autoriteiten het studentenverzet monddood maken.

Vervolg van pag. 1

stad en naar de belangrijkste internationale luchthaven van Maiquetia werden door troepen onder controle gehouden. In de op één na grootste stad van het land, Maracaibo, tevens de zetel van de olieindustrie, trokken opstandelingen naar het gouverneurspaleis en omsingelden dit. Zo berichtten journalisten. Maracaibo ligt vijfhonderd kilometer ten westen van Caracas.

STEMMEN

De leider van de oppositionele sociaal-christelijke partij COPEI, Eduardo Fernandez, had geen goed woord over voor het optreden van de muitende militairen. "Ik veroordeel deze actie met alle kracht en ik roep de gehele natie op hetzelfde te doen. In een democratische samenleving worden problemen opgelost met stemmen en niet met kogels", zo zei Fernandez.

Venezuela heeft een geschiedenis van militaire regeringen. Voor de laatste maal dat men daar kennis mee moest maken was onder dictator Marcos Perez Jimenez die in 1958 door een groep jeugdige officieren aan de kant word geschoven waarna de democratie weer zijn intrede kon doen. Dit tot heden toe hoewel de militairen een flinke vinger in de pap hebben behouden. De eerste president in het democratische tijdperk was de legendarische inmiddels overleden Romulo Betancourt van Accion Democratica, waartoe ook Carlos Andres Perez behoort. Van die partij waren ook nog president Raul Leno en Jaime Lusinchi. Carlos Andres Perez is aan zijn tweede ambtstermijn bezig. Hij was al president van 1974 tot 79. De meer recente AD-presidenten zouden hun handen niet helemaal schoon hebben kunnen houden voor wat de corruptie betreft. De COPEI heeft twee presidenten geleverd: de eveneens legendarische Rafael Caldera die nog in leven is en Luis Herrera Campins, die het economische puin moest ruimen dat Carlos Andres Perez in zijn eerste ambtsperiode had achtergelaten.

Postgeschenk voor minister



■ ORANJESTAD — *Tijdens de viering van honderd jaar Posterijen op Aruba, mocht de minister van vervoer en communicatie Elio Nicolaas, een geschenk in ontvangst nemen van de waarnemend directeur der Posterijen, Franklin Croes.*
Op de foto: tijdens de uitreiking de adviseur der posterijen Rudolf de Kort, Franklin Croes, minister Nicolaas en supervisor Vivian Clark.

In Havana weer rechtszaak tegen contra-revolutionairen

HAVANA - Een groep van zeven of acht Cubaanse mannen en vrouwen staat vanaf maandag in Havana terecht voor moord en piraterij. De Cubanen hebben begin januari geprobeerd een boot te stelen om daarmee het eiland te ontvluchten. Bij deze actie schoten zij drie politiemensen dood en verwondden er een.
De groep wordt door de Cubaanse autoriteiten beschouwd als "contra-revolutionair". Hen wacht mogelijk de doodstraf. De rechtszaak is het tweede opzienbarende proces in Havana binnen enkele weken. Onlangs werden drie uit de Verenigde Staten komende ballingen ter dood veroordeeld omdat zij van plan zouden zijn geweest terreuracties op het eiland uit te voeren.
Een van hen werd geëxecuteerd, de beide anderen kregen dertig jaar gevangenisstraf opgelegd. Bij twee van hen werd de straf omgezet in dertig jaar gevangenisstraf.

PARIJS - De voorzitter van het Franse Rode Kruis, Georgina Dufoix, heeft maandag haar ontslag ingediend met ingang van aanstaande vrijdag, vanwege haar rol in de affaire-Habash.
Dufoix stemde op humanitaire gronden in met de toelating van de radicale Palestijnse leider George Habash. De Franse regering bleek hiervan vooraf niet op de hoogte. Dufoix, exminister van Volksgezondheid, nam vorige week donderdag al ontslag als adviseur van president Francois Mitterrand. Dufoix zegt zich verantwoordelijk, maar niet schuldig te voelen.

Wandelen naar de ratelslang

ORANJESTAD — In het kader van de conferentie over de Arubaanse ratelslang (cascabel) zullen twee avondwandelmarsen te Masiduri worden gehouden. Hierdoor kunnen de deelnemers de dieren die 's avonds actief zijn, zoals ratelslangen en vleermuizen, van dichtbij observeren. De twee wandelmarsen zijn op donderdag 6 en vrijdag 7 februari en duren anderhalf uur.
Belangstellenden moeten om half acht 's avonds aanwezig zijn bij Joonchi's Supermarket, te Santa Cruz, van waaruit gereden zal worden naar Masiduri. Deelname is gratis en het geheel staat onder leiding van de Amerikaanse organisatoren van de conferentie.

Triathlons in buitenland

ORANJESTAD — IDEFRE ontving een aantal uitnodigingen voor lokale atleten om deel te nemen aan triathlons in het buitenland.
Deze triathlons zijn: 'El Gran Trialo Isla Rátones' op Puerto Rico op 29 mei. Inschrijving vóór 15 februari kost 25 dollar en wordt na voornoemde datum vijftig dollar. De laatste dag voor inschrijving is 20 maart.
Een tweede triathlon op Puerto Rico is de tweede 'Puerto Rico Mega-Trialo' op zondag 24 mei te Aguadilla. De onderdelen zijn twee kilometer zwemmen, negentig kilometer fietsen en achttien kilometer lopen. Het inschrijfgeld bedraagt dertig dollar.
Een andere uitnodiging is voor de internationale triathlon op Martinique op 27 april. Laatste dag voor inschrijving is 14 februari tegen betaling van dertig dollar.
Nadere informatie over bovengenoemde triathlon is verkrijgbaar bij Jesse Beukenboom op het IDEFRE-kantoor (tel.: 24987 of 25877).

Over gebrek arbeidsethos in VS:

Japanse premier slikt beschuldigingen in

TOKYO - Premier Kiichi Miyazawa van Japan heeft maandag zijn verontschuldigingen aangeboden nadat hij in het Japanse parlement een weinig vleiende opmerking had gemaakt over de Amerikaanse arbeider. President Bush aanvaardde de excuses, maar het Witte Huis wees er wel op dat dergelijke uitlatingen er niet toe bijdragen de gevoelens van protectionisme in de Verenigde Staten te veranderen.

Maandag had Miyazawa in een parlementscommissie gezegd het idee te hebben dat het de Amerikaanse arbeider ontbreekt aan arbeidsethos. Zijn woorden vielen slecht in de VS en de Japanse premier verklaarde dan ook dat het geenszins zijn bedoeling was geweest de Amerikanen te kritiseren. Bush aanvaardde deze uitleg.
Het was niet de eerste maal dat van Japanse kant kritische opmerkingen werden gemaakt over de Amerikaanse werknemers. Twee weken geleden had de voorzitter van het Japanse parlement de Amerikaanse arbeider "lui" en "onbeschaafd" genoemd.
Tokyo heeft in zijn betrekkingen met de VS een groot handelsoverschot en Amerikaanse industriëlen en politici willen dat Japan "Amerikaans" gaat kopen. Enkele Japanse politici wekten de woede van de Amerikanen toen zij opmerkten dat Amerikaanse producten het niet goed doen in Japan omdat zij van slechtere kwaliteit zijn.

Examens voor sportvliegers

ORANJESTAD — Binnenkort bestaat er gelegenheid voor het afleggen van het theorie-examen voor sportvlieger. Kandidaten moeten vóór 20 februari hun verzoek indienen bij directie Luchtvaart op de Reina Beatrix-luchthaven.
De examendagen zijn 20 februari (voorschriften), 9 maart (vliegtuig), 23 maart (herexamen), 20 april (navigatie en fysiologie), 27 april (meteorologie) en 11 mei (herexamen).
Inschrijfformulieren en nadere informatie zijn verkrijgbaar bij directie Luchtvaart (tel.: 32665 of 36324).

In Venezuela en ook in Spanje:

Coup veroordeeld

CARACAS - De poging tot een staatsgreep in Venezuela is allerwege veroordeeld. Onder meer gebeurde dit door Madrid.

Heel snel al kwam de veroordeling door de grootste oppositiepartij COPEI. Maar ook de Spaanse regering was er zeer snel bij. Minister Francisco Fernandez Ordonez van Buitenlandse zaken deed dit in krachtige bewoordingen. Hij vertelde aan de Spaanse radio ook dat premier Felipe Gonzalez in de afgelopen nacht verschillende malen met de Venezolaanse president had gesproken. Hij zei ook dat een veroordeling van de Europese Gemeenschap onderweg was.
Ook de partij van Carlos Andres Perez, Accion Democratica, was scherp in zijn veroordeling. Nog gisteren werden er binnen de AD geluiden gehoord welke kritisch waren over het huidige economische beleid van de president. De gelederen zijn als gevolg van de coppoging weer gesloten binnen AD.
De laatste keer dat Venezuela een militaire coup kende was in januari 1958. Toen werd dictator Marcos Perez Jimenez gewipt door een groep leger-officieren onder leiding van admiraal Wolfgang Larrazabel. Een uit burgers en militairen bestaande junta nam het bestuur toen over. Via verkiezingen werd Romulo Betancourt toen als president gekozen.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

****

Sensationele winst van Chelsea in Liverpool

Leeds weer terug op eerste plaats na misstap United

LONDEN - Leeds heeft Manchester United achterhaald op de eerste plaats van de League. De eerste overwinning sinds twee maanden op eigen veld was daarvoor voldoende. Notts County werd verslagen, 3-0.

Manchester United verspeelde twee punten door bij Arsenal gelijk te spelen. Tegen de kampioen werd het 1-1. Leeds en Manchester United hebben nu evenveel punten, Manchester heeft nog een duel tegoed.

Sterland opende de scorde voor Leeds tegen Notts County in de twaalfde minuut. Na de hervatting zorgden Batty en Wallace voor zekerheid. Leeds had sinds november geen thuiswedstrijd meer gewonnen.

Met zijn achttiende doelpunt van het seizoen zette McClair United bij Arsenal op voorsprong. De Schotse international profiteerde van een misverstand tussen doelman Seaman en middenvelder Rocastle. Een minuut voor de rust maakte Rocastle gelijk. Het was pas het tweede doelpunt van Arsenal in een serie van acht duels zonder overwinning.

Liverpool, na vijf opeenvolgende overwinningen weer kandidaat voor een toppositie, ging onderuit. Op Anfield Road was Chelsea verrassend te sterk. De club uit Londen won met 2-1. Het had nog erger gekund. Kort voor tijd stopte doelman Grobbelaar van de thuisclub nog een strafschop. Liverpool was dertien duels zonder nederlaag gebleven.

Jones zette Chelsea op voorsprong, de Israeliër Rosenthal maakte nog voor de rust gelijk. Wise, international van Engeland, zorgde vijf minuten voor het einde voor de sensatie. Chelsea had in het seizoen 1935-1936 voor de laatste keer gewonnen op het veld van Liverpool.

Tottenham Hotspur, tegenstander van Feyenoord in het Europese toernooi van de bekerwinnaars, verloor van Manchester City. Door een doelpunt van White werd het 1-0. City deelt de derde plaats met Liverpool.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de stand in Engeland na de 27e speeldag:

Arsenal - Manchester United 1-1, Crystal Palace -Coventry 0-1, Leeds - Notts County 3-0, Liverpool - Chelsea 1-2, Manchester City - Tottenham 1-0, Norwich -Southampton 2-1, Nottingham Forest - Sheffield United 2-5, Queens Park Rangers - Wimbledon 1-1, Sheffield Wednesday - Luton 3-2, West Ham - Oldham 1-0, Aston Villa - Everton 0-0.

Stand:

1. Leeds	27-56
2. Manchester United	26-56
3. Liverpool	27-47
4. Manchester City	27-47
5. Sheffield Wednesday	26-46
6. Chelsea	27-38
7. Aston Villa	27-38
8. Arsenal	26-36
9. Crystal Palace	25-35
10. Tottenham	26-34
11. Everton	26-34
12. Norwich	26-33
13. QP Rangers	27-33
14. Nottingham	25-32
15. Coventry	26-31
16. Oldham	27-31
17. Sheffield United	27-30
18. Wimbledon	26-28
19. Notts County	26-27
20. West Ham	26-27
21. Southamtpon	26-22
22. Luton	26-22



■*WILLEMSTAD—Baseballspelers van de Atlanta Braves uit de VS trainden zaterdag voor het eerst jonge Curaçaoënaars van de Senior League. Naast een groep trouwe Atlanta Bravesfans woonde gedeputeerde van Sport Jaime Francisco de bijeenkomst in het Don Nicho Hurtado Ballpart bij.*

Antilliaan Den Dulk als remmer naar Winterspelen

DEN HAAG - Han Minjon zal toch aanwezig zijn bij de Olympische Winterspelen die zaterdag in Albertville beginnen. Niet als actief deelnemer, want daarvoor achtte het NOC de Nederlandse bobslee-piloot niet goed genoeg, maar als coach van de tweemans-afvaardiging van de Nederlandse Antillen.

Bart Carpentier Alting en Dudley den Dulk vertegenwoordigen 15 en 16 februari op de Franse kunstijspiste het rood-wit-blauw met de vijf sterren. In de slee van Minjon en ook met behulp van diens (Oost)duitse raadgever Willy Scholz.

"Han is een fijne sportman", zei de op Curaçao geboren Wassenaarder maandag. "Ik kan me voorstellen dat hij na zijn afwijzing teleurgesteld was. Dat-ie ook geen zin meer had om mij te gaan coachen. Hij is de betere bobber, maar ik neem straks deel. Gelukkig was han toch bereid mij straks met raad en daad terzijde te staan."

Carpentier Alting en remmer/atleet Den Dulk, Nederlands jeugdkampioen op de 60 en 200 meter, ontvingen maandag de officiële startbewijzen voor Albertville. De papieren werden uitgereikt door Edsel A.V. Jessurun, gevolmachtigd minister van de Nederlandse Antillen in Den Haag.

"Opdat de wereld niet vergeet dat ook zo'n klein Caribisch eiland als Curaçao mee telt. We hebben een sterk kosmopolitisch karakter en kunnen best wat goodwill gebruiken. Als klein duimpje moeten we zoveel mogelijk tamtam maken, luidkeels zorgen dat we gehoord worden", aldus de politicus.

Hij meldde zich begin vorig jaar bij de Koninklijke Nederlandse Atletiek Unie. "Of ze voor mij een snelle Antilliaanse loper wisten." Dudley den Dulk voelde wel voor een avontuurtje. Bij de WK atletiek in Tokyo had hij kort daarvoor toevallig nog met niemand minder dan Edwin Moses over de mogelijkheid tot bobsleeën gesproken.

"Maar toen had ik nooit gedacht dat het ooit nog eens zo ver zou komen", aldus Den Dulk die inmiddels de eerste angstverschijnselen zegt te hebben overwonnen. Met Carpentier Alting stapt de Rotterdammer ook in Albertville in de van een vliegtuigmaatschappij in het Duitse Dresden gehuurde bob. Ad 110 D-mark per dag. "In totaal kost dit tussen de zestig- en zeventigduizend gulden, hetgeen geheel door sponsors wordt opgebracht", meldt de stuurman.

Als vierde uitdager op WBC-lijst

Regilio Tuur klaar voor gevecht om Europese titel

WAREGEM - Binnen drie jaar ben ik Europees kampioen voorspelde Regilio Tuur toen hij half 1989 zijn debuut als profbokser maakte. Vrijdagavond in het jeugdcentrum van Waregem, nadat hij binnen twee ronden gewonnen had van de Zaïrees Tohosa Mukata, zei de 24-jarige Hoogvlieter klaar te zijn voor een Europees titelgevecht in het zwaarvedergewicht.

"Ik sta nu eerste op de Europese ranglijst van uitdagers en vierde op die van de World Boxing Council. Men kan dus niet meer om mij heen. Ik ben klaar voor een gevecht om de Europese titel."

Tuur had met de op een Italiaanse licentie boksende Mukuta, die in veertien profgevechten nog nooit knock out was gegaan, totaal geen moeite. Mukuta schrok duidelijk van de aanvalsdrift van Tuur, die zeker een hoofd kleiner was dan zijn tegenstander. Dat lengteverschil bleek totaal geen nadeel.

Vanuit het midden van de ring hield Tuur zijn tegenstander met snelle combinaties zo onder druk dat Mukata alleen maar in dekking kon blijven staan. "Ik heb in die eerste ronde geen stoot gekregen", aldus Tuur. In de tweede drie minuten werd snel duidelijk dat Mukata zeker niet de afgesloten tien ronden zou blijven staan.

Na een serie stond de Afrikaan met een van pijn vertrokken gezicht in de ring. Bovendien bloedde hij uit een wondje aan de linker wenkbrauw. Tuur bleef aanvallen en na een linkse hoek op de maag ging Mukata naar het canvas. Bij acht stond hij weer in de bokshouding. Het was echter van korte duur. Tuur trof zijn man opnieuw zwaar en de scheidsrechter greep onmiddellijk in.

Voor Tuur, die in mei of juni om het EK hoopt te boksen, was het zijn 27ste overwinning in 29 partijen. Hij bokste een keer onbeslist en verliet eenmaal als verliezer (op punten) de ring. Het was zijn negentiende zege voor de limiet.

Op dinsdag 3 maart is Regilio Tuur weer in Nederland. De Rotterdammer bokst dan in de Amsterdamse Jaap Edenhal tegen een nog te contracteren tegenstander.

Winst Valencia, Real gelijk, Verlies voor Barcelona

Clubs met Nederlandse coaches bezetten eerste drie plaatsen

MADRID - Real Madrid -Cadiz. Een tegen achttien op de ranglijst. Leo Beenhakker zou een fraai debuut maken op de bank bij Real, was de verwachting van voetballend Spanje. De werkelijkheid viel tegen. Het werd 1-1.

Toch vergrootte Real de voorsprong op Barcelona tot vier punten. De club van Cruijff verloor in Baskenland met 1-2 van Real Sociedad. De Nederlandse trainers bezetten met hun clubs echter wel de eerste, tweede en derde plaats in de Spaanse competitie. Guus Hiddink klom met Valencia namelijk naar de derde positie, dank zij de zege van 1-0 bij La Coruna. Doelpunt: Giner.

Beenhakker volgde afgelopen week de Joegoslaaf Antic op, die gedurende bijna een seizoen veel succes had maar zijn spelers de laatste weken niet zag imponeren.

"Don Leo", eerder drie keer kampioen met de Koninklijke en van Ajax overgenomen als algemeen manager, werd naar voren geschoven. Antic kreeg zijn functie. "Winnen is niet genoeg. Als trainer van Real heb je elke week met 100.000 socio's te maken", zei de Loosdrechter bij zijn aanstelling.

Barcelona speelde mooier voetbal dan Real en dat wekte afgunst in de hoofdstad. In zijn eerste optreden kon Beenhakker de fans (nog) niet tevreden stellen. Na afloop gooiden velen uit onvrede met hun zitkussentje. Dat is gebruikelijk in Spanje na een matig resultaat.

Beenhakker vertelde na afloop dat de mensen na twee trainingen geen ander Real mogen verwachten. De woede van de socio's richtte zich op voorzitter Mendoza, die de afgelopen week vanwege het wegwerken van Antic en provocerende uitspraken in de pers populariteit heeft verspeeld.

Real miste tal van kansen. De kwartfinalist in het UEFA-bekertoernooi speelde offensiever dan onder Antic, maar vooral Hugo Sanchez faalde in de afwerking. De Mexicaan, die lang geblesseerd was, is (nog) geen schim van de gevreesde schutter van voorheen.

Pas in de 42ste minuut kwam Real op voorsprong, treffend genoeg door een eigen doelpunt van Frances. De enige kans van Cadiz, na een half uur in de tweede helft, leverde de gelijkmaker van Arteaga op.

Barcelona verloor vooral door twee blunders van doelman Zubizarreta. Na drie minuten liet hij een schot van Carlos Javier glippen. Vlak voor de pauze maakte Bakero gelijk, maar in de tweede helft strafte Alkiza een tweede flater van de international af. De voorzitter van Sociedad glom van trots, want Alkiza is zijn zoon.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de stand in Spanje na de 20e speeldag:

Burgos - Atletico Madrid 1-1, Sevilla - Athletic Bilbao 1-2, Real Madrid - Cadiz 1-1, Sporting Gijon - Valladolid 1-0, Logrones - Tenerife 2-0, La Coruna - Valencia 0-1, Albacate - Osasuna 1-0, Mallorca - Oviedo 2-1, Español -Zaragoza 1-0, Real Sociedad - Barcelona 2-1.

Stand:

1. Real Madrid	20-32
2. Barcelona	20-28
3. Valencia	20-27
4. Zaragoza	20-26
5. Albacete	20-25
6. Atletico Madrid	20-24
7. Sporting Gijon	20-24
8. Sevilla	20-23
9. Burgos	20-22
10. Real Sociedad	20-20
11. Logrones	20-19
12. Oviedo	20-17
13. La Coruna	20-17
14. Osasuna	20-16
15. Athletic Bilbao	20-16
16. Tenerife	20-14
17. Cadiz	20-13
18. Valladolid	20-12
19. Español	20-12
20. Mallorca	20-10

Club van Haan naar tweede plaats

Anderlecht en Mechelen laten steekjes vallen

BRUSSEL - Anderlecht is in België niet verder gekomen dan een teleurstellend gelijk spel tegen Lierse SK, 0-0. Achtervolger KV Mechelen deed het nauwelijks beter door tegen Waregem op dezelfde score te eindigen.

Standard Luik klom daardoor naar de tweede plaats, met twee punten achterstand op Anderlecht. De ploeg van de Nederlandse trainer Haan versloeg Ekeren met 4-1. Club Brugge, gedeeld derde met KV Mechelen, versloeg Kortrijk, 3-0.

Anderlecht, voor eigen publiek weinig geïnspireerd spelend, stuitte op de uitblinkende doelman Mampaev van Lierse. Deze greep uitstekend in bij mogelijkheden van de jarige Bosman, Nilis en Versavel. Club Brugge was produktiever. De Nederlander Booy, Cossey en Van der Elst scoorden tegen Kortrijk.

Beveren liep bij Cercle Brugge uit naar 2-0, ondermeer via een doelpunt via de snelle en door veel clubs begeerde Zeeuwse aanvaller Van Vossen. Soudan maakte het andere doelpunt. De Kroaat Weber zorgde ervoor dat het nog gelijk werd. Hij scoorde twee keer voor Cercle.

Weber maakte dit seizoen al negentien doelpunten. Hij voert de lijst van topschutters daarmee aan. Booy staat op dertien treffers.

Charleroi - RWDM werd gestaakt bij 1-1, Antwerp -Club Luik bij 0-0, beide wegens mist. De duels worden in het geheel overgespeeld.

Ajax beboet voor gooien vuurwerk

UEFA schorst Bosman drie Europese duels

ZUERICH - De tuchtcommissie van de UEFA heeft John Bosman, de Nederlandse spits van Anderlecht, voor drie duels geschorst.

Hij kreeg de rode kaart in het met 3-2 verloren EC 1-duel tegen Rode Ster Belgrado. Tegenstander Najdoski, die met Bosman ruziede en eveneens rood zag, mag vijf duels niet meedoen.

Benfica Lissabon kreeg een geldboete van 130.000 gulden opgelegd, omdat tijdens het Europese bekerduel tegen Barcelona een grensrechter werd geraakt door een metalen voorwerp.

De UEFA gaf voor bijna 450.000 gulden boetes, waarvan de hoogste voor Benfica. De Griekse voetbalbond dient ongeveer 65.000 gulden naar Zwitserland over te maken naar aanleiding van ongeregeldheden tijdens de interland Griekenland - Nederland op 4 december.

Een Nederlandse speler en een grensrechter werden geraakt door rommel van de tribunes. Oranje plaatste zich tijdens het duel voor het EK in Zweden.

Ajax moet 12.500 gulden betalen omdat tijdens het duel om de UEFA-beker tegen Osasuna op 11 december vuurwerk werd gegooid. De Spanjaarden kregen dezelfde boete vanwege een rookbom die het zicht belemmerde en voorkwam dat het duel in Pamplona op tijd begon.

Alleen Haarhuis kan laatste partij winnen

Gevoelig verlies Nederlanders in Davis Cup tegen Zwitserland

DEN HAAG - De Nederlandse tennissers kunnen zich in het toernooi om de Daviscup bij lange na nog niet spiegelen aan de Franse musketiers. Zwitserland bleek in de eerste ronde van de wereldgroep in Den Haag veel meer inspiratie te putten uit het tot het einde dol enthousiaste, carnavaleske publiek in Houtrust Sport dan de verkrampt spelende Nederlanders. Pas in de onbelangrijk geworden slotpartij bracht Paul Haarhuis tegen Marc Rosset een punt binnen, waardoor de eindstand 1-4 werd.

De beslissing viel al toen Mark Koevermans en Haarhuis in het dubbel in vier sets verloren van Hlasek en Rosset (2-6 7-5 3-6 1-6). Na de overwinningen van Rosset (op Jan Siemerink) en Hlasek (tegen Haarhuis) konden de Zwitsers, die voor het eerst in de historie de kwartfinales hebben gehaald, al voor de laatste dag in Scheveningen gaan stappen.

Dat Jacco Eltingh, ingevallen voor Siemerink, die zijn polsblessure verder wilde ontzien, van de ongenaakbare Hlasek verloor (2-6 4-6) en Haarhuis in de niet meer geconcentreerde Rosset aftroefde (6-4 6-3) was niet meer van belang.

Nederland moet nu eind september in een promotie/degradatie wedstrijd het vege lijf in de wereldgroep zien te redden. Dat gebeurt tegen een van de acht zonewinnaars of een andere verliezer uit de eerste ronde. Bondscoach Stanley Franker beloofde het publiek alvast, dat de prestaties de volgende keer beter zullen zijn.

Hij greep voor het begin van de singles de microfoon en zei tegen de 4.000 bezoekers: "Wij danken u zeer voor uw geweldige steun. Jammer genoeg hebben we u teleurgesteld. Maar ik garandeer u dat we de volgende keer beter zullen presteren."

DANK U, DANK U

Ook Ruurd de Boer, voorzitter van de Koninklijke Nederlandse Lawn Tennis Bond, richtte zich ontroerd tot het publiek en stamelde pathetisch: "Dank u, dank u, dank u."

Uiteraard werd er na afloop naarstig gezocht naar oorzaken voor het falen van de nationale ploeg. Na het verloren dubbel hield Franker zich nog opvallend op de vlakte.

"Het mocht niet zo zijn. We hebben klop gekregen van een beter team. Daar hoeven we ons niet voor te schamen. De spelers hebben maar twee armen, twee benen en een racket tot hun beschikking. Ze hebben tot het uiterste geknokt. Meer kun je niet verlangen. Ik weet zeker dat we de komende jaren een keer heel ver komen in de Davis Cup."

Al te teleurgesteld toonde Franker zich niet. "Ik ben niet in een opperbeste stemming. Maar de wereld is niet voor me vergaan. Dat het publiek zich zo heeft gedragen is voor mij al een droom op zich geweest."

Verplichte helm weer afgeschaft

LEEDS - De UCI (Internationale wielrenunie) verplicht professionele renners niet meer een helm te dragen.

Zij adviseert wel het gebruik van een hoofddeksel, wat voor een doet niet terzake. Amateurs dienen onder alle omstandigheden een beschermend hoofddeksel te dragen.

Vorig jaar kwam het professionele peloton in opstand tegen een door de Nederlander Hein Verbruggen, de huidige voorzitter van de UCI, uitgedokterde regel die het dragen van de zogenaamde 'pothelm' verplichtte.

Tijdens Parijs-Nice en Tirreno-Adriatico kwamen de broodrenners massaal in opstand door stakingen en langzaam-aan-acties.

IOC verdeelt 3,25 miljoen

Winterspelen leveren NOC veertigduizend gulden op

COURCHEVEL - Het Nederlands Olympisch Comité kan na afloop van de Olympische Winterspelen in Albertville zo'n veertigduizend gulden tegemoet zien. Dat is de dank voor de moeite van de schaats-, shorttrack- en freestyleski-ploegen.

Op de tweede dag van de bestuursvergadering van het IOC in Courchevel werd de verdeelsleutel van de winst bekendgemaakt. Elk deelnemend Olympisch Comité ontvangt 8500 gulden. Daarnaast wordt voor elke actieve deelnemer 1350 gulden uitgekeerd. Nederland zet deze maand veertien schaatsenrijders, vijf shorttrackers en drie freestyleskiërs in.

Het IOC heeft na Albertville in totaal 3,25 miljoen gulden te verdelen onder de deelnemende ploegen. Hun onderdak tijdens de spelen is gratis.

Het gaat trouwens goed met het IOC. De Olympische koepel heeft 30 miljoen gulden op de bank staan. Van de overige winsten gaat een groot deel in het Olympisch solidariteitsfonds, waaruit sport in de derde wereld wordt ontwikkeld.

Zo worden dit jaar 331 technische stages in vijf continenten door het IOC bekostigd. Vorig jaar waren dat er 285, in '90 273 en in '89 244. Voorts wordt 24 miljoen gulden gestoken in de bouw van het Olympisch museum te Lausanne, opening 23 juni '93.

INGEZONDEN

Zorgvuldige regeling

DE ANTILLIAANSE vereniging van Makelaars pleit voor afschaffing van onbeperkte filosofie dat concurrentie van groot belang is voor de economische orde. In de onroerend goed markt huldig het parool voor wat betreft de toelating van makelaarskantoren op Curaçao, volgens de AVMT, 'shoot first, ask questions later'. Het enige dat de afgelopen jaren de enorme stijging van de makelaarskantoren kon bijbenen, was de verbazing daarover.

In plaats van voornoemde filosofie moet er wel een zorgvuldige regeling van de makelaars komen. Dit schrijft het AVMT-bestuur dat een advies over de regeling voorbereid heeft in het concept-advies.

Het betreft een concept dat voor zogenaamde achterbanberaad aan diverse instanties zal worden gestuurd. Voorzitter Rob Salas pleit voor het aangeven van bij voorbeeld kwaliteitseisen om de druk op de ondernemer in de onroerend goed markt in te bedden. Er kunnen immers spanningen optreden rond het niveau, arbeidsvergunningen en/of werkdruk. Kwaliteitseisen kunnen dit reguleren. Vervolgens concludeert de AVMT, dat in het toekomstig overheidsbeleid geen plaats meer is voor 'onbeperkte' concurrentie.

De AVMT meent ook dat de overheid doelen kan realiseren "ingeval de kwaliteitseisen meetbaar zijn", waardoor de concurrentie gestimuleerd wordt. Nog een ander punt kan in het komende conceptadvies worden meegenomen: de verhouding tussen de AVMT en de overheid. Overigens heeft de AVMT, afgezien van verdere acties, in afwachting van het conceptadvies.

De overheid kan door de feiten en meningen zoveel mogelijk van elkaar te scheiden, op korte termijn tot een besluitvorming komen, aldus voorzitter Rob Salas.

ROB SALAS
(voorzitter Antilliaanse Vereniging van Makelaars in en Taxateurs van Onroerende Goederen)
Curaçao

Volte face

VAN KINDSBEEN af is ons bijgebracht, dat wij onder geen omstandigheid het recht in eigen hand mogen nemen. Maar alles verandert, niets is bestendig. Panta rei, de oude Grieken zeiden het al.

In mijn ochtendblad lees ik, dat een lokale rechter bij het vaststellen van zijn strafmaat voor een inbreker een aftrek op de geplande straf toegepast heeft, omdat de ongelukkige inbreker door een alerte adspirant-bestolene reeds ongenadig was afgetuigd.

Hoewel ik een juridische leek ben, zegt mijn rechtsgevoel mij, dat daarmee de aframmeling door de rechter gerechtvaardigd wordt. Dat wordt nog eens dubbel onderstreept doordat de aftuiger geen straf kreeg opgelegd.

Ik juich deze volte face ten zeerste toe, maar ben toch bang dat het nog wat te vroeg is om uw roestige machetes op de slijpsteen te leggen en de van uw kinderen geleende baseballknuppels naast de voordeur te zetten ter hartelijke verwelkoming van de eerstvolgende inbreker of choller. Maar hoopgevend is het wel en hoop doet leven.

PIET W. SYBRANDY
Curaçao

Vaticaan bezorgd over Nobelprijswinnares Myanmar

VATICAANSTAD -Paus Johannes Paulus II heeft de regering van Myanmar (het vroegere Burma) op de hoogte gesteld van zijn bezorgdheid over het lot van Aung Sang Suu Kyi, die vorig jaar de Nobelprijs voor de vrede kreeg. Het was voor het eerst in dertig jaar dat een afgezant van het Vaticaan toestemming kreeg Myanmar te bezoeken. Kardinaal Roger Etchegarray, president van de pauselijke commissie Justitia et pax (Gerechtigheid en vrede), heeft tijdens het bezoek van 25 tot 29 januari de zorgen van de paus ter sprake gebracht in gesprekken met de autoriteiten in de hoofdstad Rangoon.



MET TWEE UUR vertraging ging gisteravond het 22ste tumbafestival van start. Het grootste probleem werd veroorzaakt door een mixer, die vanwege hoge stroomsterkte sneuvelde. Volgens welingelichte bronnen deed dit probleem zich vanaf drie uur 's middags voor, waarbij de hulp van verschillende technici werd ingeroepen. Dankzij hard werk lukte het rond half tien de geluidsinstallatie wederom op gang te brengen. Ons volkslied werd gezongen door Izaira Gomes, dochter van voorzitter Feco Gomes, terwijl mevrouw Gomes haar op de piano begeleidde. De eerste muziekgroep Aska begon toen met de populaire tumba 'Alowa', die meer op een nieuwe compositie leek. Klokslag tien uur werd de eerste tumba in een zeer rustig Curaçao Festival Center gezongen. Hierbij moet vermeld worden dat ondanks de grote vertraging het publiek zich heel goed gedroeg en bijzonder veel begrip voor dit probleem toonde. Het programma eindigde vanmorgen rond half drie, wat natuurlijk het opstaan vanmorgen bij verschillende mensen zeer bemoeilijkte. De hoop is natuurlijk dat vanavond alle problemen achter de rug zijn en het programma stipt om acht uur zal beginnen.

* * * * * * * * * * * * * *

SONORA ANTILLANA, die gisteravond twee zangers moest begeleiden, trad helemaal niet op. Dat was ook het geval met Frank Cafsia en Eddie Frans, die bij de trekking van het lot niet meer aan het festival meededen. Vanavond zijn er 37 zangers, die door 14 muziekgroepen zullen worden begeleid. Een speciale attractie is zeker het optreden van Peter van der Pligt, een Europese Nederlander, die voor het eerst aan het tumbafestival zal meedoen. Gisteravond kwamen wij Peter tegen, die heel enthousiast over zijn deelname is. Hij heeft krantenknipsels van deze rubriek naar Nederland gestuurd, zodat zijn familie en kennissen van alle tumbagebeuren op Curaçao en vooral zijn deelname op de hoogte blijven.

* * * * * * * * * * * * * *

HOTEL VAN DER VALK & CASINO is dit jaar weer actief tijdens de carnavalsdagen. Samen met het nieuwe casino sponsort het hotel de carnavalsvereniging 'Love Birds'. De versiering van de praalwagen en de kostuums van de deelnemers is gebaseerd op het chique uitgangsleven en casino-amusement. De voorbereidingen voor het carnaval zijn in volle gang. Leden van deze groep maken gebruik van het materiaal van het oude casino bij de bouw van de wagen. Het geheel belooft er chique uit te gaan zien. De heer Freddy Martina van Maduro & Sons is erg blij met de steun van het van der Valk Plaza Hotel. Met de hulp van dit hotel kunnen zij een groot deel van de kosten dekken, terwijl zij ook fondsen werven uit de verkoop van T-shirts en loten. Deze carnavalsvereniging bestaat 14 jaar en heeft ruim tachtig leden. Aanvankelijk waren bij de vereniging alleen medewerkers van Maduro & Sons aangesloten, maar tegenwoordig bestaat de groep ook uit leden van buiten het bedrijf. Dit is het tweede jaar dat dit hotel samen met het casino deze carnavalsvereniging 'Love Birds' sponsort.

* * * * * * * * * * * * * *

DE JURY voor de eerste drie avonden van het tumbafestival is als volgt verdeeld. Voor Melodie: Elco G[...], Alvin Rodriguez, Ham[...] Sulbaran, Iko Benj[...], Ramon Williams, [...] Maduro en Billy Adams. Tekst: Boeis Augusta, D[...] Domacasse, Anthony [...] Pierre, Gibi Basilio en E[...] Martis. Voor Arrangem[ent:] Stanley Betrian, Angel S[...]bach, El Toro Colina[...] Walter Wout. De voorz[itter] van de jury is de [...] Oswald Specht, die w[ordt] bijgestaan door de h[eren] Frank Girigori en Ch[...] Tweeboom. Mejuffrouw A[...]gracia Lindo treed als t[ime]keeper op.

* * * * * * * * * * * * * *

DE DEUREN van het Cu[ra]çao Festival Center gaan [...] middag om zes uur ope[n]. Het publiek wordt nogm[aals] erop attent gemaakt da[t het] ten strengste verboden is [...] jugs en flessen binnen [het] complex te komen. Drie tumbakoningen t.w. [...] Dap, Gibi Doran en Si[...] 'Mr. Saab' Isidora zullen [...] avond optreden, waarb[ij de] publieke belangstelling z[eer] groot zal zijn.

* * * * * * * * * * * * * *



TUMBA FESTIVAL CURAÇAO 1992

Tweede dag - Dinsdag 4 februari 1992

	Groep	Zanger(es)	Compositie	Componist tekst	Componist melodie	Arrangeur
1	ALI I SU AMIGUNAN	ALVIN INECIA	KARNAVAL DI BESHIMANTO	ALI I BERT INECIA	ALI I BERT INECIA	HUBERT [illegible]
2	CARISA SPECIAL	RODNEY MARTINA	TA BAS NOS TA	[illegible] MARTINA	GILBERTO MARTINA	GILBERTO MARTINA
3	[illegible] FIRE	HILDO HENRIQUES	E [illegible]	HILDO HENRIQUES	H. HENRIQUES - H. MANUELA	HILDO HENRIQUES
4	[illegible] MAGIC FIRE	HENRY GOUGON	SAKE NOVE	HENRY GOUGON	HENRY GOUGON	IGOR ATALIETA
5	COMBO MAGIC FIRE	SIEGFRIED FRANCOIS	TA MI KO	SIEGFRIED FRANCOIS	SIEGFRIED FRANCOIS	SIEGFRIED FRANCOIS
6	DOBLE A I SU FUEGO 92	ANGELO ALBERTUS	WINGUINA BO ZEI	MANUEL RODRIGUES CONNUDO	ANGELO I MANUEL ALBERTUS	ANDRES ALBERTUS
7	DOBLE A I SU FUEGO 92	GILBERT BALENTINA	UN TUMBA SPESIAL PA KARNAVAL	GILBERT BALENTINA	ALFREDO ABATH	ALEXANDER CONCENCION
8	DOBLE A I SU FUEGO 92	BARBARA SCHOOP	DAN MANTENE	ALFREDO ABATH	ALFREDO ABATH	EDUARD DE LANNOY
9	DOBLE R S.S.S.	SIDNEY ISIDORA	KU PASAPALU	RENE SAMSON	RENE SAMSON	RIGNALD RECORDINO
10	DOBLE R S.S.S.	JERSEY TSENIA	E ORA A YEGA	JERSEY TSENIA	JERSEY TSENIA	J. ISENIA - R. RECORDINO
11	DOBLE R S.S.S.	CYRIL BERNADINA	ASINA TA BIBA O LAGA	RIGNALD RECORDINO	RIGNALD RECORDINO	RIGNALD RECORDINO
12	DOBLE R S.S.S.	DARVIN GREGG	ESAKI TA DIMI	DARVIN GREGG	DARVIN GREGG	RIGNALD RECORDINO
13	FANS	ANGELO DJAOEN	ATE KADUSHI	SHARLON LUISA	ANGELO DJAOEN	MICHAEL RIDDERSTAAT
14	FANS	MICHAEL RIDDERSTAAT	MESKLA	MICHAEL RIDDERSTAAT	MICHAEL RIDDERSTAAT	MICHAEL RIDDERSTAAT
15	GAITA VAQUEROS GRANDE	PETER VAN DER PLIGT	KUMPLI KU NE	FINCHO [illegible]	GAITA VAQUEROS GRANDE	GAITA VAQUEROS GRANDE
16	GAITA VAQUEROS GRANDE	[illegible]	ESAKI DI BO TA BALA DEN	NELDO MARTIS	N. MARTIS - E. [illegible]	GAITA VAQUEROS GRANDE
17	GIBI I EXPLOSIVOS	ALBERTICO LIBIEE	HASIENE UN BAVOR	IVO SAMSON	IVO SAMSON	RYAN ROS
18	GIBI I EXPLOSIVOS	BOY DAP	BOLT'E BLACHI	BOY DAP	BOY DAP	JOSE UTI GREGORIO
19	GIBI I EXPLOSIVOS	IRVIN JANO	UN DJASINA, UN DJASANA	GIBI DORAN	GIBI DORAN	JOSE UTI GREGORIO
20	GIBI I EXPLOSIVOS	GIBI DORAN	LAGUE YEGA CHANGUE	GIBI DORAN	GIBI DORAN	RYAN ROS
21	GIBI I EXPLOSIVOS	CLARCK ZALM	LEI'E	BETI DORAN	BETI DORAN	JOSE UTI GREGORIO
22	GOLDEN NAME	INGENAR MEYER	MI MES KE TA NA TIMON	WILSON FRANS	WILSON FRANS	IKE JEBURUN
23	GOLDEN NAME	RAYMOND BRION	I 22 BINDO CANTA			
24	GOLDEN NAME	LUTI PIETERNELA	CATON [illegible]	BOY BRION		
25	GOLDEN NAME	NILDO MARTIS	YU DI KONGOU SIN MIEDU	NILDO MARTIS	N. MARTIS - J COLINA	JACOBO COLINA
26	GRUPO HARMONIA I KUERU	FRIDA VAN MARL DAP	DJANNKUE DI FUSTA MI BON	FRIDA VAN MARL DAP	FRIDA VAN MARL DAP	D. PLANTIJN - F. COLINA
27	MANICHI I SUS ESTRELLAS	MAURITS BOY HOOI	SAM SAM NOS TA SELEBRE	ALEJANDRO FRANSISCA	ALEJANDRO FRANSISCA	PAPACHI ISENIA
28	MANICHI I SUS ESTRELLAS	CRISNA EMMANUEL	KRESE KRESE	CRISNA EMMANUEL	CRISNA EMMANUEL	FORTUNATO VAN ANNHOLT
29	MANICHI I SUS ESTRELLAS	NELSON [illegible]	BIN KOME AKI DEN	FORTUNATO VAN ANNHOLT	FORTUNATO VAN ANNHOLT	FORTUNATO VAN ANNHOLT
30	[illegible]	ANNALICE DAP	[illegible]	ANNALICE DAP	ANNALICE DAP	ALBERT [illegible]
31	[illegible]	EDDY MAR	KAYIENU FELIS	ELDRID MARGARITA	ELDRID MARGARITA	IGOR I [illegible]
32	[illegible]	RANFIS JULIA	[illegible] TA PENA	RANFIS JULIA	WILSON FRANS	JESUS MARTINEZ
33	[illegible]	ANDY BALENTINA	[illegible] KARNAVAL	ANDY BALENTINA	ANDY BALENTINA	HECTOR SAMSON
34	[illegible]	ALDRICO FELIDA	[illegible] TA BON MI	ALDRICO FELIDA	ALDRICO FELIDA	E. CALMES - O. [illegible]
35	[illegible]	SHANNON MARTHA	[illegible]	SHANNON MARTHA	SHANNON MARTHA	CLARCK ELISABETH
36	[illegible]	UTI GONZALEZ	SE MI KE SA	UTI GONZALEZ	UTI GONZALEZ	CLARCK ELISABETH
37	[illegible]	[illegible]	[illegible]	V. LOPEZ - R. KIRINDONGO	V. LOPEZ - R. KIRINDONGO	CLARCK ELISABETH

Vijftien van 166

NEW YORK - Een woordvoerder van de Verenigde Naties heeft maandag gezegd dat slechts vijftien van de 166 aangesloten landen in 1991 op tijd hun contributie hebben betaald.
In de rij van trouwe financiers zit ook Nederland. Naast Nederland noemde de woordvoerder Australië, Botswana, IJsland, Canada, Denemarken, Finland, Frankrijk, Ghana, Ierland, Kuwayt, Liechtenstein, Nieuw-Zeeland, Noorwegen en Zweden. Eind december hadden de VN nog 816 miljoen dollar tegoed aan bijdragen die noodzakelijk zijn voor de financiering van werkzaamheden van het afgelopen jaar 1991 en voor vredesoperaties.

Bulgaarse kern-reactor uitgevallen

SOFIA - Van de Bulgaarse kernreactor Kozloduj bij de hoofdstad Sofia is maandag het zesde blok afgesloten nadat ingenieurs constateerden dat een pomp beschadigd was. Door de afsluiting, die waarschijnlijk twee weken gaat duren, is in heel Bulgarije de stroomvoorziening verstoord, zo heeft het Bulgaarse comité voor atoomenergie meegedeeld.

***

Michael S. Perry volgt Sir Michael Angus in mei op als voorzitter van de raad van bestuur van de Britse tak van UNILEVER. Perry wordt tevens vice-voorzitter van de Nederlandse tak. De 57-jarige Perry werkt al sinds 1957 bij het Brits-Nederlandse concern en zwaaide onder meer de scepter in Thailand, Argentinië en Japan.

Algerijnse regeringsleider Boudiaf:

FIS kan blijven maar niet als Islam-partij

ALGIERS - De voorzitter van de zelfbenoemde "hoge staatsraad" in Algerije, een soort collectief presidentschap, heeft maandag gezegd dat de erkenning van het Islamitisch Reddingsfront (FIS) als politieke partij niet ingetrokken zal worden.
Raadsvoorzitter Mohamed Boudiaf, die bijna dertig jaar in Marokko als balling leefde en door de militaire veiligheidsraad terug naar Algerije werd gehaald, zei dit maandag in een televisie-interview. "Maar het zal het FIS verboden worden om de moskee en de godsdienst voor politieke doeleinden te gebruiken," voegde Boudiaf eraan toe. Boudiaf zei dat het FIS "de democratie niet mag gebruiken om haar te vernietigen".

De Algerijnse politie heeft sinds vrijdag zeker vijftien imams en andere geestelijken van het FIS opgepakt, nadat rellen in verscheidene steden in het land waren uitgebroken. Tijdens botsingen met de politie kwamen twee mensen om het leven, aldus de politie. De geestelijken worden ervan beschuldigd moskeeën te hebben gebruikt voor politieke doeleinden, zo verluidde uit officiële bronnen.

MO-conferentie op 10 februari verder in VS

LARNACA - De Israëlische en Arabische delegaties hervatten komende maandag, 10 februari, in Washington hun besprekingen in het kader van de zogeheten bilaterale onderhandelingsronde van het Midden-Oostenoverleg.

Dat heeft de Jordaanse minister van Buitenlandse zaken, Kamel Abou Jaber, maandag gezegd. Diens Egyptische collega, Amr Moussa, bevestigde de nieuwe onderhandelingsdatum. De Syrische minister Farouk Al-Chareh wilde over de zaak geen informatie geven. "Er is officieel nog niets besloten", zo wilde hij alleen kwijt.

Afscheid uit politiek



JERUZALEM - De voormalige minister van Defensie van de Israëlische Arbeiderspartij, Ezer Weizman heeft maandag zijn afscheidstoespraak gehouden in het parlement. Hij kondigde aan de politiek helemaal te verlaten. Hij waarschuwde echter wel dat de houding van de huidige Israëlische regering inzake het vredesoverleg uiteindelijk zal leiden tot een nieuwe oorlog in het Midden Oosten.

President Armenië: Vredesmacht nodig

Overleg bepleit wegens strijd Nagorno-Karabach

DAVOS - President Levon Ter-Petrossian van Armenië heeft zondag in Davos, Zwitserland, opgeroepen tot de vorming van een vredesmacht van het Gemenebest van onafhankelijke staten (GOS), die in Nagorno-Karabach gestationeerd zou moeten worden als buffer tussen de Armeniërs en de Azerbajdzjanen.
Als dit te lang op zich zou laten wachten en als de situatie slechter zou worden, dan zou Ter-Petrossian de Verenigde Naties kunnen vragen tussenbeide te komen. De Armeense president benadrukte dat het probleem van Nagorno-Karabach niet meer een intern, maar een internationale kwestie is. De president van Azerbajdzjan voelt echter niets voor een dergelijke vredesmacht.

Minister Hussein Sadichov van Azerbajdzjan heeft zondag aangeboden zijn Armeense ambtgenoot Raffi Hovannisian te ontmoeten om het conflict rond Nagorno-Karabach te bespreken. Het afgelopen weekeinde is weer zwaar gevochten in de overwegend Armeense enclave binnen Azerbajdzjan. Sadichov zei tegenover het Anatolische persbureau in de Turkse hoofdstad Ankara dat het conflict alleen door onderhandelingen tussen de twee republieken kan worden opgelost. Hovannisian wordt ook in Ankara verwacht voor overleg over een economisch samenwerkingspact van Zwarte-Zeelanden. Overigens beschuldigde Sadichov Armenië er wel van "terroristische groepen" naar Nagorno-Karabach te sturen, maar hij gaf geen verdere gegevens.

Zaterdag werden ongeveer dertig mensen gedood bij een tegenaanval in Nagorno-Karabach door Armeense zelfverdedigingstroepen. Zij heroverden twee dorpen in de regio-Askeran die de Azerbajdzjaanse troepen vrijdag hadden ingenomen.

Bij mijnramp tien doden in Zuid Afrika

JOHANNESBURG - Zeker tien mijnwerkers zijn maandag om het leven gekomen bij een ongeluk in de goudmijn Western Deep levels nabij Johannesburg. Zeker zestien liepen verwondingen op toen rotsblokken naar beneden vielen, aldus vakbondsleiders die een onderzoek eisen. De eigenaar van de mijn, Anglo American Corp of South Africa Ltd., zei dat de rotsblokken op 2.400 meter onder de grond naar beneden vielen na een aardschok.

Ondanks verzet van "president" van Krajina

Belgrado: troepen VN kunnen komen

BELGRADO - 'President' Milan Babic van de Servische enclave Krajina in Kroatië heeft Joegoslavische leiders ervan beschuldigd een militaire staatsgreep te hebben willen plegen in "zijn" republiek. Op deze manier had men het zenden van de VN-vredesmacht, ook naar Krajina, willen forceren. Van federale zijde is dit ontkend.

Omdat Krajina de komst van een VN-vredesmacht altijd heeft afgewezen, wilde de Servische president Milosevic het gebied door een militaire coup in zijn macht krijgen, zo vertelde Babic maandag op een persconferentie in Belgrado. Volgens de leider van Krajina dreigde de Servische president ook alle banden met de enclave te verbreken en een economische blokkade in te stellen.

De vice-voorzitter van het Joegoslavische presidentschap, Branko Kostic, heeft inmiddels secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali van de VN alvast "alle garanties" gegeven voor het sturen van een vredesmissie. Op een persconferentie maandagmiddag stelde Kostic dat "het vredesplan is aangenomen, ondanks de weigering van Milan Babic". Deze kan niet worden erkend als president van een Servische republiek Krajina, zei Kostic, maar enkel als de leider van het gebied Knin (genoemd naar de hoofdstad van het gebied). Er bestaat immers geen republiek Krajina, stelde Kostic, wel een Servische republiek in Kroatië die naast Krajina de autonome Servische gebieden van west- en oost-Slavonië, Baranja en west-Srem omvat - en die hebben allemaal wel het VN-plan aanvaard. Kostic sprak de bewering van Babic tegen dat de Joegoslavische leiding een staatsgreep in Krajina voorbereidt, al sloeg zijn collega Borisav Jovic, de Servische vertegenwoordiger in het presidentschap, veel dreigender taal uit.

Intussen is de situatie in het Kroatische gebied verscherpt. In het kustgebied rond Zadar kwam het maandag tot schietpartijen, waarbij de Joegoslavische luchtmacht werd ingezet.

De EG-ministers van Buitenlandse zaken hebben de voorzitter van de Joegoslavische vredesconferentie, Lord Carrington, gevraagd met Milan Babic te gaan praten. Zij willen alsnog proberen Babic ertoe over te halen aan het vredesplan van de VN mee te werken en VN-blauwhelmen toe te laten.

Mandela en De Klerk in Parijs:

Voor 93 overgangsregering in Pretoria

PARIJS - De Zuidafrikaanse president Frederik de Klerk en ANC-leider Nelson Mandela hebben in Parijs gezegd dat zij verwachten dat er voor eind dit jaar een overgangsregering in Zuid-Afrika zal zijn.
In de regering zullen alle bevolkingsgroepen vertegenwoordigd worden, zo hebben beide leiders president Francois Mitterrand van Frankrijk verzekerd. Mandela, de leider van het Afrikaans Nationaal congres, en De Klerk kregen maandag in Parijs de Vredesprijs van de Unesco, de organisatie van de Verenigde Naties voor onderwijs, wetenschap en cultuur.

De naar de Ivoriaanse president Felix Houphouet-Boigny vernoemde prijs werd aan De Klerk en Mandela uitgereikt wegens hun inzet voor de verzoening tussen blank en zwart. Zij kregen de nieuwe vredesprijs ook voor wat zij in de toekomst nog voor de afschaffing van de apartheid zullen doen, verklaarde de voormalige Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken Henry Kissinger bij de uitreiking.

Jeltsin voor Nobelprijs voorgedragen

MOSKOU - De Russische president Boris Jeltsin is voorgedragen voor de Nobelprijs voor de vrede van 1992. Dit heeft het persbureau TASS maandag gemeld.

Tass beroept zich op een functionaris van het Nobelinstituut in Oslo. Volgens deze functionaris heeft de voorzitter van het Europese parlement, Egon Klepsch, de Russische president genomineerd. Jeltsins "voorganger" Michail Gorbatsjov kreeg eerder ook deze prijs toegekend.

Voor overleg over bestand

Moskou nodigt Armenië en Azerbajdzjan uit

MOSKOU - Armenië en Azerbajdzjan zijn ingegaan op een Russische uitnodiging om binnenkort in Moskou vredesbesprekingen te houden over de omstreden enclave Nagorno-Karabach. Dat heeft de Russische minister van Buitenlandse zaken, Andrej Kozyrev, maandag in Istanbul gezegd.

Kozyrev had een informeel onderhoud met zijn Azerbajdzjaanse ambtgenoot Hussein Sadichov en de fungerende Armeense minister Armand Navassardjan tijdens een bijeenkomst van Zwarte-Zeestaten in Turkije. Het overleg in Moskou zal "waarschijnlijk volgende week" plaatsvinden, aldus Kozyrev. De gevechten in Nagorno-Karabach, een overwegend door Armeniërs bewoonde enclave in Azerbajdzjan, zijn weer in alle hevigheid opgelaaid sinds een Azerbajdzjaanse helikopter met vijftig inzittenden vorige week boven het gebied werd neergeschoten. In de nacht van zondag op maandag bestookten Azeri's de hoofdstad van het gebied, Stepanakert, met raketten. Ook aan Armeense kant was er sprake van een raketaanval en wel op het Azerbajdzjaanse dorp Sjoesja.

Azerbajdzjan heeft Rusland ervan beschuldigd partij te kiezen voor Armenië, met wie moskou een vriendschapsverdrag wil sluiten. In Istanbul beschuldigde Sadichov Armenië ervan gewapende terroristen naar het gebied te sturen om Azerbajdzjaanse burgers aan te vallen. De Armeense president Levon Ter-Petrossian ontkende dat zijn regering wapens naar het gebied stuurt.

Guerrilla herdenkt doden



GUAZAPA - De Salvadoraanse guerrilla-troepen hebben zaterdag met een minuut stilte de tienduizenden doden herdacht die zijn gevallen in de burgeroorlog in dit Middenamerikaanse land. Zaterdag begon het bestand. Onderdeel van de afspraken is dat de guerrilleros opgenomen worden in het gewone maatschappelijke leven van El Salvador. Een deel van hen zal moeten worden opgenomen in een nieuw te vormen nationaal politiekorps samen met hun vroegere vijanden: De soldaten van de Salvadoraanse strijdkrachten.
(AFP-satellietfoto)

Vlucht bijna met dood bekocht

TRIEST - In de Italiaanse havenstad Triëst zijn 21 Albanezen ontdekt die zich in een container van een vrachtauto verstopt hadden en op die manier naar Italië wilden vluchten. Dat is vrijdag bekendgeworden. De vrachtauto was op een boot gestationeerd.
De 21 vluchtelingen, allen mannen, hadden meer dan twintig uur in de container doorgebracht en waren bijna gestikt. Door hard te kloppen op de wand van de containers konden ze worden bevrijd. Ze sloegen vervolgens op de vlucht, maar werden enkele uren later door de politie gearresteerd en onmiddellijk naar hun vaderland teruggestuurd. De Italiaanse politie vermoedt dat een groot aantal Albanezen op een soortgelijke manier de oversteek naar Italië heeft gemaakt.

EG hulp voor Etiopië

BRUSSEL - De Europese Gemeenschap heeft 2,3 miljoen gulden noodhulp beschikbaar gesteld voor de repatriëring van ex-regeringssoldaten en vluchtelingen in Etiopië. De operatie is toevertrouwd aan het Internationale comité van het Rode Kruis dat met vrachtwagens en bussen zorg draagt voor het transport vanuit het binnenland van Etiopië.

Indonesië leidt Beweging Niet gebonden landen

LARNACA - De leden van de Beweging van Nietgebonden landen hebben maandag het voorzitterschap toevertrouwd aan Indonesië dat dit waarneemt voor Joegoslavië. Het door burgeroorlog verscheurde Joegoslavië blijft officieel nog wel voorzitter tot de top die dit jaar in september in Indonesië wordt gehouden. Maar Jakarta bereidt de vergadering van ministers van Buitenlandse zaken voor die in april in de archipel wordt gehouden en de topconferentie van regeringsleiders.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

OFFSET DRUKMACHINE Romayor 314, voorzien van nummer- en perforeerinrichting, machine verkeert in zeer goede staat (slechts 800.000 druks), direct beschikbaar. Tel.: 657966 (fax).

SCHATTIGE RASHONDJES, 8 weken oud, ingeënt en ontwormd, Lhasa Apso f.650,- Shih-Tzu f.450,-. Inf. tel.: 54636.

VIDEO CAMERA Panasonic M-... met toebehoren f.1.200,-, z.g.a.n.; printer Panasonic KX-P1624 24 pins LQ, z.g.a.n. f.850,-. Tel.: 375316 (na 6.00 pm.)

SUBARU STATIONWAGON 1986, 5 deurs, airco, AM-radio, zeer goede staat. Tel.: 673661 (bellen tussen 18.00-20.00 uur).

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

KLEINE, ZUINIGE auto, moet motorisch goed zijn, ±NAf.2.000; grasmachine. Tel.: 641784.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

HUIS TE huur gevraagd tot f.800,-. Voor inlichtingen: 53440.

DIVERSEN CURAÇAO

OPPASHUIS/HUISRUIL: gezin 5 volw. personen biedt comfortabel huis met auto te Eersel, Noord-Brabant, in ruil voor idem op Curaçao, 3 weken tussen 2 juli en 2 augustus. Info: 615531.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

2E HANDS WAREHOUSE met dak, staal, Af.35.000,-. Tel.: 21404.

SUNFISH + TRAILER, A-1 condition, Af.3.500,-. Tel.: 31033.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

WOONHUIS PER 1 febr., max. Af. 1.300,-. Tel.: 43272.

TE KOOP
Offset drukmachine ROMAYOR 314
voorzien van nummer- en perforeer-inrichting. Machine verkeert in zeer goede staat (slechts 800.000 druks)
Direct beschikbaar
Tel. 657966

TE KOOP
Pasgebouwde bungalow
met 3 slaapkamers, badkamers, grote porch op circa 600 m² verkavelingsplan Koraal Partier.
Koopsom Naf. 225.000,- k.k.
Inlichtingen en afspraak voor bezichtigen:
tel. 374506/368068

COMPUTER-INSTITUUT FUTURA
Computercursussen Februari

Cursus	
Basiscursus computergebruik,	18 uur: f. 275,-
Basiscursus MS-DOS,	18 uur: f. 240,-
WordPerfect 5.1,	18 uur: f. 275,-
WordPerfect 5.1 gevorderden	18 uur: f. 300,-
Lotus 1-2-3	24 uur: 340,-
dBase III plus,	24 uur: f. 340,-
Programmeren in dBase IIIplus,	24 uur: f. 375,-

Inschrijving en lesmateriaal gratis.
Inschrijving: van 6-8 uur.
Kaya Kokolishi 63 (Schelpwijk)
tel.: 376134 - 613280

Frito Lay
Lay's & Ruffles
potato chips
van
SOPREI tel. 682871

GEZOCHT
voor onze bloemenzaak
BONSAI **Serieuze vlotte jongedames**
die voor onze zaak opgeleid willen worden tot bloemiste
- Nederlandse taal beheersen
- leeftijd 20 - 30 jaar
- rijbewijs
- ervaring onnodig.

Solliciteer persoonlijk bij: Boebiweg 10

Te koop aangeboden
Top Sliding Door Mirrors
fls. 800,= per stuk
Consales N.V.
Maporeweg 12
Suffisant

Te koop wegens bedrijfssluiting:
Zeer fraaie winkelbetimmering naar ontwerp van Amerikaanse binnenhuisarchitect. Kompleet flexibel **wandsysteem**, met **toonbanken en paktafel.**
Uitermate geschikt voor kleine winkels (boutiques e.d.)
Afspraak voor bezichtiging 613550

Penha Ladies Boutique
heeft **50% korting** op diverse modellen b.h.'s
Chantelle
PENHA Ladies Boutique
Heerenstraat

Change your face
CLEARER, YOUNGER LOOKING SKIN
vroeger nu

Creme voor in de Tropen
Hiermee kunt u in de zon lopen zonder vlekken te krijgen
f. 45,=

Mineral Masker (tropisch)
- tegen rimpels en wallen onder de ogen
- verkleuring
- acné littekens

f. 40,=

Dorothy Steidt cosmetologa Alemana
Tel: 53957

Pisces seafood restaurant
Einde Caracasbaaiweg
Tel. 672181
Volop Lobster

CLIMA CARS
Hoek 1A - Tel. 672059 Sta. Rosa

TE HUUR GEVRAAGD
ca. 200 m²
KANTOORRUIMTE
TUSSEN PIETERMAAI EN OTRABANDA
Tel: 611832 / 613883

Young Look
damesklediing

Te Koop
afwasmachine, stoel, fiets, stalen porch-set, palmplanten in terra cotta potten, barbeque op gas, baby-uitzet, klapstoelen, 2 pers. bed
tel. 371189

GEZOCHT
Huurhuis in Julianadorp
voor één van onze relaties
Realco Real Estate / Makelaar
Pietermaai 6A, Curaçao N.A.

TE HUUR
2 Maanden borg
Tel: 686516 na 18.00 uur

Music Centre
Nu uitverkoop van kalenders

Young Look
op alle kinderkleding
30 - 40% korting
Tevens rekken kleding met speciale prijzen van f. 25,-, f. 30,- en f. 49,-.

Te Huur voor vakantiegasten
Weekendhuis aan zee te Playa Kalki
W. Punt. 2 sl. kamers. All. in. incl. airco. ... Te bevr. tel. 646506

TE KOOP
MAZDA 323
STATIONWAGEN
bouwjaar 1983 met airco
Prijs: f. 3800,-
Oliedaweg no. 29 (Steenkwartier)

TE KOOP
een mooie akoestische
PIANO
zo goed als nieuw
Voor informatie:

VANAVOND
VERKOOP
HUISMEUBILAIR
plus twee airco's
Van 7 t/m 8 uur p.m.
Tel.: 371086

BRANDT MOTORS
In tegenstelling tot een bericht op een lokaal radiostation delen wij u mede dat de
HYUNDAI
autofabrieken
Recentelijk is zelfs een nieuwe fabriek geopend om aan de vraag te kunnen voldoen, welke meer dan 1.000.000 auto's per jaar bedraagt.
BRANDT MOTORS

CURAÇAO SEASCAPE
is looking to hire immediately:
1 ... PADI DIVE INSTRUCTOR
... PADI DIVEMASTER
For more information please contact
CURAÇAO SEASCAPE
at 625000 ext. 6056

Sweet Orange

Frito Lay

SEMINAR
BASIS PRINCIPES VAN MANAGEMENT
31 maart 1992
dinsdag van 18.00 tot 21.00

EILANDGEBIED CURAÇAO
Geneeskundige en Gezondheidsdienst

FIESTA PARADISE
Tel.: 368366
Heeft haar deuren voor u geopend met
alles voor uw feest en piñata
Ook hebben wij ...
Piñatas worden naar uw wens en model gemaakt.
Kom eens langs, wij staan klaar om u te helpen.

Wonen in een mooie, landelijke omgeving
Te koop
Bouwkavels te Banda Abou
KAVEL 1: 1500 m² à NAF.
KAVEL 2: 1500 m² à NAF.
KAVEL 3: 1400 m² à NAF.
Financieringsmogelijkheden
Voor nadere informatie:
tel. 377526

AGENDA BONAIRE

LITIE: 8000
ANDWEER: 8222
OCENTRALE: 8845
SPITAAL: 8900

NDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag n 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-00 uur; zondag gesloten.

ENBARE BIBLIOTHEEK
peningstijden voor het publiek)
andag en donderdag van 14.00-18.00 r, dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ .00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 r.
peningstijden voor lezers)
ensdag van 14.00-19.00 uur.

OSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aan-ekende stukken om 15.30 uur; gewone ukken om 16.30 uur.

ERVICE CLUBS
ons: informatie H. van Bommel, tel.: 86.
otary: woensdag 12.00 uur - Restaurant eefeater.

ALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya randi 70): openingstijden: maandag t/m ijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; terdag van 08.00-12.00 uur.

OLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): pen op vrijdag van 20.00-24.00 uur; terdag van 12.00-24.00 uur.

V: openingstijden Slachthuis i.v.m. fwezigheid van de keurmeester zal tot ader order uitsluitend op donderdagen en rijdagen geslacht en gekeurd worden.

* * * * * * * *

ERKDIENSTEN
int Bernarduskerk, Kralendijk:
aandag t/m zaterdag om 18.45 uur; ondag om 08.00 en 19.00 uur.
oromotokerk, Antriol:
aandag t/m zaterdag om 19.30 uur; ondag om 09.00 en 18.00 uur.
udovicuskerk, Rincon:
aandag t/m zondag om 19.30 uur.

* * * * * * * *

154.000 Dollar met stud poker

ORANJESTAD — In het Crystal Casino van het Sonesta Hotel werd vrijdagavond een bedrag van 154.000 dollar uitbetaald aan Thomas Duffy uit Chicago. Hij was met vakantie op Aruba, dat hij en zijn vrouw voor de eerste maal bezochten.

Hij speelde Caribbean Stud pocker voor 39 minuten, had alleen vijftig dollar gespeeld toen hij een 'royal flush' maakte. Casinomanager Walter Thijsen, in het bijzijn van Jeanette Bisslik van de casino-marketing, reikte de cheque uit.

Secretaris Rekenkamer



■ *ORANJESTAD — J. Wijnhoff heeft in handen van premier Nelson Oduber de eed afgelegd, na zijn benoeming tot secretaris van de Algemene Rekenkamer. Bij de beëdiging was ook de secretaris van de ministerraad Urbano Lopez aanwezig. Wijnhoff fungeerde sinds januari 1990 als waarnemend-secretaris van de Algemene Rekenkamer.*

Vergadering componisten

ORANJESTAD — Het Bureau voor het Intellectuele Eigendom houdt op 6 maart een vergadering voor goedkeuring van de statuten van de Vereniging van Componisten. De vergaderplaats zal later worden bekendgemaakt.

Alleen componisten, die door midel van een partituut of een opname kunnen aantonen dat zij over een of meer composities beschikken, kunnen aan de vergadering deelnemen.

Deze componisten moeten uiterlijk 3 maart een bewijs van een werk indienen bij het Bureau voor het Intellectuele Eigendom, Vondellaan 21-C (Oranjestad).

Twee continenten

ORANJESTAD — FESCA (Fundashon Estudionan Social Cristian Aruba) organiseert een lezing over ontmoeting van twee continenten, 'Encuentro di dos Continente'.

Deze lezing is op vrijdag 7 februari om acht uur 's avonds in de aula van de Universiteit van Aruba. Spreker is professor Luís Beltrán van de Universidad de Alcála in Madrid, Spanje.

Soliana: alle vertrouwen in opvolger Goedgedrag

KRALENDIJK — Volgens de mening van advocaat mr. George Soliana zal de vroegere eilandssecretaris mr. Frits Goedgedrag een goede gezaghebber worden van Bonaire. Soliana weet waarover hij praat, want hij bekleedde de functie zes jaar.

In die tijd heeft Soliana de nieuwe gezaghebber goed leren kennen, aangezien Goedgedrag Soliana bijstond als secretaris van het eilandgebied. Dat was hij trouwens al vanaf 1981 en als zodanig diende Goedgedrag gezaghebber Alfred Sint Jago en diens waarnemer (voor twee jaar) Avelino Cecilia. Al vanaf het eerste moment dat de naam van Frits Goedgedrag werd genoemd als potentiële opvolger van George Soliana, bevestigde deze dat met het eventueel benoemen van Goedgedrag een uitstekende keuze gemaakt zou worden.

"Frits zal een gezaghebber zijn die de democratische beginselen hoog in het vandel heeft staan. Bovendien kan men verzekerd zijn van het handhaven van alle wettelijke rechten, terwijl zijn integriteit boven twijfel verheven is. Hij zal de gemeenschap op een adequate manier weten te dienen. Sedert 1 februari is Soliana gezaghebber af, terwijl Goedgedrag nu eerste burger is. Beide heren hebben zes jaar met elkaar gewerkt en hebben niet alleen wederzijds respect, maar zijn ook vrienden.

Afscheid George



■ *WILLEMSTAD — In verband met de beëindiging van zijn ambtsperiode heeft de voormalige gezaghebber van Bonaire, mr. George Soliana (rechts) op 30 januari een beleefdheidsbezoek gebracht aan gouverneur mr. Jaime Saleh.*

Paboso-voorzitter eist gelijke betaling

Ewald Abdul: 'Salarisverschil in verpleging onaanvaardbaar'

KRALENDIJK — In een zondag uitgegeven verklaring zegt Paboso-voorzitter Ewald Abdul opnieuw, dat het voor de Partido Boneriano Sosial een onaanvaardbare zaak is dat in hetzelfde land voor gelijke arbeid ongelijke betaling bestaat. Abdul herinnert eraan, dat werksters in dienst van de overheid enige tijd geleden gelijk hebben gekregen van de rechter. Ook hij was de mening toegedaan, dat gelijke rechten erkend moeten worden. In dit geval ging het om gelijke betaling tussen man en vrouw.

Volgens Abdul betekende de uitspraak in deze zaak dat in juli 1991 de Bonaireaanse overheid de salarissen van de werksters moest optrekken, waardoor zij gelijke betaling kregen met hun collega's op Curaçao. Overigens gebeurde dat pas in december van het afgelopen jaar op aandringen van de fractie van de Paboso in de Eilandsraad.

De Paboso-voorzitter attendeert er ten overvloede op, dat leerkrachten in dienst van een stichting gelijke rechten en gelijke betaling hebben als hun collega's die bij de overheid in dienst zijn en op de overheidsscholen werken. Wel is er een discrepantie tussen verpleegkundigen in dienst van de overheid en degenen die in dienst van de stichting Ziekenverpleging en Bejaardenzorg werken.

Zoals bekend, hebben gedeputeerde Noris Gomes, zelf als verpleegkundige afkomstig uit de stichting Ziekenverpleging, en AFBW-vakbondsleiders Juan Jacobs, die de werknemers van de stichting vertegenwoordigt, in klare taal duidelijk gemaakt dat de discrepantie bestaat, maar door de huidige financiële situatie, de kleinschaligheid van het Bonaireaanse ziekenhuis en de vele PP-patiënten moeilijk op korte termijn op te lossen is.

Voor de Paboso een kenningsgeving, want de partij wenst zich op de bestaande wetten te baseren en niet op uitlatingen van een verpleegkundige, die nu gedeputeerde is. Volgens de Paboso zijn er nu eenmaal aspecten in een gemeenschap, die door die gemeenschap gedragen zullen moeten worden. Abdul ziet geen enkel aanvaardbaar argument om een salarisdiscrepantie te laten voortbestaan tussen de verpleegkundigen van Curaçao en die van Bonaire. Gelijke betaling voor gelijke rechten is een standpunt waarvan de Paboso niet wil afwijken.

Abdul: "Er zijn twee aspecten die elk bestuur voor ogen moet houden, wil er een gezonde ontwikkeling zijn in de gemeenschap. Dat is onderwijs en gezondheidszorg. Het is een bekend feit, dat beide diensten geld kosten. Maar een goedwerkende overheid moet kans zien met een aanvaardbaar systeem van belastinginning zoveel geld te genereren dat daarvan beide diensten betaald kunnen worden".

Ten overstaan verwijst Ewald Abdul in zijn verklaring naar artikel 110 van de ERNA (Eilandsregeling Nederlandse Antillen) waarin vermeld wordt dat Bonaire een aanvaardbaar financieel beleid moet voeren, dat overeenkomstig is aan de situatie op Curaçao. Abdul zegt dat de Bonaireaan een Antilliaanse burger is en dient derhalve een gelijke behandeling te krijgen, aangezien ook de wetten immers gelijk zijn.

In de praktijk is natuurlijk wel duidelijk, dat Curaçao economisch aanzienlijk sterker in de schoenen staat dan Bonaire. Ook daarvoor heeft de Paboso een goede oplossing: indien dat waar is, dan zal de centrale regering moeten ingrijpen en de beschikbare salarissen moeten herverdelen op een manier die een goed bestuur op alle onderscheiden eilanden van de Antillen garandeert.

Naar de mening van de Paboso-voorzitter is het de plicht van het Bestuurscollege om te zorgen dat de kwaliteit van de openbare diensten gehandhaafd blijft. Dat betekent dus een subsidie aan de diensten Onderwijs en Gezondheidszorg. Een gedeelte van die subsidie kan gebruikt worden voor de uitbetaling van de werknemers in deze twee diensten en gebaseerd op de werkzaamheden die verricht worden.

Paboso: elke dag spreekuur

KRALENDIJK — De fractie van de Partido Boneriano Sosial (Paboso) houdt met ingang van deze maand elke dag spreekuur van negen uur tot half twaalf 's morgens voor iedereen die daar behoefte aan heeft. De fractie van de Paboso bestaat uit fractieledier Nochi Willem en fractielid Rodger Gijsbertha.

Wie met hen wil spreken, behoeft geen afspraak te maken, maar kan gewoon langs komen. Op die manier wil de Paboso de bevolking meer mogelijkheden bieden om haar bezorgdheid te uiten. Er wordt geen enkel onderscheid gemaakt tussen ra[illegible] geloof, afkomst of politieke kleur.

Met het spreekuur wil de Paboso een bijdrage leveren aan de betere dienstverlening aan de bevolking.

'Mensen terughalen naar stadion'

Beleidsplan sport ter tafel in Nederland

KRALENDIJK — Het beleidsplan voor sportactiviteiten, dat vorige week door de Servisio di Enseñansa i Formashon (SEF) aan de gedeputeerde van sport Ramoncito Booi werd aangeboden, zal begin maart met Nederlandse vertegenwoordigers uit de onderwijssector en het KABNA besproken worden. De gedeputeerde zei zich wel bewust te zijn van de lange tijd die er lag tussen de voorbereidingen en de uitvoering.

Nu is er echter een plan dat voor de komende jaren het sportbeleid bepaalt. Het plan omvat de sportactiviteiten van de jeugd tot en met de volwassenen en betreft vrijwel alle bekende sporten.

Nederland heeft al eerder te kennen gegeven bereid te zijn geld op tafel te leggen, maar eist daarbij wel zwart op wit wat de plannen waren. Gedeputeerde Ramoncito Booi zei te hopen dat velen de weg naar het stadion weer terug zouden vinden. De laatste tijd was dat bezoek sterk geslonken.

Booi: "Er wordt altijd gezegd dat sport een gezonde geest in een gezond lichaam betekent. Helaas hebben we verschillende malen op Bonaire kunnen constateren, dat hetgeen in de sport gebeurde, niets te maken had met sport, niet met onze cultuur en evenmin met het doel wat we met de sport voor ogen hebben".

Booi zei het te betreuren dat alwweer hij deze zaken naar voren moest brengen. Aan de andere kant vond hij het noodzakelijk dat tenminste iemand het zei. Booi hoopte, dat het weer zover zou komen dat een gezin van sportactiviteiten kon genieten zonder bang te zijn dat een ander hem zou lastig vallen met onaanvaardbare woorden en onnodig emotioneel geschreeuw.

Gedeputeerde Booi: "Dat tot een oplossing brengen, vraagt wel moed van het bestuur, de leiders en andere autoriteiten op sportgebied. Er zal een duidelijk andere koers ingeslagen moeten worden dan Bonaire de laatste jaren heeft gezien.

Als dat inderdaad gebeurt, dan zullen velen de weg naar het stadion weer teruggevonden hebben. Laten we goed voor ogen houden dat er geen sport is zonder kijkers en geen kijkers zonder sport".

Esso-loop 10 kilometer

ORANJESTAD — Zondag 23 februari organiseert IDEFRE de traditionele Esso 18-km race, met als sponsor Esso Petrolera nv. De start is om half zeven 's morgens bij het Lago Sportpark in San Nicolas naar de finish bij de markthallen in Oranjestad.

Deze 18-km race werd vorig jaar gewonnen door Richard Rodriguez in de tijd van 1.03.37 uur, gevolgd door Steve Duzanzon en Alvin Ras.

Donderdag 20 februari is de laatste dag voor inschrijving in een der categorieën: junioren 14-19 jaar, dames open class, heren open class 20-29 jaar, submaster-A (30-34 jaar), submaster-B (35-39 jaar), master-A (40-44 jaar), master-B (45-49 jaar), master-C (50-54 jaar) en master-D (55 jaar of ouder). De inschrijving bedraagt vijf florin en begint op maandag 10 februari bij IDEFRE.

Info over Victory Outreach



■ *WILLEMSTAD — Een inspanning om verder te reiken kan victorie teweeg brengen, naar de naam van de Victory Outreach Kerk voor rehabilitatie van aan drugsverslaagde mensen te oordelen.*

Het directielid Ferdinand Kotadiny van dat kerkkantoor in Amsterdam, de voorzitter O., Augusta en penningmeester, tevens public relations-bestuurslid Silos Salcedo van Plataforma Punda, hebben maandagochtend een oriëntatiebezoek gebracht bij minister-president Maria Liberia-Peters in Fort Amsterdam.

Plataforma Punda zoekt technische bijstand van instellingen die werken aan rehabilitatie van verslaafden om een rehabilitatiecentrum op Curaçao op te richten. Ferdinand Kotadiny is intussen naar Aruba gereisd voor een gesprek met de Arubaanse minister van justitie mr. Hendrik Croes en vertrok gisteren weer naar Nederland.

Op de foto: voorzitter Augusta (links) en penningmeester/pr-man Salcedo (rechts) van Plataforma Punda hebben met directielid Kotadiny van de Victory Outreach Kerk in Amsterdam tijdens het bezoek bij de premier. MDNM

Gouverneur: 'Economie en milieu goed afwegen'

KRALENDIJK — Nu de opening van het elfde congres over het Bonaireaanse toerisme is bijgewoond door de gouverneur van de Nederlandse Antillen, mr. Jaime Saleh, is duidelijk geaccentueerd hoeveel belang er gehecht moet worden aan wat de gouverneur bestempelde als de afstemming van de economische ontwikkeling van Bonaire en het behoud van het milieu. De gouverneur toonde zich duidelijk tevreden over het beleid dat op Bonaire gevoerd wordt en wees onder andere op het flamingosanctuarium naast het zoutwinningsbedrijf van de Akzo.

In zijn openingswoord zei gouverneur Saleh dat ook Bonaire zal moeten trachten voordelen te krijgen vanuit Europa. Hij attendeerde er overigens wel op, dat dit nooit ten koste zal mogen gaan van de traditionele toeristenmarkten die Bonaire al van oudsher kent: de Verenigde Staten, Canada en Latijns-Amerika. Toch waarschuwt mr. Saleh dat Bonaire niet het enige eiland is, dat graag een stukje van de Europese taart wil consumeren.

"De competitie is groot en de concurrent biedt eveneens zon, zand en water. Bonaire zal de gaten in het net moeten zoeken en dat vereist een zeker en vooral consistent beleid van allen die betrokken zijn in de Bonaireaanse toeristenindustrie", aldus gouverneur Saleh.

Volgens de mening van de gouverneur zijn de waarden die Bonaire te bieden heeft drieledig: helder water en een lieflijke flora en fauna, het inmiddels unieke onderwaterpark, de prachtige rifformaties en de kleurige tropische vissen. Ten slotte verwijst hij naar de rustige omgeving en de vriendelijke bevolking. "Een uitstekende omgeving voor toerisme in de ruimste zin van het woord", aldus de gouverneur, die eraan toevoegde dat dit nu juist hetgeen is waar bezoekers uit andere landen naar uitkijken.

Belangrijk is evenwel merkt gouverneur Saleh op, dat bij alle pogingen om de toeristische en economische ontwikkeling van Bonaire te bevorderen, steeds een afstemming dient plaats te vinden op de bescherming die geboden moet worden aan het milieu. Daarvoor zal volgens hem een evenwicht moeten bestaan tussen de weder-zijdse belangen enerzijds en de opgeworpen plannen anderzijds.

Riverplate 39 jaar oud

ORANJESTAD — Voetbalclub Riverplate bestond op 1 februari 39 jaar. Namens bestuur en spelers bracht voorzitter Karel Arends hulde aan de personen die jaren geleden een club oprichtten die momenteel het grote voorbeeld is van de ontwikkeling van het Arubaanse voetbal.

Hij betrok in de hulde ook de twee trainers Doc Williams en Roberto Campusana en zei dat de grootste wens van Riverplate is om zo spoedig mogelijk in de hoogste divisie uit te komen. Karel Arends verklaarde nog dat volgend jaar het veertigjarige bestaan op waardige wijze gevierd zal worden.

ORANJESTAD — In de avonduren hield de Immigratie in samenwerking met de politie een razzia in de omgeving van Seroe Compa en Jan Flemming. Ondanks dat elf illegalen, waarvan zeven vrouwen, werden aangehouden, slaagden tien illegalen erin aan de politie te ontkomen. De elf zullen per eerstvolgende gelegenheid worden uitgezet.

Op de luchthaven werden door de Immigratie wederom — dit maal zeven personen — de toegang tot Aruba ontzegd omdat zij voldoende geld bij zich hadden. Een van hen had ook nog twee valse honderd dollar-biljetten in zijn bezit en werd voor verder onderzoek ingesloten.

ORANJESTAD — Op de hoofdverkeersweg van Oranjestad naar San Nicolas werd een personenwagen aangehouden, die 'zig zag' over de weg reed. De 21-jarige bestuurder werd naar de politiewacht overgebracht en, daar hij een marinier is, aan de marechaussee overgedragen.

Zondagochtend trof de politiepatrouille in de Elleboogstraat midden op de rijbaan een bestelwagen met instrumenten, waarvan de automotor draaide en de deur openstond. In de wagen werd een 21-jarige chauffeur aangetroffen die stomdronken was. Hem werd een rijverbod opgelegd.

35 Jaar bij Fatum



■ *ORANJESTAD — Bij de Fatum werd het feit herdacht dat Errol Henriquez 35 jaar in dienst was als incasseerder. De gebruikelijke enveloppe werd hem aangeboden door onderdirecteur K. Quast in tegenwoordigheid van zijn directe chef T. Gibson, terwijl ook directeur Caribisch gebied C. Hilgersom aanwezig was (foto).*

Na afloop volgde een geanimeerde cocktailparty.

MENSEN



■ *Michael Jackson zal in de zomer in Nederland een aantal optredens verzorgen. Die maken deel uit van een wereldtournee die de zanger naar Azië, Australië en Zuid-Amerika voert, zo blijkt uit een bekendmaking maandag van de sponsor Pepsi-cola International.*

De concerten volgen op het recent verschenen album 'Dangerous', waarvan inmiddels meer dan 10 miljoen exemplaren zijn verkocht.

Hoeveel concerten het popidool in Nederland geeft, is nog niet bekend. Ook staat nog niet vast waar hij optreedt, maar De Kuip in Rotterdam is er waarschijnlijk wel bij.

De Italiaanse pers heeft zondag uitvoerig aandacht besteed aan wat de Amerikaanse bevelhebber in de Golfoorlog, **Norman Schwarzkopf**, op een besloten bijeenkomst van Italiaanse zakenlui verteld zou hebben over Amerikaanse politici, tot nu toe een taboeonderwerp voor de generaal waarover hij zich in het openbaar niet uitliet.

Een woordvoerder van de bijeenkomst verklaarde dat Schwarzkopf zijn gehoor had laten weten dat het Pentagon "een nest weifelaars en kontlikkers" is, "het ergste soort mensen dat je kunt tegenkomen". Hij zou zich er ook over beklaagd hebben dat Amerikaanse politici hem vrhinderden het regime van de Iraakse president Saddam Husayn ten val te brengen. De woordvoerder citeerde Schwarzkopf verder als volgt: "mensen kwamen te vaak tussenbeide tijdens de Golfoorlog, politici en regelneven stuurden de operatie heel vaak in de war."

Schwarzkopf heeft ontslag genomen uit de dienst en hij werkt nu aan zijn autobiografie, waarvoor hij van een uitgever ongeveer negen miljoen gulden heeft gehad.

Genetisch onderzoek op resten Mengele

Uit een **genetisch onderzoek** door de universiteit van Leicester moet blijken of het lijk dat in 1985 in Brazilië werd opgegraven inderdaad dat van de Duitse nazi-arts Josef Mengele is. Mengele's zoon Rolf, die in het Duitse Freiburg een advocatenpraktijk heeft, heeft zich na een aanvankelijke weigering bereid verklaard aan een bloedproef mee te werken, verklaarde professor Alec Jeffreys van de universiteit van Leicester maandag.

De professor zal bloed van Rolf Mengele en zijn moeder vergelijken met de genetische informatie die uit de vermeende stoffelijke resten van Mengele in Brazilië is gewonnen. Als het lijk dat van Mengele blijkt te zijn, dan staat daarmee vast dat de man die in 1979 bij een zwemongeluk overleed inderdaad de gevreesde kamparts was. In Israël wordt daaraan getwijfeld.

De Argentijnse president Carlos Menem hief maandag officieel de geheimhouding op de archieven over nazi's op, die na het eind van de Tweede Wereldoorlog een veilig heenkomen zochten in het Zuidamerikaanse land. Menem zei bij de plechtige opening van de archieven dat hiermee "een schuld tegen de mensheid wordt afgelost" en dat hij hoopte dat overal ter wereld het voorbeeld van Argentinië gevolgd zal worden.

Onder de nazi's die hun toevlucht in Argentinië gezocht hebben zijn Walter Kutschmann, die betrokken zou zijn geweest bij massa-executies in Polen, de kampcommandant Josef Schwammberger die in 1990 aan Duitsland uitgeleverd werd en Adolf Eichmann die in 1960 door Israëlische agenten uit Buenos Aires werd ontvoerd en later is geëxecuteerd. Ook Mengele verbleef enige tijd onder zijn eigen naam in de Argentijnse hoofdstad.

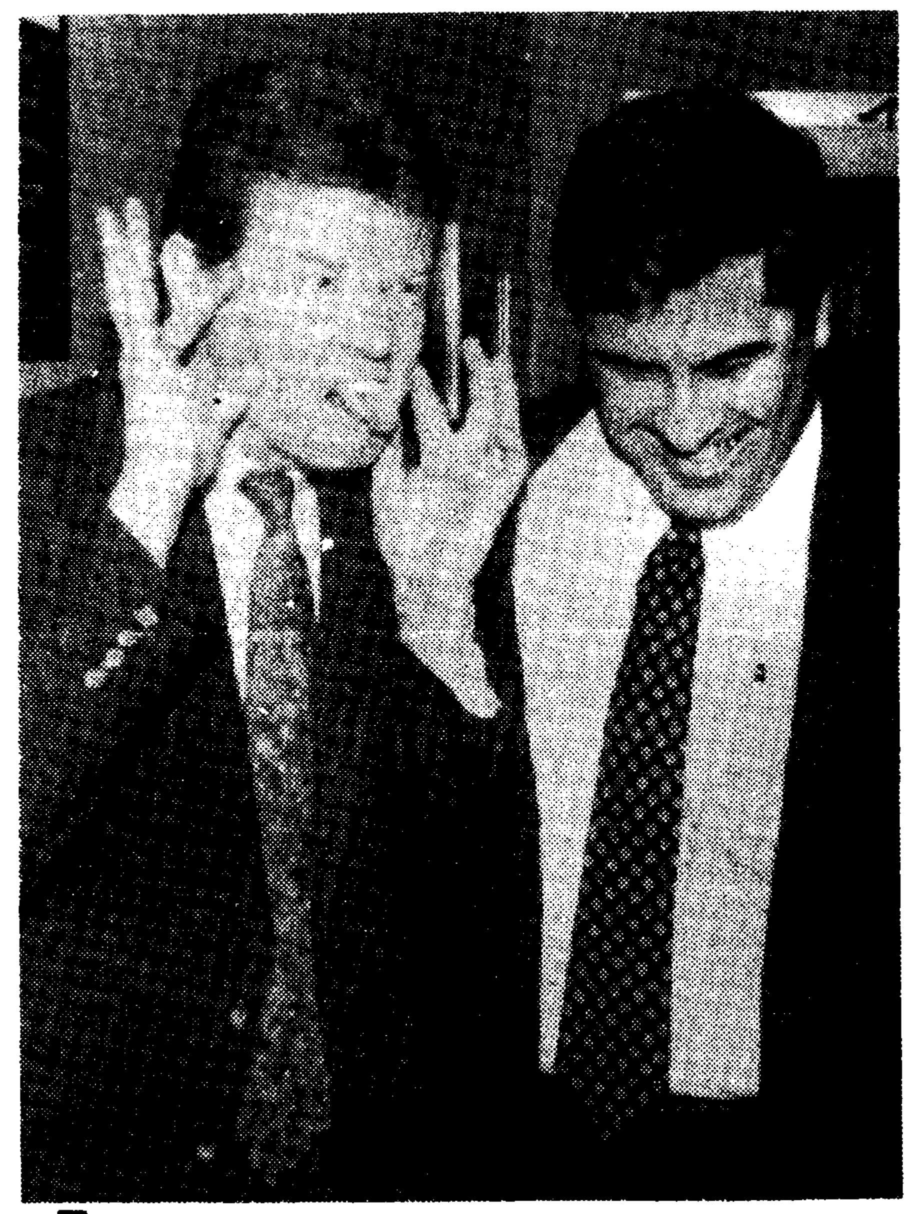
Veilig Nieuwjaar

Kort voor het Chinese Nieuwjaar zijn op last van drie rechtbanken in China 49 mensen doodgeschoten. "De executies waren bedoeld om de bevolking te verzekeren van een **veilig, gelukkig nieuwjaar**", aldus meldde het Chongging juridisch dagblad.

De rechtbank in Chongging veroordeelde tussen 26 december en 21 januari 33 mensen ter dood, op beschuldiging van misdaden uiteenlopend van slavenhandel tot moord. De vonnissen werden direct uitgevoerd. De afgelopen weken kwamen uit heel China berichten over doodvonnissen.

In het kader van de campagne voor nieuwjaar zijn in de oostelijke stad Hefei in de provincie Anhui tussen 21 en 24 januari elf mensen ter dood veroordeeld en geëxecuteerd, aldus een bericht van het Anhui juridisch dagblad. In de westelijke provincie Gansu zijn op 28 januari vijf mensen op last van een rechter geëxecuteerd. Ze waren beschuldigd van onder meer drugshandel en verkrachting.

Vorige week publiceerde het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken een rapport over schendingen van de mensenrechten in China, waarin melding wordt gemaakt van mogelijk 6.000 executies van criminelen vorig jaar.



■ *Gregory Garrison, de openbare aanklager in de zaak tegen Mike Tyson, die terecht staat op beschuldiging van verkrachting, grapt met de advocaat van Tyson, James Voyles, tijdens de pauze.*

Het is de vraag of het lachen Tyson zal zijn vergaan wanneer de rechtszaak is afgerond.

CBS

DINSDAG

21.00 Rescue 911;
22.00 CBS Tuesday Movie: 'Fugitive Among Us' (Peter Strauss/Eric Roberts).

NBC

21.00 I'll Fly Away
22.00 In the Heat of the Night
23.00 Law & Order.

HBO

DINSDAG

17.30 Movie: 'The Fifth Monkey' (1990, Ben Kingsley/Mika Lins)
19.15 Movie: 'National Lampoon's Christmas Vacation' (1989, Chevy Chase/Beverly D'Angelo)
21.00 Movie: 'Whispers' (1991, Jean Leclerc/Victoria Tennant)
22.30 Movie: 'Desperate Hours' (1990, Mickey Rourke/Anthony Hopkins)
24.30 Kids in the Hall
01.00 Movie: 'Fever' (1991, Armand Assante/Sam Neill)
02.45 Movie: 'Blue Thunder' (1983, Roy Scheider/Malcolm McDowell)
04.40 Movie: 'A Dry White Season' (1989, Donald Sutherland/Susan Sarandon).

TBS

DINSDAG

16.05 World Famous Popeye
16.35 Tom and Jerry's Funhouse;
17.35 Brady Bunch
18.05 Good Times
18.35 Jeffersons
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Andy Griffith
20.05 Addams Family
20.35 Sanford & Son
21.05 Movie: 'Frances' (1982, Jessica Lange/Sam Shepard)
23.05 Movie: 'Night of The Iguana'.
02.35 Movie: 'Flareup' (1970, Raquel Welch)
04.35 Movie: 'Fire on the Mountain' (1981, Ron Howard)
06.35 CNN Headline News.

TELECURAÇAO

DINSDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.30 Obra di Man met Loupe;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Kushina di Oro met Saida Hernandez: 'Aros con Pollo';
19.30 Kachu met Gibi Bacilio: 'Karnaval';
20.00 Telenotisia;
20.30 Karnaval di Skina pa Skina met Hermanito;
20.40 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 1e Call-in Tumbafestival;
21.25 Big Story;
21.50 2e Call-in Tumbafestival;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 3e Call-in Tumbafestival;
22.40 CNN World Report;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
* * * * * *

Ook bij Noordpool ozonlaag dunner

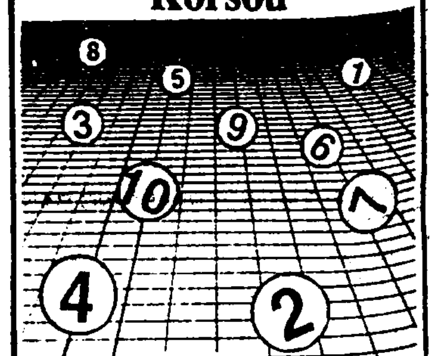
De **ozonlaag** die de aarde beschermt tegen schadelijke ultraviolette stralen van de zon, zal ook boven het noordelijk halfrond steeds dunner worden. Dit hebben Amerikaanse wetenschappers maandag in Washington verklaard.

De tekenen van aantasting van de ozonlaag hebben deze winter verontrustende vormen aangenomen in het gebied van de Hudson-baai in Canada tot Europa toe, waar het bedreigde gebied zich uitstrekt van Londen naar Amsterdam en Moskou, aldus de wetenschappers, die tot deze conclusie kwamen na bestudering van gegevens die via satellieten en vliegtuigen binnenkwamen. De wetenschappers troffen boven bevolkte gebieden op het noordelijk halfrond een grote hoeveelheid chloorverbindingen aan die schadelijk zijn voor de ozonlaag. Zij vrezen dat nog dit decennium ook boven de Noordpool tot aan bevolkte gebieden een gat in de ozonlaag kan ontstaan. Boven het Zuidpoolgebied vertoont de ozonlaag al een gat wanneer het daar lente is.

De ozonlaag beschermt de aarde tegen ultraviolette stralen van de zon die huidkanker kunnen veroorzaken, gewassen kunnen doen verwelken en problemen met zicht kunnen veroorzaken.

Verantwoordelijk voor de aantasting van de ozonlaag zijn onder meer cfk's (chloorfluorwaterstoffen).

Wega di Number Kòrsou



2259
2432
6671

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Issell (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde,
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 25,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de Kiekvogel door Marten Toonder



3524 — Toen Tom Poes en de fotograaf zo plotseling die krakende stem achter zich hoorden, schrokken ze erg, dat is te begrijpen. Het was echter slechts een eenzame grijsaard, die uit het struweel nader trad.

"Wat hoor ik daar?" hernam de oude. "Is meneer fotograaf? Wel, dat treft dan prachtig; die zoek ik nu net?"

De heer Kiekvogel klaarde geheel op.

"Ja, ik ben gerenommeerd fotograaf", verklaarde hij. "Verschillende dankbetuigingen liggen ter inzage. Altijd een scherp beeld en een uitnemende gelijkenis. Voor een florijn hebt u een zeer fraai kabinetformaat, maar u kunt ook een aangezicht krijgen voor een kwartje. Klaar terwijl u wacht! Als u....."

De grijsaard hief een hand op en stiet een dor lachje uit.

"U vat me verkeerd", zei hij. "Ik zoek geen beeltenis van mijzelf. Het idee? Nee, meneer, ik ben de uitgever van het beroemde tijdschrift 'Hocus Magazijn' en ik zoek een geschoold vakman voor de fotoreportages".

"Hocus Magazijn?" herhaalde Tom Poes. "Dat blad ken ik niet".

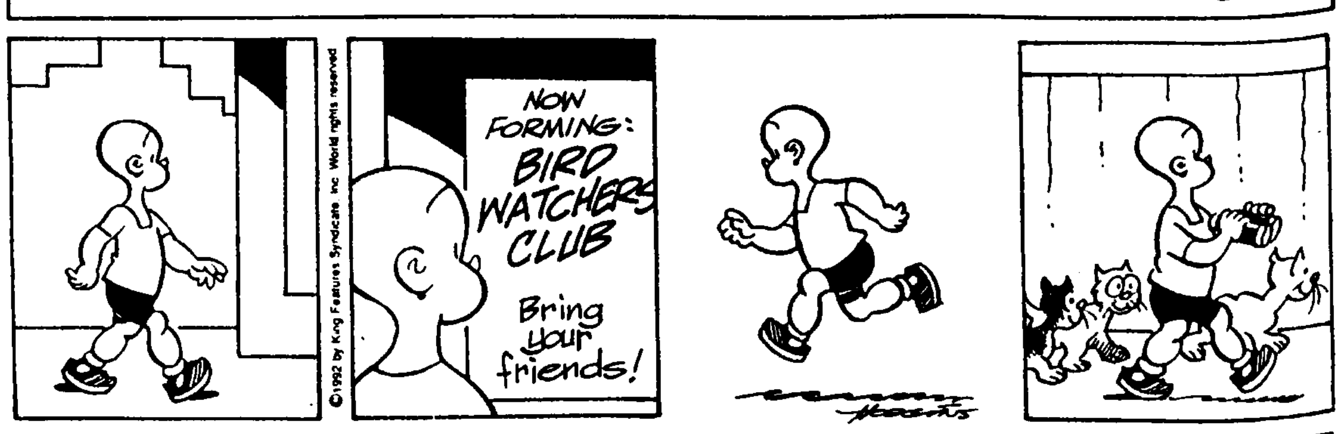
"Het is geen blad voor kinderen", sprak de uitgever koeltjes. Hij wierp Tom Poes een onaangename blik toe en keerde zich om.

"Als meneer mij volgen wil?" vervolgde hij. "Dan zal ik naar de uitgeverij geleiden. We kunnen daar beter over zaken praten dan hier tussen het geboomte".

Hij schuifelde in snelle pas door de dorre bladeren en bleef ten slotte staan bij een klein gebouwtje, dat hij met een roestige sleutel opende.

"Hm", mompelde Tom Poes achterdochtig. "Als dat de uitgeverij van een beroemd blad is, dan is die erg armoedig uitgevallen. Ik vertrouw die oude niet".

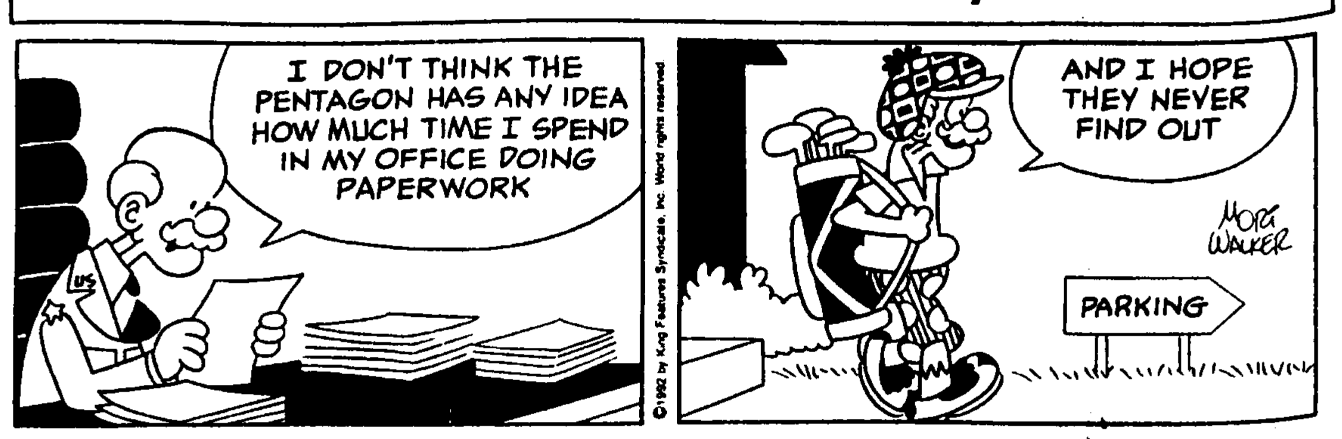
HENRY ® By Dick Hodgins



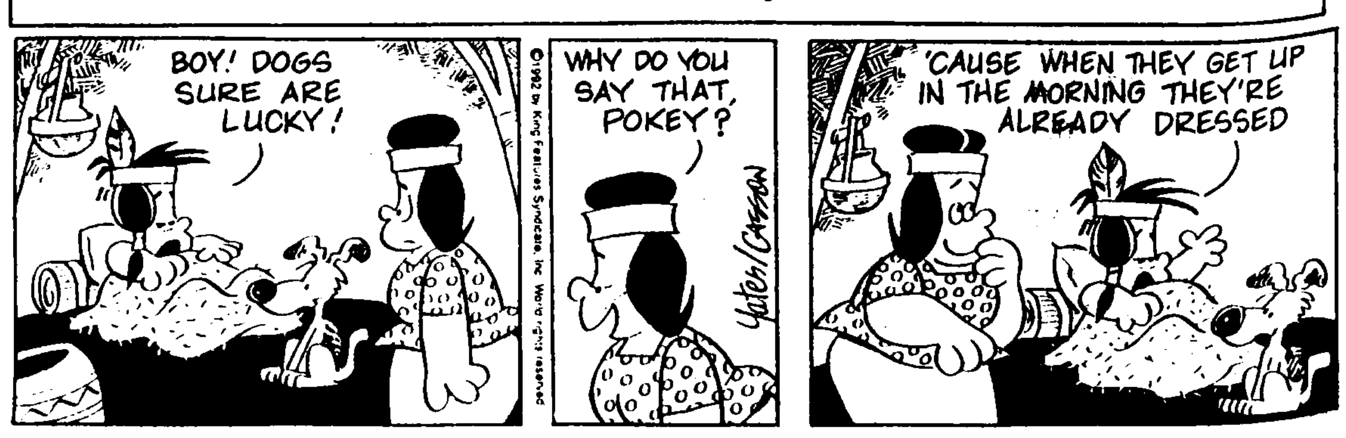
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
(Santa Maria 17, tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574)
geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags); Spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur, tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op Sentro di Bario Brievengat, tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 4 februari: **zuster Bernadina, tel.: 685853.**

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Pieterasz, tel.: 671147, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.**
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Pieterasz, tel.: 671147.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Van Herwijnen**, tel.: 642798 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B, tel.: 689676/689808.
Punda
Antiliana, Kaya Flamboyant 1-A, tel.: 376200/376208.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN
(hoek Keukenstraat/Middenstraat, Punda)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 09.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-17.00 uur. Op zon- en feestdagen gesloten tenzij in zeer bijzondere omstandigheden.

WOENSDAG

BON BINI CLUB
09.00 uur contactbijeenkomst (gastspreker: Chris Smit, medewerker Carmabi) - Jeugdhuis De Tamarijn.

****

Financieel Nieuws

Beurs dobbert rustig verder

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs kende in januari een vliegende start met meteen een record-dagomzet van f 4,3 miljard op de 2e. Onder invloed van stijgende koersen op buitenlandse beurzen, een dalende rente op de geld- en kapitaalmarkt en een oplopende dollarkoers stegen aandelen- en obligatiekoersen over een breed front.

Dit gebeurde, vooral in de eerste helft van de maand, bij omzetten die aanzienlijk boven het niveau van december vorig jaar lagen.

De totale omzet op de beurs kwam in januari uit op f 69,8 miljard tegen f 36,7 miljard in december en f 50,3 miljard in januari vorig jaar. De obligatie-omzet kwam uit op f 53,5 miljard, waarvan f 19,8 miljard tot stand kwam in de handel met buitenlandse huizen. Op de aandelenmarkt ging f 16,3 miljard om.

Bij de internationale aandelen bleef de stijging van Koninklijke Olie iets achter, voornamelijk onder invloed van de dalende olieprijzen. Unilever bleef goed liggen, waarbij verscheidene records sneuvelden. Akzo was vast op een aangekondigde sanering in de top.

Bij de binnenlandse fondsen steeg Vereenigde Glas sterk na de aankondiging van een bod door de Franse grootaandeelhouder BSN. Andere winnaars waren Palthe, Cindu, Hal Trust, Econosto en Samas. De koersontwikkeling op de officiële parallelmarkt bleef achter bij die op de aandelenmarkt. Tegenvallende cijfers drukten de koersen van Dico, Nedschroef en van Besouw.

Stockmarkets-NEWS

NEW YORK	PREV.	3-2	FRANKFURT	PREV.	3-2	AMSTERDAM	PREV	3-2
DOW JONES	3243.	3226.	DAX INDEX	1687	1689	CBS GEN.INDEX	121.70	122.30
AM.BRANDS			ASKO	652.00	665.00	ABN-AMRO	46.60	46.90
AM.EXP.	21.00	21.75	BASF	247.00	245.70	AEGON	125.80	125.10
ANHEUSER B	58.00	56.50	BMW	536.00	541.50	AHOLD	79.00	79.60
ATT	37.63	36.88	COMMERZBANK	263.60	263.50	AMEV	55.80	55.80
BORDEN	34.00	33.13	DAIMLER BENZ	749.20	749.50	AKZO	134.00	133.50
CAMPBELL S	38.13	38.88	DEUTSCHE BANK	704.00	704.50	BOLS	47.00	47.30
CHRYSLER	14.50	14.63	HOECHST	252.70	251.30	BUHR.TET.	43.20	44.10
CITICORP	15.13	15.00	KAUFHOF	475.00	467.00	DAF	25.40	24.90
COASTAL CO	23.88	23.63	MAN	351.00	354.00	DSM	104.40	104.50
COCA COLA	78.50	78.25	PREUSSAG	349.00	352.00	ELSEVIER	108.00	109.10
DIGITAL	51.38	52.00	SIEMENS	662.00	664.70	FOKKER	29.50	29.00
DUPONT	46.88	46.38	VW	337.50	338.00	GIST BROC.	33.60	33.40
EAST.KODAK	50.50	49.88				HAGEMEYER	139.50	139.20
EXXON	59.13	59.00				HEINEKEN	169.60	170.70
FORD	30.75	31.63	LONDON			HOOGOVENS	51.80	51.70
GEN.ELECT.	76.38	75.25				ING	50.20	51.00
GEN.MOTORS	32.63	32.88	FT-100 INDEX	2571	2555	KLM	41.30	41.50
HEINZ	40.88	40.50				KNP	45.70	45.60
HOMESTAKE	15.88	15.88	ARGYLL	3.14	3.07	NEDLLOYD	60.10	61.10
IBM	90.63	90.13	BARCLAYS BANK	3.84	3.83	PHILIPS	31.60	31.50
KELLOGG	57.50	56.38	BASS	5.49	5.40	ROBECO	99.60	98.90
MC DONALDS	43.88	43.88	BRITISH STEEL	0.78	0.75	ROLINCO	99.60	99.50
MERCK	157.88	155.38	BRITISH TEL	3.28	3.27	RORENTO	71.80	71.60
MINNES.MNG		91.25	BTR	4.18	4.10	RODAMCO	54.50	54.50
MOBIL CORP	64.38	64.38	CADBURY	4.58	4.52	ROYAL DUTCH	145.50	145.40
NCR			CABLE & WIRE	6.07	5.95	UNILEVER	187.30	186.30
PFIZER	73.75	72.75	GRAND MET	9.41	9.36	VMF STORK	45.10	45.40
P.MORRIS	77.00	76.50	MARKS & SPENCER	2.97	2.96	VOC	43.20	43.50
QUAKER	65.13	65.38	REDLAND	4.92	4.90	VNU	83.20	84.00
SEARS	41.50	40.25	TATE & LYLE	4.21	4.17	WESSANEN	84.60	84.90
UP JOHN	41.50	42.75						
WOOLWORTH	29.63	30.00						
			TOKYO					
GOLD	354.90	357.10				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	22023	22139			
SILVER	4.05	4.05				TSE 300	3599.	3593.
			BRIDGESTONE	1110	1140			
CRUDE OIL	18.14	18.95	CANON	1460	1450	ALCAN	20.00	20.00
			DAI ICHI KANGYO	2120	2090	BELL	48.88	48.75
US$/Yen	125.15	125.90	DAIWA SEC.	1070	1070	BANK OF NS	21.88	21.75
			HITACHI	932	924	CAN.PAC.	17.88	18.00
US$/DMARK	1.61	1.60	HONDA MOT.	1530	1500	IMASCO	37.38	37.11
			JAPAN AIRLINES	961	957	LAIDLAW	11.75	11.75
GBP/US$	179.35	179.90	NEC			MOORE	23.13	23.00
			NOMURA SEC.	1560	1590	NORANDA	19.50	19.25
US$/NLG	1.81	1.80	NIPPON STEEL	362	360	PLACER DOME	11.88	12.00
ECU/US$	127.30	127.50	MAZDA	463	475	POWER CORP.	14.75	14.75
CAN/US$	85.18	85.25	SONY	4240	4340	ROYAL BANK	26.63	26.63

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 4 FEBRUARI 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.490	1.510	1.530
PND STERLING	3.135	3.190	3.250
NED GLD	98.50	99.22	100.02
ZW FRANCS	124.41	125.13	125.93
FR FRANCS	31.46	32.56	33.26
DUITSE MARK	111.03	111.75	112.55
IT LIRE	1.16	1.46	1.52
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	140.58	141.44	142.24
ECU		228.62	229.42

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF MAANDAG 4 FEBRUARI 1992 EN TOT NADER ORDER.

12	%	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
10	%	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9	%	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5	%	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en overwegend droog. Matige, overdag af en toe krachtige, oostelijke wind (tussen zeven en twintig knopen).

WEEROVERZICHT:
Een hoge luchdruk gebied in het oostelijk Caribisch gebied beïnvloedt onveranderd het weer op de Benedenwindse eilanden. Hierdoor zal ook in de komende 24 uur de kans op buienactiviteit beperkt blijven.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	30	24	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	30	23	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	28	20	0.0
St Maarten	licht bewolkt	29	20	0.0
Amsterdam	geheel bewolkt	07	04	1.0
Miami	geheel bewolkt	23	13	0.0
New York	geheel bewolkt	06	-1	0.0
Paramaribo	half bewolkt	--	--	0.0
Port-au-Prince	nevel	--	--	0.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	30	20	sp
San Juan	geheel bewolkt	28	22	0.8

Hulp voor Turkije



***SIRNAK** - Manschappen van de internationale troepenmacht Point Hammer welke in Turkije gelegerd is, zijn ingezet bij het reddingswerk na de enorme lawineramp welke Turkije in de voorbije dagen trof. Tientallen stoffelijke overschotten heeft men geborgen maar men vreest dat er nog talrijke slachtoffers onder de berg sneeuw begraven liggen. Deze troepenmacht is bedoeld ter eventuele bescherming van de Kurden in Irak.*
(AFP-satellietfoto)

Dollar mist richting

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is dinsdag op de Europese wisselmarkten iets lager van start gegaan. In Amsterdam noteerde de dollar rond tien uur f 1,8015tegen een slot op maandag van f 1,8045. In New York was de dollar daarna al gedaald tot f 1,8010.

De handel in het Verre Oosten bood de dollar geen mogelijkheid in koers te stijgen door de vrees dat de Japanse Centrale Bank zal ingrijpen ten koste van de dollar. Handelaren verkochten daarop dollars in de hoop die later weer goedkoop te kunnen inkopen. Voor de rest waren er nauwelijks macro-economische ontwikkelingen die de dollar een duidelijke richting konden geven. De handel houdt zich ook rustig in afwachting van de vrijdag te publiceren cijfers over de Amerikaanse werkloosheid in januari die een indicatie van de Amerikaanse economie kunnen geven.

In Japan sloot de effectenbeurs van Tokyo onder invloed van arbitrageverkopen wat lager. De Nikkei-index van 225 fondsen daalde met 139,9 punten tot 21.999,60. De omzet bedroeg een teleurstellende 180 miljoen aandelen.

Omzetrecords op Damrak

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs hield dinsdagochtend de matte stemming van de voorgaande dag vast. De ontwikkelingen op de buitenlandse financiële markten waren niet erg richtinggevend. Wall Street verraste nog enigszins met een bescheiden stijging van de Dow Jones-index met bijna 11 punten, maar Tokio en Londen zochten licht lagere regionen op. Daarbij kwam de Amerikaanse dollar niet van zijn plaats.

Ondanks weer een gebrek aan affaire lag het Damrak er volgens de handel nog alleszins redelijk bij, maar de lijn in de aandelensector was aanvankelijk wel licht omlaag gericht. Laat in de ochtend veranderde dat, waardoor de stemmingsindex op een verlies kwam van een tiende punt op 122,2.

Enige omzet deed zich wel weer voor in de obligatiesector. Maar ook hier moesten veel soorten terrein prijsgeven, tot rond een dubbeltje.

De uitzonderingen op de actieve markt van maandag speelden nu ook weer een rol. Zo was Elsevier nu 80 cent in reactie op f 108,30. Heineken kon nog eens een gulden aan de koers toevoegen op f 171,70. Ook Volmac trok nog eens 30 cent aan naar f 29,30.

Van de internationals zag alleen KLM kans zich boven het peil van maandag te verheffen met een vooruitgang van 20 cent op f 41,70. Koninklijke Olie zakte nog eens 60 cent weg naar f 144,80. Akzo, Unilever en Philips gingen eveneens op een licht lager niveau van de hand. Verder kon Ahold twee kwartjes aan de koers toevoegen op f 80,10. Hunter Douglas raakte 80 cent kwijt op f 70,70. Relatief gezien kwam de grootste koerssijging voor bij de kleine automatiseerder Simac, die kwam met een fraaie winststijging van 23 procent over 1991 en een hoger dividend. De koers ging een gulden of 8,5 procent omhoog naar f 12,80.

Vraag was er ook naar Eriks, waarvan de koers op f 84,50 kwam na een slot van f 78,50 maandag (stijging 7,6 procent). Lci ging 30 cent vooruit naar f 5,60. Begemann zette de daling voort met een gulden op f 115. Op de optiebeurs werden dinsdagmorgen 11.000 contracten verhandeld. Enkele grote martkpartijen waren actief in ING, waarin 3000 opties werden omgezet. Voor de overige fondsen was de markt rustig; men wachtte op de bedrijfsresultaten over 1991.

Het Britse hof van beroep heeft bepaald dat KEVIN MAXWELL, zoon van de overleden mediamagnaat Robert Maxwell, vragen moet beantwoorden over de ongeveer 400 miljoen pond sterling die is verdwenen uit de pensioenfondsen van zijn vaders concern. Maxwell had een beroep gedaan op de wetsbepaling dat hij mag zwijgen als uitlatingen hem in een verkeerd daglicht kunnen stellen. Maxwell mag tegen de jongste uitspraak niet in beroep gaan.

***

De FDIC, de VS-overheidsinstelling die spaargeld van burgers verzekert, heeft 1,2 miljard dollar uitgetrokken voor de redding van Crossland Savings, een kleine spaarbank in New York. Het is de grootste reddingsoperatie van de FDIC na de ingreep bij de Bank of New England (BNE) een jaar geleden. Met de sanering van BNE was een bedrag gemoeid van 2,5 miljard dollar.

***

HAL uit ROTTERDAM neemt een belang van 10 procent in het Canadese onroerend-goedbedrijf Intrawest Development corporation. Met de transactie, die plaatsvindt via de uitgifte van nieuwe aandelen, is 19,5 miljoen Canadese dollar gemoeid. Intrawest had in het 30 september 1991 geëindigde boekjaar een omzet van 76 miljoen dollar. Na een aantal winstgevende jaren was er door een nogal slechte markt een verlies van 3,2 miljoen dollar.

American Express overweegt emissie ter waarde 1 miljard

NEW YORK - Het Amerikaanse financiële concern American Express overweegt 45 procent van haar dochteronderneming First Data Corporation (FDC) op de markt te brengen. De emissie zou een bedrag van 1 miljard dollar moeten opbrengen, zo schrijft de Financial Times van dinsdag.

FDC is de nieuwe naam van American Express Information Services, een dochterbedrijf dat credit-cardsystemen opzet en afhandelt en de grootste op dit gebied is in de Verenigde Staten en Groot-Brittannië. De emissie zou de grootste transactie van American Express in jaren zijn om eigen vermogen aan te trekken.

De laatste keer werd 300 miljoen dollar aan preferente aandelen van de moedermaatschappij onderhands geplaatst bij Berkshire Hathaway. Deze onderneming staat onder controle van de investeerder Warren Buffet, die de effectenbank Salomon Brothers leidt nadat dit bedrijf door malversaties op de obligatiemarkt zijn top zag verdwijnen.

FDC is een van de vijf kernondernemingen van de groep. De andere zijn de investeringsbank Shearson Lehman, de reisorganisatie, de American Express-bank en de IDS (financiële dienstverlening). De omzet van FDC ging in 1991 met 20 procent omhoog tot 995 miljoen dollar. Deze stijging was vooral te danken aan de bijdrage van de Britse concurrent Signet die American Express vorig jaar heeft overgenomen van een consortium banken.

American Express betaalde voor die overname 146 miljoen pond (f 467 miljoen). De bijdrage van FDC aan de groepswinst van American Express bedroeg vorig jaar 118 miljoen dollar op een totale groepswinst van 789 miljoen dollar.

American express maakte herfst vorig jaar bekend een voorziening van 265 miljoen dollar te treffen. Daarvan was 155 miljoen dollar bestemd voor verliezen op uitstaande kredieten bij de credit-cardorganisatie Optima.

Aanslag op VS-ambassade in Algiers

ALGIERS - In Algiers is een bom gegooid naar de Amerikaanse ambassade, zo hebben Westerse diplomaten vrijdag gezegd. Het dak van de diplomatieke missie werd beschadigd, maar er vielen geen slachtoffers.

Het is niet duidelijk wie de bom gegooid heeft en de verantwoordelijkheid voor de aanslag is niet opgeëist. Het is voor zover bekend de eerste keer dat er een aanslag is gepleegd op de Amerikaanse ambassade in Algiers. In Algiers was enkele uren voor het begin van het vrijdaggebed een grote politiemacht op de been gebracht bij de Sunna-moskee in de wijk Bab-El-Oued. Politieagenten met kogelvrije vesten en uitgerust met wapenstokken en automatische geweren namen posities in de verder grotendeels verlaten wijk. Bij de toegangswegen tot Bab-el-Oued werden voertuigen en voorbijgangers gecontroleerd.

Staking in Duitse metaal van de baan

FRANKFURT - De dreiging van een staking in de metaalindustrie in Duitsland is afgewend. De Duitse vakbond IG Metall heeft maandag in Frankfurt bekendgemaakt dat een compromis is bereikt met de werkgevers.

IG Metall en de staalindustrie kwamen in de nacht van zondag op maandag tot elkaar. Beide partijen stemden in met een loonsverhoging van 5,9 procent, met terugwerkende kracht vanaf november. De werkgevers zullen daarnaast diverse premies uitkeren waardoor de loonsverhoging uitkomt op 6,4 procent. Het bereikte compromis betekent dat de vakbond, die 135.000 arbeiders vertegenwoordigt, afziet van een voor deze week aangekondigde staking.

DUBLIN - Een Ierse politieagent heeft vrijdag vijf jaar gevangenisstraf gekregen omdat hij geheime informatie heeft doorgespeeld aan het verboden Ierse Republikeinse leger (IRA).

De 28-jarige Denis Kelly bekende schuld nadat hij tijdens een controle-actie op het hoofdbureau van politie in Limerick in september vorig jaar was gepakt. Hij werd betrapt bij het maken van aantekeningen over een vertrouwelijk fax-bericht waarin opdracht werd gegeven tot invallen bij drie wapenopslagplaatsen van de IRA.

Rechercheurs arresteerden hem op het moment dat hij vanuit een telefooncel bijzonderheden doorgaf aan een IRA-contactpersoon.